

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 32

PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 32

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 32

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 32

**ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
БУДАПЕШТ — 1974**

**PUBLICATION DU SECRETARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST — 1974**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцать вторая сессия

ДК/СЕС 32

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Том 32

Тридцать вторая сессия
12 - 23 марта 1974 г.

г. Будапешт

/Протоколы № 159 - 161/

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

XXXII сессии Дунайской Комиссии

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

- | | |
|-------------------------|---|
| г-н ФРЕЛИХСТАЛЬ Фридрих | - Представитель Австрийской Республики в ДК |
| г-н МАШКЕ Отто | - Заместитель Представителя АР в ДК |
| г-н ШТРАССЕР Хельмут | - Советник |
| г-н МИЛЬТЕР Гарольд | - Советник |
| г-н ЯКУБЕК Петер | - Советник |
| г-н ТАУХЕР Герберт | - Советник |
| г-н НИСНЕР Эрнст | - Советник |
| г-н ПЕРТУСИНИ Реймунд | - Советник |
| г-н ГЛАЗЕЛ Эрнст | - Советник |
| г-н ВУРМБЁК Х.Г. | - Эксперт |
| г-н ЛУЦЕНСКИ Отмар | - Эксперт |
| г-н ФРЮВИРТ Отто | - Эксперт |

Болгарская делегация

- | | |
|-------------------------|---|
| г-н СТАНОЕВ Стойо | - Представитель Народной Республики Болгарии в ДК |
| г-н СИМЕОНОВ Симеон | - Заместитель Представителя НРБ в ДК |
| г-н ГАНЧЕВ Георги | - Советник |
| г-н ИВАНОВ Петер | - Советник |
| г-н РАДОЕВ Йордан | - Советник |
| г-н ХАРАЛАОВ Иван | - Советник |
| г-н МАРИНОВ Михо | - Советник |
| г-н ВЫЛКАНОВ Анастас | - Советник |
| г-н МИТЕВ Любен | - Советник |
| г-н ИКОНОМОВ Константин | - Советник |

Венгерская делегация

г-н РОШКА Иштван	- Представитель Венгерской Народной Республики в ДК
г-н КОВАЧ Иштван	- Заместитель Представителя ВНР в ДК
г-н БЕНЧИК Бела	- Советник
г-н ФАРКАШ Имре	- Советник
г-н КОВАЧ Деже	- Советник
г-н ГОДА Ласло	- Советник
г-н БАРТА Петер	- Советник
г-н КИШ Йожеф	- Советник
г-н СЕКЕРЕШ Карой	- Советник
г-н АНГЕЛИ Дьёрдь	- Советник
г-н КАЛДИ Лайош	- Советник
г-жа ПИНТЕР Ласло	- Советник
г-н САБО Отто	- Советник
г-н АРАДИ Пал	- Советник
г-жа ЗВЕРКО Мария	- Советник
г-н ВЕЗЕР Золтан	- Эксперт

Румынская делегация

г-н КОТОЦ Иоан	- Представитель Социалистической Республики Румынии в ДК
г-н МАТЕЕСКУ Николае	- Заместитель Представителя СПР в ДК
г-н ДЖЕАМЭНУ Флорин	- Советник
г-н РЫУРЕАНУ Корнел	- Советник
г-н САНДУ Павел	- Советник
г-н ПЛАТОНА Павел	- Советник

Советская делегация

г-н ПАВЛОВ В.Я.	- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в ДК
г-н ПИЛЯЕВ В.А.	- Заместитель Представителя СССР в ДК
г-н БАНИНОВ К.В.	- Советник
г-н ОРНАТСКИЙ И.А.	- Советник
г-н ЗАХАРОВ Ю.П.	- Советник
г-н КОКЕЕВ М.Е.	- Советник
г-жа ГРИШИНА И.В.	- Советник
г-н СТРОЕВ В.С.	- Эксперт
г-н ПЕРВОВ Б.И.	- Эксперт

Чехословацкая делегация

г-н МАЛОВЕЦКИ Эвжен	- Заместитель Представителя ЧССР в ДК
г-н ТИХИ Йозеф	- Советник
г-н КИНЦЕЛ Людовит	- Советник
г-н РАК Мирослав	- Советник
г-н ЗАГРАДНИЧЕК Милан	- Эксперт
г-жа ШВЕГЛОВА	- Эксперт
г-н ЛЮБИ Оndрей	- Эксперт

Югославская делегация

г-н СТАЛИО Винко	- Заместитель Представителя СФРЮ в ДК
г-н ДРИЖЕВИЧ Милан	- Советник
г-н ПЕТРОВИЧ Синиша	- Советник
г-н ВЛАДИКОВИЧ Йован	- Советник
г-н МАРКОВИЧ Радмило	- Советник
г-н ГОЛУБОВИЧ Младен	- Советник
г-н ШОЛДРА Михайла	- Советник
г-н ГАВРИЛОВИЧ Светозар	- Советник

II

Специальные Речные Администрации

Речная Администрация Железных Ворот

г-н ВЕСЕЛИНОВИЧ Любиса
г-н МИХАИЛА Троян

Речная Администрация участка Дуная Райка - Гёнью

г-н ЛАЦКО Роберт
г-н НОВАК Бела

III

Министерство транспорта
Федеративной Республики Германии

г-н БЕК Герхард
г-н фон ПЛОЕТЦ Ганс-Фридрих
г-н АМЕСМАЙЕР Отто

г-н ХАРТУНГ Вольфганг
г-н СЕЙФЕРТ Гельмут
г-н РОРБАХ Петер
г-н ПЕРЧ Ганс
г-н ЭРБГУТТ Горст

Секретариат
Европейской Экономической Комиссии ООН /ЕЭК ООН/

г-н АДОССИДЕС А.

Секретариат
Совета Экономической Взаимопомощи /СЭВ/

г-н РУМЯНЦЕВ А.

Международный Союз Электросвязи /МСЭ/

г-н ПЁТИ Р.

Организация Объединенных Наций по вопросам
просвещения, науки и культуры /ЮНЕСКО/

г-н ДУМИТРЕСКУ С.

ПОВЕСТКА ДНЯ

XXXII сессии Дунайской Комиссии

/Принята на пленарном заседании 12 марта 1974 г./

I. Навигационные вопросы

- a/ Информация о предложениях придунайских стран по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю;
- b/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам;
- c/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.

2. Гидротехнические вопросы

- a/ Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с 1 сентября 1972 по 31 августа 1973 гг.;
- b/ Внесение изменений в Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае;
- c/ Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам;
- o/ Разработка Рекомендаций, касающихся технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов.

3. Гидрометеорологические вопросы

Информация о методах долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов.

4. Доклад Рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии.
5. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г.
6. Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1973 по март 1974 гг.
7. Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи.
8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг.
9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г.
- X. Проект Регламента о правах и обязанностях внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии.
- XI. Ориентировочная Повестка дня и дата созыва XXXIII сессии Дунайской Комиссии.
12. Разное.

П Р О Т О К О Л

№ 159

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

12 марта 1974 г.

г. Будапешт

Председатель - г-н КОТОЦ

Представители:

- | | |
|---|----------------------------------|
| Австрийской Республики | - г-н Фрёлихсталль |
| Народной Республики Болгарии | - г-н Станоев |
| Венгерской Народной Республики | - г-н Рошка |
| Социалистической Республики
Румынии | - г-н Котоц |
| Союза Советских Социалистических
Республик | - г-н Павлов |
| Чехословацкой Социалистической
Республики | - г-н Маловецки
/Заместитель/ |
| Социалистической Федеративной
Республики Югославии | - г-н Сталио
/Заместитель/ |

Заседание открывается в 13 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Котоц сердечно приветствует участников заседания по случаю открытия XXXII очередной сессии Дунайской Комиссии.

Мне особенно приятно, - говорит г-н Котоц, - приветствовать на настоящем заседании г-на Иштвана Рошка - Заместителя Министра иностранных дел Венгерской Народной Республики, недавно назначенного Представителем Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии. Я хотел бы пожелать г-ну Рошку самого наилучшего и заверить его в нашем дружеском сотрудничестве.

Г-н Котоц выражает от имени Дунайской Комиссии искреннюю благодарность г-ну Послу Барить - бывшему Представителю Венгерской Народной Республики в ДК, за его ценный вклад и сотрудничество в рамках Комиссии.

Он приветствует присутствующих на сессии г-на Адоссидеса - Представителя Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН, г-на Пёти - Представителя Международного Союза Электросвязи и г-на Румянцева - Представителя Совета Экономической Взаимопомощи.

Далее, г-н Котоц говорит, что настоящая сессия должна рассмотреть вопросы, намеченные в Плане работы Дунайской Комиссии на период 1973/74 гг., и принять решения в отношении своей деятельности.

За истекший период Дунайская Комиссия занималась широким кругом вопросов, представляющих интерес для судоходства на Дунае.

В области навигации Комиссия продолжала изучать такие вопросы, как: ограждение мест стоянки судов, сигнализацию для регулирования движения судов в районах входов в бассейны, судоходные притоки и каналы, радиосвязь и другие. Особое внимание уделялось вопросам плавания методом толкания. Проводилось уточнение Основных положений о плавании на Дунае с тем, чтобы они лучше отвечали требованиям современного речного судоходства.

В области гидротехники и гидрометеорологии Комиссия занималась вопросами, касающимися содержания судоходного фарватера, изменений системы габаритов фарватера и гидротехнических сооружений на Дунае, методов составления прогнозов в период низких уровней воды и другими вопросами.

Решение всех этих вопросов будет содействовать повышению безопасности судоходства и способствовать, с технической точки зрения, его дальнейшему развитию.

В своей деятельности Комиссия руководствовалась положениями Конвенции о режиме судоходства на Дунае, целью которой является обеспечение свободного судоходства на этой крупной международной водной магистрали, в соответствии с интересами и суверенными правами придунайских стран, а также в целях укрепления экономических и культурных связей придунайских стран между собой и с другими странами.

Комиссия поддерживала и развивала рабочие контакты с другими международными организациями. По этому вопросу составлена Информация в соответствии с Планом работы, которая представляется сессии в качестве Приложения к Отчету Директора Секретариата.

Г-н Котоц отмечает, что результаты были достигнуты, в первую очередь, благодаря хорошему традиционному сотрудничеству, вдохновляющему все придунайские страны в рамках Дунайской Комиссии, содействию Представителей и компетентных органов придунайских стран, а также специальных речных Администраций, и сердечно благодарит их за это.

Констатируя, что все Представители стран-членов Дунайской Комиссии, присутствующие на сессии, имеют необходимые полномочия, г-н Котоц объявляет открытой XXXII сессию Дунайской Комиссии и желает больших успехов в работе.

Председатель г-н Котоц переходит к принятию Повестки дня сессии и в связи с этим обращает внимание на Предварительную повестку дня XXXII сессии /док. ДК/СЕС 32/8/ и письмо за № 403 от 5 марта 1974 г. Представителя Народной Республики Болгарии, который предлагает включить в Повестку дня пункт об установлении официальных отношений между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи.

Г-н Котоц констатирует, что Предварительная повестка дня составлена в соответствии с п. I5 Правил процедуры Дунайской Комиссии и на основании Ориентировочной повестки дня, принятой Дунайской Комиссией на предыдущей очередной сессии /док. ДК/СЕС ЗI/35/. В эту Предварительную повестку дня включено предложение Представителя Австрийской Республики по вопросу о составлении Рекомендаций, касающихся технических условий причальных и портовых сооружений для толкаемых судов, а также Доклад рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы работникам Секретариата Дунайской Комиссии /п. 4 Повестки дня/, с учетом указаний, имеющихся в Памятной записке, принятой на совещании Представителей 19 октября 1973 г.

С другой стороны, из Ориентировочной повестки дня исключен пункт, относящийся к проекту Рекомендаций, касающихся использования метровых волн в радиосвязи на Дунае, имея в виду мнение совещания экспертов по этому вопросу /до. СЭ/1974/Радио.Нав./.

Далее, г-н Котоц информирует, что Предварительная повестка дня, а также предложение Представителя Народной Республики Болгарии были разосланы Секретариатом, согласно Правилам процедуры. В рамках совещания Представителей был согласован новый пункт 7 Повестки дня: "Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями, в частности, с СЭВ-ом".

В заключение г-н Котоц отмечает, что при принятии Повестки дня необходимо следовать положениям статьи I8 Правил процедуры Дунайской Комиссии и просит высказать возможные предложения или замечания.

Г-н Рошка /Венгрия/ благодарит за теплые поздравительные слова, высказанные в связи с его назначением на пост Представителя ВНР в Дунайской Комиссии и за слова в адрес своего предшественника.

Г-н Рошка подчеркивает, что Венгерская Народная Республика придает большое значение деятельности Дунайской Комиссии, в рамках которой были обсуждены и решены важные вопросы, связанные с судоходством на Дунае, и заверяет присутствующих в том, что Венгерская Народная Республика также, как и в прошлом, будет оказывать всестороннюю помощь в работе Дунайской Комиссии.

Г-н Рошка лично намерен стремиться к тому, чтобы работа Дунайской Комиссии была успешной и сотрудничество между странами осуществлялось во все возрастающих масштабах.

Председатель ставит на голосование проект Повестки дня, дополненный новым пунктом 7.

Повестка дня XXXII сессии Дунайской Комиссии принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/І4.

Председатель предлагает создать рабочие группы в соответствии с вопросами принятой Повестки дня.

Сессия создает следующие рабочие группы, созыв которых поручается:

- по навигационным вопросам /п. I Повестки дня/ - г-ну Баннову - советнику советской делегации;
- по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам /п.п. 2 и 3 Повестки дня/ - г-ну Матееску - Заместителю Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии;
- по финансовым вопросам /п.п. 5 и 9 Повестки дня/ - г-ну Штрассеру - советнику австрийской делегации;
- по Отчету Директора и проекту Плана работы /пп. 6 и 8 Повестки дня/ - г-ну Симеонову - Заместителю Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии. Этой рабочей группе поручается также рассмотрение пункта 7 Повестки дня.

По предложению Председателя принимается Программа работы сессии.

Председатель просит созвать рабочие группы в соответствии с принятым планом проведения и рекомендует рабочим группам рассмотреть на своих заседаниях, кроме порученных им вопросов, также соответствующие пункты Отчета Директора и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на последующий период.

Далее, Председатель констатирует, что все вопросы, предусмотренные для обсуждения на первом пленарном заседании, исчерпаны, благодарит всех присутствующих за содействие в работе и закрывает заседание.

Заседание закрывается в 13 часов 40 минут.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцать вторая сессия

ДК/СЕС 32/П 2

П Р О Т О К О Л

№ 160

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

18 марта 1974 г.

г. Будапешт

Председатель - г-н КОТОЦ

Представители:

- | | |
|---|----------------------------------|
| Австрийской Республики | - г-н Фрёлихсталль |
| Народной Республики Болгарии | - г-н Станоев |
| Венгерской Народной Республики | - г-н Рошка |
| Социалистической Республики
Румынии | - г-н Котоц |
| Союза Советских Социалистических
Республик | - г-н Павлов |
| Чехословацкой Социалистической
Республики | - г-н Маловецки
/Заместитель/ |
| Социалистической Федеративной
Республики Югославии | - г-н Сталио
/Заместитель/ |

Заседание открывается в II часов 30 минут.

Председатель г-н Котоц приветствует присутствующего на пленарном заседании г-на Думитреску - Представителя ЮНЕСКО и предлагает рассмотреть доклады рабочих групп по навигационным, гидрометеорологическим и гидротехническим вопросам, согласно пунктам I, 2 и 3 Повестки дня и принять соответствующие решения, а также окончательно решить вопрос о зарплате штатных и внештатных сотрудников Секретариата, как это предусмотрено в пункте 4 Повестки дня.

Сессия рассматривает пункт I Повестки дня - навигационные вопросы.

Г-н Баннов - председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет на рассмотрение сессии Доклад этой рабочей группы и проект постановления по навигационным вопросам - док. ДК/СЕС 32/10 /Приложение II/.

Председатель благодарит г-на Баннова и просит Представителей высказаться по Докладу рабочей группы, а также по проекту постановления, который предложен сессии.

Г-н Симеонов /Болгария/ от имени своей делегации положительно оценивает работу, проделанную Секретариатом Комиссии в области навигационных вопросов, направленную на дальнейшее улучшение безопасности судоходства на Дунае.

Особого внимания заслуживает работа, проделанная по подготовке к изданию Лоцманских карт для участка Сланкамен - Турну-Северин и Регенсбург - Кахлет.

Секретариатом Комиссии был подготовлен II том Справочника судоводителя, который является одним из основных пособий не только для судоводителей, но и для ряда организаций и институтов, имеющих отношение к судоходству на Дунае.

Следует отметить также работу, проделанную по урегулированию радиосвязи на Дунае, имея в виду рассмотрение в течение года следующих вопросов:

- применение радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае и проект Рекомендаций по этому виду связи;
- вопрос об общих частотах, выделенных для вызова и безопасности в полосе декаметровых волн.

Эта работа создаст хорошую основу для обсуждения вопросов радиосвязи на последующих совещаниях экспертов. Документы, которые будут приняты для организации радиосвязи по вышеуказанным вопросам, окажут содействие в улучшении условий безопасности судоходства на Дунае.

Исходя из уже сказанного, - говорит в заключение г-н Симеонов, - болгарская делегация будет голосовать за представленный проект постановления.

Г-н Маловецки /Чехословакия/ говорит, что рассматривая отчет за прошлый период работы Дунайской Комиссии в области навигационных вопросов, мы приходим к выводу, что было традиционно сделано очень полезное дело для повышения безопасности и облегчения плавания на Дунае.

В соответствии с принятым Планом работы, навигационный отдел Секретариата сумел подготовить ряд довольно сложных, очень важных материалов и документов и успешно справился со своими задачами.

Благодаря хорошей работе Секретариата Комиссии, работники дунайских пароходств и компетентных органов смогли получить изданные в отчетном году такие новые пособия, как: Рекомендации по обслуживанию безэкипажных судов; Рекомендации о технических требованиях, предъявляемых к якорным стоянкам толкаемых составов; Комментарии к некоторым статьям ОППД и Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи.

Далее, г-н Маловецки подчеркивает еще раз важность этих пособий для развития дунайского судоходства, высоко оценивает инициативность, с которой Секретариат Комиссии справился с поставленными перед ним задачами в

области навигационных вопросов, и сообщает, что чехо- словацкая делегация согласна с Докладом и будет голосовать за принятие постановления, разработанного Рабочей группой.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ отмечает, что за прошедший между XXXI и XXXII сессиями период Секретариатом Дунайской Комиссии совместно с компетентными органами всех придунайских стран проделана большая работа по решению ряда важных навигационных вопросов.

Содержащиеся в Докладе рабочей группы решения имеют положительное значение для дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае и обеспечения безопасности плавания судов.

Большое значение имеет начатая Секретариатом работа по изучению и дополнению некоторых статей Основных положений о плавании по Дунаю и подготовке Информации по этому вопросу.

Дальнейшее изучение данного вопроса на совещании экспертов по навигационным вопросам позволит выработать необходимые изменения и дополнения Основных положений, а также учесть положения ряда Рекомендаций, принятых или подготавливаемых Дунайской Комиссией, которые в той или иной мере затрагивают некоторые статьи Основных положений о плавании по Дунаю.

Важное значение для дальнейшего развития дунайского судоходства и особенно его прогрессивной формы - метода толкания будет иметь также проводимая Дунайской Комиссией работа по разработке Рекомендаций относительно технико-навигационных характеристик толкаемых составов.

Представленный на утверждение сессии Макет указанных Рекомендаций, а также Информация по вопросам плавания методом толкания, послужит хорошей базой для дальнейшей работы в этом направлении.

За прошедший между сессиями период Секретариатом Дунайской Комиссии была проделана также большая работа по ряду других вопросов навигационного характера и, в частности, по вопросам, касающимся совершенствования радиосвязи на Дунае.

В заключение г-н Пиляев говорит, что советская делегация высоко оценивает работу экспертов по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи, результаты заседаний рабочей группы, а также работу Секретариата по выполнению навигационных вопросов, предусмотренных Планом на 1973-1974 гг., и будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы и предложенного проекта постановления по навигационным вопросам.

Председатель ставит на голосование проект постановления по навигационным вопросам.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/21 /Приложение I/.

Сессия переходит к рассмотрению пунктов 2 и 3 Повестки дня - гидротехнические и гидрометеорологические вопросы.

Г-н Матееску - Председатель Рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам представляет Доклад этой Рабочей группы и проекты постановлений - док. ДК/СЕС 31/16 /Приложение II/.

Председатель благодарит г-на Матееску и всех участников Рабочей группы.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ говорит, что гидротехническим вопросам, содержащимся в Докладе Рабочей группы, советская делегация всегда уделяла большое внимание, поскольку эти вопросы имеют непосредственное отношение к улучшению условий судоходства на Дунае.

Одним из важных гидротехнических вопросов, которым постоянно занимается Дунайская Комиссия, является Информация о содержании судоходного фарватера р.Дунай от Регенсбурга до Сулины.

Составление этой Информации на основании данных, полученных от придунайских стран, является одной из форм наблюдения Дунайской Комиссии за выполнением положений Конвенции 1948 г.

Анализ данных, помещенных в представленной Информации, позволяет сделать вывод, что все придунайские страны уделяют много сил и средств для обеспечения соответствующих габаритов фарватера и содержания его в на-длежащем состоянии.

Одновременно г-н Пиляев отмечает большую работу, проделанную Секретариатом Дунайской Комиссии по сбору и обобщению предложений придунайских стран по изменению и дополнению Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Представленные на рассмотрение настоящей сессии изменения к этим Рекомендациям направлены на дальнейшее совершенствование этого важного документа и будут способствовать улучшению судоходных условий на Дунае, что в свою очередь позволит улучшить использование провозной способности дунайского флота.

Наша делегация, - говорит, далее, г-н Пиляев, - хотела бы отметить важность принятого Рабочей группой решения о необходимости составления нового Плана основных работ на Дунае. Разработка этого Плана для определенного периода позволит всем придунайским странам более реально представить перспективу дунайского судоходства и принять правильные решения по вопросам строительства флота и развития грузоперевозок.

По мнению г-на Пиляева, Секретариат Комиссии с помощью компетентных органов всех придунайских стран может успешно справиться с этой задачей, отвечающей положениям статьи 8 Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Г-н Пиляев с удовлетворением подтверждает согласие с Докладом Рабочей группы, проектом постановления по гидротехническим вопросам и благодарит Рабочую группу и Секретариат Дунайской Комиссии за успешно выполненную работу.

Ставится на голосование проект постановления по гидротехническим вопросам.

Постановление по гидротехническим вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/22 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления по гидрометеорологическим вопросам.

Постановление по гидрометеорологическим вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/23 /Приложение I/.

Председатель предлагает перейти к Докладу рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 32/I7 /Приложение II/.

Он напоминает, что предложения этой рабочей группы уже рассматривались на совещании Представителей стран-членов Дунайской Комиссии, которое было создано для этой цели 19 октября 1973 г. На этом совещании господа Представители в предварительном порядке согласились с подготовленным рабочей группой проектом постановления, имея в виду его формальное принятие на очередной сессии.

Ставится на голосование проект постановления, подготовленный рабочей группой по рассмотрению заработной платы сотрудников Секретариата .

Постановление об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии принимается единолгасно - док. ДК/СЕС 32/I5 /Приложение I/.

Г-н Думитреску /ЮНЕСКО/ говорит, что поскольку Представитель ЮНЕСКО впервые присутствует на сессии Дунайской Комиссии, то он хотел бы воспользоваться случаем, чтобы высказать несколько слов.

Г-н Думитреску выражает благодарность за приглашение, которое дало ему возможность участвовать в этой сессии и разъясняет причины присутствия на ней Представителя ЮНЕСКО. Всем наверное известно, - говорит г-н Думитреску, - что этой организации ООН поручены вопросы науки, образования и культуры. Ясно, что в настоящее время весьма трудно найти такую область, к которой не относились бы вопросы науки, образования и воспитания. Это одна из причин нашего присутствия, а вторая -

это вода, которая используется в целях экономического и социального развития. Это не является секретом, что в современном обществе вода играет первостепенную роль, от которой зависит социально-экономическое развитие.

За последнее десятилетие ЮНЕСКО разработало Программу в области водных ресурсов, которая называется "Международное гидрологическое десятилетие". В этом году заканчивается Программа МГД и будет разработана следующая долгосрочная гидрологическая программа.

Одним из основных видов этой программы международного сотрудничества в области гидрологии -- это региональное и субрегиональное сотрудничество, причем одним из его видов является сотрудничество в рамках гидрографического бассейна. Дунайская Комиссия была создана для определенного гидрографического бассейна, хотя ее задача относится, главным образом, к судоходству. Однако ясно, что один вид использования воды связан с другими видами ее использования и явно, что аспекты судоходства в речном бассейне связаны с аспектами гидрологии, гидрометрии и так далее. Это объясняет, почему Дунайская Комиссия занималась в течение долгих лет гидротехническими и гидрометеорологическими аспектами, связанными с основными аспектами судоходства. Имея в виду эти совместные аспекты работы одной и другой организации, были установлены контакты, определенные связи между организациями. Так, например, Дунайская Комиссия была представлена на одном из совещаний по вопросам гидрологии в Европе, которое состоялось в прошлом году в г. Берн.

Мы с большим интересом отметили приложение к Отчету Директора, в котором описываются международные контакты Дунайской Комиссии, -- говорит, далее, г-н Думитреску. Мы готовы искать возможности дальнейшего развития этого сотрудничества, явно имея при этом в виду компетенции одной и другой организации. На рабочей группе, которая будет рассматривать Отчет Директора, можно было бы продолжить обмен мнениями по этому вопросу.

Г-н Сталио /Югославия/ извиняется и говорит, что должен еще раз вернуться к Постановлению, которое было только что единогласно принято -- это Постановление об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и вне-

штатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии. Это обозначает, что и Югославия голосовала за принятие этого Постановления, однако, следует объяснить, почему Югославия голосовала "За". Если рассмотреть это постановление с формальной точки зрения и по существу, то можно увидеть, что имеются две различные вещи. По существу Югославия не может голосовать против или воздерживаться, когда речь идет о зарплате или о положении работников Секретариата Дунайской Комиссии, но, тем не менее, необходимо отметить, что путь, по которому следовали при решении этого вопроса, не тот путь, которого вообще надо придерживаться. Во-первых, Рабочая группа созывается Руководством Дунайской Комиссии в особых внеочередных случаях, когда имеется в этом срочная необходимость. Нельзя отрицать того, что вопрос об урегулировании зарплаты носит характер срочной жизненной необходимости и также нельзя отрицать, что этот вопрос представляет интерес для Дунайской Комиссии. Однако следует отметить, что созыв в будущем рабочих групп между очередными сессиями должен иметь место только в рамках соответствующих положений Правил процедуры Дунайской Комиссии. С другой стороны - также надо избегать принятия постановлений в предварительном порядке.

Считаем, что в дальнейшем не повторится такой случай предварительного принятия постановления совещанием Представителей, принимая во внимание при этом необходимость соблюдения Правил процедуры Дунайской Комиссии. А соблюдение Правил процедуры является именно соблюдением положений Конвенции.

Председатель констатирует, что вопросы Повестки дня второго пленарного заседания исчерпаны, благодарит всех присутствующих за содействие и закрывает заседание.

Заседание закрывается в 12 часов 45 минут.

ПРОТОКОЛ

№ 161

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

23 марта 1974 г.

г. Будапешт

Председатель - г-н Котоц

Представители:

- | | |
|---|----------------------------------|
| Австрийской Республики | - г-н Фрёлихсталль |
| Народной Республики Болгарии | - г-н Станоев |
| Венгерской Народной Республики | - г-н Рошка |
| Социалистической Республики
Румынии | - г-н Котоц |
| Союза Советских Социалистических
Республик | - г-н Павлов |
| Чехословацкой Социалистической
Республики | - г-н Маловецки
/Заместитель/ |
| Социалистической Федеративной
Республики Югославии | - г-н Сталио
/Заместитель/ |

Заседание открывается в II часов.

Председатель г-н Котоц сообщает, что третье пленарное заседание должно будет обсудить следующие вопросы:

- Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г. /п. 5 Повестки дня/
- Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1973 по март 1974 гг. /п. 6 Повестки дня/
- Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи /п. 7 Повестки дня/
- Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг. /п. 8 Повестки дня/
- Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г. /п. 9 Повестки дня/
- Проект Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии /п. 10 Повестки дня/
- Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXIII сессии Дунайской Комиссии /п. II Повестки дня/
- Разное /п. I2 Повестки дня/.

Сессия рассматривает пункты 6, 7 и 8 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1973 по март 1974 гг., об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг.

Г-н Симеонов - председатель рабочей группы по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии представляет Доклад рабочей группы и проекты Постановлений - док. ДК/СЕС 32/35 /Приложение II/.

Председатель благодарит г-на Симеонова и просит выразиться по Докладу, который только что был представлен

Г-н Рошка /Венгрия/ отмечает, что через не сколько дней исполнится 20 лет как местонахождением Дунайской Комиссии стал г. Будапешт. Кроме того, венгерскую делегацию радует и тот факт, что этот юбилей совпадает с днем освобождения Венгрии, 4 Апреля.

Дунай имеет большое значение как транспортная магистраль. Этот водный путь связывает ряд стран Европы и эффективное его использование зависит от тесного сотрудничества при дунайских стран.

По мнению венгерской делегации, - говорит, далее, г-н Рошка, - мы все должны стремиться к дальнейшему развитию и улучшению сотрудничества в рамках Дунайской Комиссии.

Дунайская Комиссия в течение последних лет развивала и развивает связи с другими международными организациями. В связи с этим необходимо подчеркнуть, что в области международных отношений Дунайской Комиссии наблюдается значительное развитие. Следует приветствовать тот факт, что связь между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи поднимается на более высокий уровень. Это качественное изменение радует именно потому, что совпадает с праздником 25-летия деятельности Совета Экономической Взаимопомощи.

Современная жизнь, тенденция к разрядке на международной политической арене и запланированные, связанные с водным делом, работы, а также соединение различных водных путей требуют еще большего улучшения работы Дунайской Комиссии.

В заключение г-н Рошка от имени венгерской делегации обращается ко всем другим делегациям с просьбой, чтобы они, имея в виду интересы судоходства на Дунае, своим последовательным выполнением Плана работы Дунайской Комиссии способствовали претворению в жизнь принципальных соглашений.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ с удовлетворением отмечает, что и на данном заключительном этапе работы XXXII сессии Дунайской Комиссии обсуждение основных вопросов ее деятельности проходило в обстановке взаимопонимания и делового сотрудничества. Это позволило должным образом подвести итоги работы Комиссии за отчетный период и наметить конструктивные задачи ее дальнейшей деятельности.

Секретариат Дунайской Комиссии под руководством Директора, уважаемого г-на Фекете, в отчетном году успешно справился с решением целого ряда ответственных задач и подготовил многие важные документы по навигационным, гидротехническим и другим вопросам, имеющим большое практическое значение для дунайского судоходства.

Издание публикаций выполнено на высоком уровне.

Наряду с решением вопросов, о которых уже говорилось, Дунайская Комиссия много и плодотворно занималась вопросами радиосвязи на Дунае. Практическое осуществление на Дунае единой международной радиотелефонной Службы на метровых волнах для нужд судоходства будет способствовать дальнейшему улучшению судоходных условий, повышению безопасности плавания и общему расширению сотрудничества между всеми придунайскими странами.

Далее, г-н Пиляев особо отмечает, что Секретариатом проделана большая работа по подготовке и проведению Юбилейной, Внеочередной и настоящей сессий Дунайской Комиссии.

В числе документов, предложенных для рассмотрения и утверждения на сессии, имеется проект Постановления XXXII сессии по п.7 Повестки дня, предусматривающий, в частности, оформление отношений между двумя организациями - Дунайская Комиссия и Совет Экономической Взаимопомощи, а также отношения Дунайской Комиссии с другими международными организациями.

Этот документ является полезным шагом по пути укрепления и дальнейшего развития международных связей Комиссии, отвечает общему духу разрядки напряженности во всем мире и, в частности, на европейском континенте.

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период 1974/75 гг. включает в себя вопросы несомненно большого практического значения для судоходства на Дунае, как например, издание лоцманских карт.

Советская делегация, - говорит г-н Пиляев, - по-прежнему придает большое значение работам, связанным с изучением и сопоставлением материалов по вопросам, интересующим судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай.

Нет никакого сомнения в том, что все поставленные задачи удастся решить в духе традиционного взаимопонимания и сотрудничества, в духе конструктивного подхода к решению всех вопросов.

В заключение г-н Пиляев еще раз выражает свою признательность Секретариату за успешно проведенную работу в прошедший между сессиями период и подтверждает согласие с Докладом рабочей группы и представленными постановлениями.

Г-н Сталио /Югославия/ говорит, что югославская делегация, также как и другие делегации, очень высоко оценивает работу, которая была проделана за истекший период, и План работы на предстоящий период, который, по всей вероятности, будет принят. Необходимо отметить, что План работы и другие постановления охватывают также намерения Социалистической Федеративной Республики Югославии и являются вкладом Югославии в работу Дунайской Комиссии.

Далее, г-н Сталио говорит, что также, как советская и венгерская делегации, он хотел бы привлечь внимание к вопросу, касающемуся отношений Дунайской Комиссии с другими международными организациями, полностью разделяя общее желание развития международных отношений на основе компетенции Дунайской Комиссии, согласно Конвенции о режиме судоходства на Дунае и взаимных интересов. Югославия также полностью желает развития отношений

между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи, поскольку она уделяет особое внимание этим отношениям не только на уровне двусторонних контактов, но и через Дунайскую Комиссию на уровне организаций с тем, чтобы улучшить эти контакты. Г-н Сталио отмечает, далее, что если и возникли некоторые недоразумения, то это было вызвано недостатком времени для подробного изучения некоторых вопросов. Однако также как и другие делегации стран-членов Дунайской Комиссии, югославская делегация проявила все усилия для того, чтобы разрешить эти вопросы. В заключение г-н Сталио говорит, что югославская делегация будет голосовать за принятие проектов постановлений, которые были предложены.

Председатель ставит на голосование проект постановления, предложенный в Докладе рабочей группы по Отчету Директора и по проекту Плана работы по п.7 Повестки дня - Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи.

Постановление по указанному вопросу принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/36 /Приложение I/.

Г-н Румянцев /Секретариат СЭВ/ выражает свое удовлетворение в связи с тем, что все делегации стран-членов Дунайской Комиссии приняли единодушное решение об оформлении официальных отношений между СЭВ и ДК и заявляет, что СЭВ воспримет это решение как подтверждение возможной заинтересованности сотрудничества между нашими организациями.

Далее, г-н Румянцев отмечает, что Дунайская Комиссия и Совет Экономической Взаимопомощи ровесники, т. е. родились в одном и том же году. В текущем году СЭВ отмечает 25-летие своей деятельности. Пользуясь случаем, г-н Румянцев благодарит уважаемого Представителя Венгерской Народной Республики г-на Рошка и других участников сессии за то, что они в своих выступлениях отмечали эту благородную дату. Хотелось бы, чтобы эта дата была и началом нового этапа в развитии отношений между ДК и СЭВ на основе равенства, всеобщего уважения, доверия и взаимопонимания.

Свое личное участие в настоящей сессии г-н Румянцев считает весьма полезным в смысле продолжения и развития контактов между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи. По мнению г-на Румянцева, принятые сессией решение открывает возможность улучшить, расширить, сделать более стабильным и эффективным сотрудничество между организациями СЭВ и ДК по вопросам, связанным с Дунаем и представляющим взаимный интерес.

В заключение г-н Румянцев еще раз благодарит Дунайскую Комиссию и ее Секретариат за приглашение на сессию, благодарит всех участников сессии за проявленное взаимопонимание и конструктивный подход при рассмотрении отношений между двумя организациями, а также от имени руководства Секретариата СЭВ передает всем участникам сессии сердечные и самые добрые пожелания в их плодотворной деятельности.

Председатель ставит на голосование проект Постановления по Отчету Директора и проекту Плана работы, который относится к пунктам 6 и 8 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 по март 1974 гг. и по проекту Плана работы на период с апреля 1974 по март 1975 гг. принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/37 /Приложение I/.

Председатель констатирует, что, приняв План работы Дунайской Комиссии на последующий период, сессия также приняла решение по пункту 10 Повестки дня, имея в виду пункт 42 этого Плана.

Сессия рассматривает пункты 5 и 9 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г. и проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г.

Г-н Штрассер - председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет сессии Доклад этой рабочей группы - док. ДК/СЕС 32/30 /Приложение II/.

Председатель благодарит г-на Штрассера, всех участников рабочей группы по финансовым вопросам.

Он отмечает, что желающих высказаться по Докладу рабочей группы по финансовым вопросам нет и ставит на голосование проект Постановления по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г.

Постановление по этому вопросу принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/32 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект Постановления по бюджету Дунайской Комиссии на 1974 г.

Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г. принимается единогласно - док. ДК/СЕС 32/33 /Приложение I/.

Сессия переходит к рассмотрению пункта II Повестки дня - Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXIII сессии Дунайской Комиссии.

Председатель представляет проект Ориентировочной повестки дня XXXIII сессии Дунайской Комиссии и предлагает создать эту сессию с II по 22 марта 1975 г.

Возражений или замечаний не поступает и Председатель констатирует, что Ориентировочная повестка дня XXXIII сессии и дата ее созыва приняты - док. ДК/СЕС 32/34 /Приложение III/.

Обсуждается пункт I2 Повестки дня - Разное.

Г-н Маловецки /Чехословакия/ говорит, что, оценивая результаты XXXII сессии Дунайской Комиссии, хочется сказать, что на этой сессии был сделан дальний шаг вперед в развитии сотрудничества стран-членов Дунайской Комиссии в области судоходства.

Кроме очень важных специальных технических вопросов: навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических, удалось решить и целый ряд организационных финансовых и правовых вопросов. Эти результаты были достигнуты благодаря такому подходу к решению всех вопросов:

сов, который основан на взаимопонимании, хорошем духе сотрудничества и стремлении находить совместный путь при рассмотрении иногда сложных вопросов.

С решением и углублением международного сотрудничества увеличивается также количество и масштаб разных форм международных связей, что заставляет нас работать более оперативно и эффективно и в международных организациях.

Далее, г-н Маловецки приветствует тот факт, что в рамках Дунайской Комиссии будет выработано мероприятие по сокращению продолжительности сессий и отмечает, что чехословацкая делегация относится с глубоким уважением к административно-техническому и обслуживающему персоналу и, в связи с этим, поддерживает все мероприятия, направленные на создание самых благополучных условий для работы этого персонала. Одним из таких мероприятий является подготовка Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии, предусмотренная в Плане работы на последующий период.

Г-н Маловецки выражает готовность обсудить в будущем соответствующие предложения по увеличению заработной платы внештатных работников Секретариата с целью искать и найти вместе с остальными странами-членами Дунайской Комиссии удовлетворительное решение этого вопроса.

По мнению г-на Маловецки, Дунайская Комиссия, как межправительственная международная организация не может работать изолированно, а наоборот, должна координировать свои действия с другими международными организациями и должна быть вполне информирована о вопросах, интересующих ее, и решениях, принятых в других международных организациях.

Ввиду этого г-н Маловецки положительно относится к международным отношениям Дунайской Комиссии, поддерживает разработку мер по установлению и развитию этих отношений, будучи убежденным в том, что также будет способствовать повышению авторитета и престижа Дунайской Комиссии.

Некоторые новые элементы, появляющиеся в работе Дунайской Комиссии и оправдавшие себя уже в других международных организациях, позволяют улучшить систему работы Комиссии.

Поэтому чехословацкую делегацию вполне удовлетворяет, что в Дунайской Комиссии появилось такое выражение, как "Проект перспективного Плана" и есть надежда, что в будущем Комиссия будет работать на основании такого Плана, не исключая текущих годовых Планов.

В заключение г-н Маловецки от имени чехословацкой делегации благодарит председателей всех рабочих групп, под руководством которых были достигнуты весьма плодотворные результаты, Директора Секретариата и всех работников Секретариата за хорошую подготовку сессии и помочь, оказываемую на заседаниях, а также сердечно приветствует всех уважаемых делегатов, которые, каждый на своем участке, внесли свой вклад в работу.

Председатель г-н Котоц отмечает, что благодаря ценному содействию, целеустремленным усилиям со стороны участников сессии и духу дружеского сотрудничества, которые были проявлены в течение двух недель работы, сессия смогла выполнить все задачи, которые стояли перед ней.

Г-н Котоц отмечает, что выполнена хорошая работа в интересах развития судоходства на Дунае, в интересах деятельности Дунайской Комиссии. Работа XXXII сессии еще раз показала значение и плодотворность переговоров, которые велись в духе взаимопонимания и получили положительное отражение в решениях, принятых единогласно на сессии.

Г-н Котоц еще раз благодарит господ Представителей, Зам.Представителей, их советников и экспертов делегаций за содействие и помощь, которую они оказали; высказывает свою благодарность Директору, а также работникам Секретариата за их работу и вклад в деятельность сессии и отдельно выражает благодарность переводчикам и административно-техническому персоналу за то, что они обеспечили хорошую работу.

В заключение Председатель г-н Котоц высказывает наилучшие пожелания счастья, успехов, благополучия семьям и странам всех присутствующих и объявляет XXXII сессию Дунайской Комиссии закрытой.

Сессия закрывается в 12 часов 30 минут.

ПРИЛОЖЕНИЕ
I
ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по навигационным вопросам

/Принято на пленарном заседании 18 марта 1974 г./

Рассмотрев пункт I Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о предложениях по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 32/6/.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 32/II/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 32/I2/.

4. Одобрить Макет проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов /док. ДК/СЕС 32/I3/.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 32/I0/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по гидротехническим вопросам

/Принято на пленарном заседании 18 марта 1974 г./

Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера р.Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг. /док. ДК/СЕС 32/2/.

2. Принять к сведению Изменения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае /док. ДК/СЕС 32/18/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /док. ДК/СЕС 32/19/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам, в части, касающейся пункта 2 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/16/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по гидрометеорологическим вопросам

/Принято на пленарном заседании 18 марта 1974 г./

Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о методах долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов /док. ДК/СЕС 32/I/.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся пункта 3 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/I6/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
об увеличении заработной платы штатным
сотрудникам и внештатным служащим
Секретариата Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 18 марта 1974 г./

Рассмотрев вопрос об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить новые должностные оклады штатных сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, согласно приложению № 1.

2. Утвердить новые должностные оклады внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии, согласно приложению № 2.

3. Ввести в действие указанные в пунктах 1 и 2 настоящего Постановления новые должностные оклады с 1 января 1973 г.

4. Утвердить увеличение сумм, предусмотренных по следующим статьям бюджета Дунайской Комиссии на 1973 г.:

- по статье I на 449.200 форинтов
- по статье II на 124.400 форинтов
- по статье X на 15.100 форинтов,

то есть общее увеличение бюджета на 588.700 форинтов.

5. Установить дополнительные взносы в бюджет Комиссии на покрытие расходов, связанных с новыми окладами в 1973 г., в сумме 84.100 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

6. Утвердить Доклад рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 32/17.

Приложение № I
к док. ДК/СЕС 32/15

Должностные оклады штатных сотрудников

в форинтах

Директор Секретариата	II.700
Помощник Директора -	
Заведующий отделом	II.100
Советник	9.800
Главный Бухгалтер	9.800
Старший инженер	8.700
Старший переводчик	8.100
Кассир	7.700
Корректор-стенографистка- машинистка	6.200

Должностные оклады внештатных служащих

в форинтах

Техник-гидрометеоролог	4.800
Статистик	4.800
Техник-чертежник	4.000
Администратор	5.800
Стенографистка-машиnistка	4.200
Секретарь-переводчик	4.500
Архивариус-библиотекарь	4.300
Конторщик	3.400
Слесарь-истопник	3.600
Шофер	3.800
Портье	3.800
Уборщица	2.600

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 год
/Принято на пленарном заседании 23 марта 1974 г./

Обсудив Отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 5 Повестки дня, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1973 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части	6.547.175 фор.
- по расходной части	5.764.948 фор.

Баланс:

- актив	782.227,51 фор.
- пассив	782.227,51 фор.,

согласно Приложению I к док. ДК/СЕС 32/4.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1974 г.:
 - a/ Остаток по бюджету за 1973 г. в сумме 395.828 фор.;
 - b/ Первую часть взноса Австрийской Республики за 1974 г. в сумме 375.000 фор.;
 - c/ Задолженность по расходам, связанным с Внебюджетной сессией, состоявшейся в декабре 1973 г., в сумме 11.399 фор.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 5 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/30/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г.
/Принято на пленарном заседании 23 марта 1974 г./

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1974 год по приходной части в сумме 6.664.400 форинтов и по расходной части 6.664.400 форинтов /док. ДК/СЕС 32/31/.

В соответствии со ст. 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1974 году в размере 884.000 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1974 г.:

а/ Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1973 г. в размере 395.828 форинтов;

б/ Первую часть взноса Австрийской Республики за 1974 г. в размере 375.000 форинтов;

с/ Задолженность по расходам, связанным с Внеочередной сессией, состоявшейся в декабре 1973 г., в сумме II.399 форинтов.

3. В целях обеспечения нормальной работы Комиссии до утверждения бюджета на 1975 г. перевести в начале 1975 г. в возможно короткий срок половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1974 г. /442.000 форинтов/.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/30/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана
работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973
по март 1974 гг. и по проекту Плана работы на период
с апреля 1974 по март 1975 гг.

/Принято на пленарном заседании 23 марта 1974 года/

Рассмотрев Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 по март 1974 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг., а также Доклад рабочей группы по указанным вопросам, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 по март 1974 гг. /док. ДК/СЕС 32/5/.

2. Одобрить деятельность Секретариата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за указанный период и постановлений XXXI сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 25 марта по 22 марта 1975 гг. /док. ДК/СЕС 32/38/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии и проекту Плана работы Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 32/35/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцать второй сессии Дунайской Комиссии
по п. 7 Повестки дня "Об установлении официальных
и других отношений между Дунайской Комиссией и
другими международными организациями и, в частности,
с Советом Экономической Взаимопомощи

/Принято на пленарном заседании 23 марта 1974 г./

Отмечая, что Дунайская Комиссия установила и поддерживает связи со многими международными организациями по вопросам, представляющим взаимный интерес,

Подчеркивая важность поддерживать и в дальнейшем улучшать и развивать международные связи Дунайской Комиссии,

Признавая, в частности, целесообразность в настоящее время дальнейшего развития и совершенствования сотрудничества между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи,

XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению деятельность Секретариата Дунайской Комиссии в 1973/74 отчетном году в области международных связей.

2. Оформить отношения между двумя организациями - Дунайская Комиссия и Совет Экономической Взаимопомощи, а также между Дунайской Комиссией и другими международными организациями по вопросам, представляющим интерес с точки зрения судоходства на Дунае, с учетом компетенции Дунайской Комиссии, согласно Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Созвать совещание экспертов и рабочую группу для разработки конкретных предложений, касающихся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с другими международными организациями. Представить Доклад на XXXIII сессию Комиссии.

Уполномочить Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии уведомить Совет Экономической Взаимопомощи об этом решении Комиссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

II

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со ст. 6 Правил процедуры и решением XXXII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 12 марта 1974 г., провела свои заседания 12, 13 и 15 марта 1974 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- Г-н Милтнер
Г-н Якубек
Г-н Глазел
Г-н Фрювирт

Болгарской делегации

- Г-н Симеонов
Г-н Радоев
Г-н Хараканов
Г-н Маринов
Г-н Митев

Венгерской делегации

- Г-н Секереш
Г-н Ангели
Г-н Калди
Г-жа Пинтер
Г-н Киш
Г-н Ковач Д.

Румынской делегации

- Г-н Матееску
Г-н Рыуреану
Г-н Джемэну

Советской делегации

- Г-н Баннов
Г-н Строев
Г-н Первов

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Заградничек
г-н Люби
г-н Рак

Югославской делегации

- г-н Петрович
г-н Владикович
г-н Гаврилович
г-н Шолдра
г-н Голубович
г-н Маркович

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Веселинович
г-н Михаила

Речной Администрации участка
Дуная Райка - Гёнью

- г-н Лацико
г-н Новак

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Хартунг
г-н Перч

Секретариата ЕЭК ООН

- г-н Адоссидес

Секретариата СЭВ

- г-н Румянцев

Международного Союза
Электросвязи

- г-н Пёти

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники Секретариата Комиссии господа: Фекете, Новакович, Секарин, Келле, Винцент, Афанасьев, Христанов, Вольфцеттель, Бэлан.

По предложению г-на Радоева - советника болгарской делегации, поддержанному г-ном Владиковичем - советником югославской делегации, председателем рабочей группы был избран г-н Баннов - советник советской делегации. По предложению г-на Калди - советника венгерской делегации, поддержанному г-ном Матееску - Заместителем Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии, вице-председателем рабочей группы был избран г-н Заградничек - советник чехословацкой делегации.

Рабочая группа обсудила следующие навигационные вопросы, предусмотренные пунктом I Повестки дня:

- a/ Информация о предложениях придунайских стран по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю;
- b/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам;
- c/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.

I - a

В результате общего обмена мнениями по Информации о предложениях по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 32/6/, рабочая группа пришла к заключению о необходимости рассмотрения этой Информации на совещании экспертов по навигационным вопросам, имея в виду значительное количество и важность предложений по изменению и дополнению ОППД.

Рабочая группа считает целесообразным после разработки окончательного текста изменений и дополнений к ОППД включить в соответствующие их статьи и приложения принципиальные положения и сигнальные знаки из разрабатываемых проектов Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, а также из других принятых документов Дунайской Комиссии.

I - b

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /док. СЭ/1973-3/Нав./, которое состоялось с 12 по 16 ноября 1973 г.

Болгарская делегация проинформировала по просьбе совещания экспертов рабочую группу о результатах проведенных испытанийочной сигнализации плавучего ограждения специальных якорных стоянок судов, предусматривающей одновременное применение двух огней /красно-белый и зелено-белый/ с одинаковой характеристикой. Эти испытания показали, что указанный вариант ночной сигнализации не может быть рекомендован для использования на практике.

Рабочая группа выразила признательность компетентным органам Болгарии за проведенные испытания.

Рабочая группа считает необходимым при включении в ОППД положений, изложенных в проектах Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, уточнить их на основе предложений придунайских стран, с учетом обмена мнениями и предложений III сессии Группы экспертов по унификации правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях ЕЭК ООН и результатов испытаний видимости предложенных сигнальных знаков в Институте испытаний сигнализации в Кобленце.

Рабочая группа рекомендует сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов и одобрить проект макета Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов, являющийся приложением № 4 к этому Докладу.

I - с

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам /док.СЭ/1974-I/Радио.Нав./, которое состоялось с I4 по I9 января I974 г., и рекомендует сессии принять его к сведению.

*

* * *

Рассмотрев пункты I - I3 по навигационным вопросам Отчета Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля I973 по март I974 годов /док. ДК/СЕС 32/5/, рабочая группа констатирует, что Отчет Директора точно отражает совместную работу, выполненную компетентными органами всех придунайских стран и Секретариатом Комиссии, и считает, что деятельность в этой области была плодотворной и полезной.

*

* * *

Рабочая группа обсудила пункты I - 2I и 39 по навигационным вопросам проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля I974 по март I975 гг. /док. ДК/СЕС 32/7/ и высказала следующие мнения:

Пункты I - 3.

При подготовке к изданию лоцманских карт дополнительно собрать сведения о стоимости и сроках изданий от типографских организаций придунайских стран.

Пункт 4 - Изложить в следующей редакции:

"Собрать дополнительные предложения от придунайских стран по исправленному авторскому экземпляру второго тома Справочника судоводителя, составить Информацию с учетом имеющихся предложений и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам."

Пункт 5 - Конец второго предложения изменить следующим образом:

"... и заинтересованным организациям для использования при рассмотрении вопросов возможной унификации Правил плавания, а также предложений по изменению ОППД."

Пункт 6 - Исключить.

Пункт 7 - Изложить в следующей редакции:

Подготовить предложения по включению положений проекта Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае в ОППД и разослать их придунайским странам. На основе полученных замечаний составить Информацию, которую вместе с вышеупомянутыми предложениями представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам."

Пункт 8 - Изложить в следующей редакции:

"Подготовить предложения по включению положений проекта Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, в ОППД и разослать их придунайским странам. На основе полученных замечаний составить Информацию, которую вместе с вышеупомянутыми предложениями представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам."

Пункты 10 и 14

Рабочая группа обсудила некоторые аспекты по сокращению сроков проведения и количество совещаний экспертов и констатировала, что проведение двух совещаний по навигационным вопросам нецелесообразно, а одновременное

проведение двух совещаний невозможно по техническим причинам, в связи с чем решила объединить п.І0 и п.І4, изложив их в следующей редакции:

"Созвать с 15 по 24 октября 1974 г. совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Рассмотрение Информации и дополнения к ней о предложениих по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю;

б/ Рассмотрение предложений по включению положений проекта Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае в ОППД вместе с Информацией;

с/ Рассмотрение предложений по включению положений проекта Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, в ОППД, вместе с Информацией;

д/ Рассмотрение Информации о предложениях по исправленному авторскому экземпляру второго тома Справочника судоводителя;

е/ Рассмотрение предложений по унификации электрооборудования толкаемых составов.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии."

Пункт 12 - Второе предложение заменить следующим текстом:

"... Составить Информацию и разослать ее придунайским странам."

Пункт 13 - Исключить.

Пункт 15 - Первое предложение изложить в следующей редакции:

"Собрать мнения от придунайских стран по техническим принципам планирования радиотелефонной службы в полосе метровых волн и техническим характеристикам сетей радиосвязи, а также предложения по определению мощности судовых радиостанций, применяемых для связи между судами и для нужд портовых операций."

Пункт 16 - Первое предложение начать следующим текстом:

"Собрать предложения от придунайских стран по уточнению предварительных списков в виде таблиц береговых..." и далее по тексту.

Пункт 17

В связи с обсуждением этого пункта Плана работы представитель Международного Союза Электросвязи отметил, что резервирование дополнительных каналов является жизненным вопросом для равномерного развития радиотелефонии на Дунае, учитывая, в частности, большое количество принимающих частей в полосе частот на метровых волнах. Решение этого вопроса требует тесных контактов и постоянного сотрудничества между компетентными органами в области дунайского судоходства и администрациями электросвязи этих стран. От числа дополнительных каналов, которые в конце будут резервированы на основании общего согласия для всего протяжения Дуная, в значительной мере зависит уточнение совещанием экспертов, предусмотренным в п. I8 проекта Плана работы, метода планирования. Представитель Международного Союза Электросвязи считает, что следует установить эти контакты в возможно короткий срок.

Пункт 18

Пункт "с" Повестки дня считать пунктом "е", пункт "о!" считать пунктом "с" и пункт "е" считать пунктом "о!".

Пункт 19

В втором предложении выражение "... на рассмотрение совещания экспертов ..." заменить выражением "... на рассмотрение одного из совещаний экспертов ...".

Пункт 20

Во втором предложении выражение "... на рассмотрение совещания экспертов ..." заменить выражением "... на рассмотрение одного из совещаний экспертов ...".

Пункт 21 - Исключить.

Рабочая группа считает целесообразным созвать совещание экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам для обсужденя я вопросов пункта 21 во втором квартале 1975 г.

Пункт 39 - Исключить.

Учитывая заявление некоторых делегаций о том, что в их странах в настоящее время подготавливаются к введению в действие новые предписания в области судоходства, рабочая группа решила отложить издание Сборника на более поздний период.

Добавить в проект Плана работы два новых пункта, изложив их в следующей редакции:

- "На основе уже полученного картографического материала подготовить к переизданию части Лоцманской карты для участка от 2164 км до 2140 км /бъефы гидроузла Оттенсгейм - Вильхеринг/ в масштабе 1:10.000, тиражом в виде альбома - 740 экз. и в виде гармошки - 1.460 экз."
- "Издать на ротапринте /без обложки/ уточнения и изменения к первому тому Справочника судоводителя в количестве 4.300 экз. и разослать их придунайским странам."

*

* * *

В результате рассмотрения навигационных вопросов, рабочая группа предлагает следующий проект Постановления XXXII сессии Дунайской Комиссии:

"Рассмотрев пункт I Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Принять к сведению Информацию о предложениях по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю /док. ДК/СЕС 32/6/.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 32/II/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 32/I2/.

4. Одобрить Макет проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов /док. ДК/СЕС 32/I3/.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 32/I0/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по гидротехническим и
гидрометеорологическим вопросам

Рабочая группа по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам, образованная в соответствии со ст.6 Правил процедуры и решением XXXII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 12 марта 1974 года, провела свои заседания 14 и 16 марта 1974 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

- | | |
|-----------------------|--|
| Австрийской делегации | - г-н Ниснер
г-н Глазел
г-н Милтнер
г-н Фрювирт |
| Болгарской делегации | - г-н Симеонов
г-н Хараланов
г-н Митев
г-н Радоев
г-н Иванов |
| Венгерской делегации | - г-н Ковач Д.
г-н Калди
г-н Секереш
г-жа Пинтер
г-н Года
г-н Барта |
| Румынской делегации | - г-н Матееску
г-н Рыуреану
г-н Джемэну |

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Строев
г-н Баннов
г-жа Гришина
г-н Первов

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Кинцел
г-н Рак
г-н Люби

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Владикович
г-н Гаврилович
г-н Шолдра

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Веселинович
г-н Михаила

Речной Администрации участка
Дуная Райка - Гёнью

- г-н Новак

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Сейферт
г-н Рорбах
г-н Перч

Секретариата Совета
Экономической Взаимопомощи

- г-н Румянцев

В заседаниях рабочей группы приняли также участие
сотрудники Секретариата Комиссии господа: Фекете, Новак-
ович, Секарин, Винцент, Афанасьев, Келле, Христанов,
Бэлан.

По предложению г-на Милтнера, советника австрийской
делегации, председателем рабочей группы был избран г-н
Матееску - Заместитель Представителя Социалистической Ре-
спублики Румынии в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела следующие вопросы:

Пункт 2 Повестки дня - Гидротехнические вопросы

- a/ Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг.;
- b/ Внесение изменений в Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае;
- c/ Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам;
- o/ Разработка Рекомендаций, касающихся технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов.

Пункт 3 Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы

Информация о методах долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов.

По пункту 2-а

При обсуждении Информации о содержании судоходного фарватера р.Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг. /док. ДК/СЕС 32/2/ рабочая группа внесла в нее следующие уточнения:

На стр. 20 русского текста в п. I2 добавить слова: "вне фарватера" и в пунктах 22 и 23 добавить слово - "Вена".

Рабочая группа констатировала, что Секретариат Комиссии хорошо выполнил свою задачу по составлению упомянутой Информации на основе данных, представленных при дунайскими странами и специальными речными администрациями.

Обсудив Информацию, рабочая группа решила представить ее с внесенными поправками для принятия к сведению XXXII сессией Комиссии.

По пункту 2-б

При рассмотрении Изменений к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, рабочая группа обсудила Приложение № 2 к док. СЭ/1973/2 - Гидротехн. и решила представить его для принятия к сведению XXXII сессией Дунайской Комиссии.

По пункту 2-с

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /док. СЭ/1973/2 - Гидротехн./ и считала, что в первом абзаце 4-ой страницы русского текста следовало бы исключить слова: "где предусматривается увеличение полезной высоты служебных мостов до 13,5 м".

В связи с заявлением венгерских экспертов на совещании экспертов о том, что они оставляют за собой право вернуться к этому вопросу в соответствующее время, венгерская делегация на настоящем заседании рабочей группы заявила, что она рассмотрела предложение об увеличении глубины на пороге одной нитки шлюзов с 4,5 до 5,0 м на участке Будапешт - Браила и согласилась с ним.

Румынская делегация заявила, что полезная высота служебных мостов на шлюзе 10,0 м и минимальная глубина на пороге шлюза 4,5 м, которые предусмотрены "Рекомендациями по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае", являются достаточными.

Югославская делегация заявила, что полезная высота служебных мостов на шлюзе 10,0 м и минимальная глубина на пороге шлюза 4,5 м, которые предусмотрены "Рекомендациями по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае", являются достаточными на участке выше Железных Ворот.

После рассмотрения Доклада совещания экспертов, рабочая группа решила представить его для принятия к сведению XXXII сессии Дунайской Комиссии.

По пункту 2-о!

Рабочая группа рассмотрела предложения Австрийской Республики о разработке Рекомендаций, касающихся технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов и констатировала невозможность подробного рассмотрения этого вопроса по существу на настоящей сессии.

Рабочая группа считала целесообразным поручить Секретариату собрать мнения и предложения придунайских стран по разработке технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов, составить Информацию, разослать ее придунайским странам и представить на рассмотрение следующего совещания экспертов по гидротехническим вопросам.

По пункту З

При рассмотрении Информации о методах долгосрочного прогнозирования характеристик за период между ученым атмосферных процессов /док. ДК/СЕС 32/1/, рабочая группа согласилась принять указанную Информацию к сведению.

Что касается содержащихся в Информации мнений Секретариата, рабочая группа сочла целесообразным, чтобы румынские компетентные органы составляли опытные прогнозы по своей методике и высыпали бы их заинтересованным придунаиским странам и в Секретариат Комиссии.

*

* *

Рабочая группа рассмотрела также пункты гидротехнического /14 - 19/ и гидрометеорологического характера /20 - 23/, изложенные в Отчете Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 г. по март 1974 г. /док. ДК/СЕС 32/5/ и констатировала, что эти задачи успешно выполнены.

*

* *

Рабочая группа рассмотрела пункты гидротехнического /22 - 30/ и гидрометеорологического /31 - 35/ характера, включенные в проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг. /док. ДК/СЕС 32/7/ и решила внести в них следующие изменения и дополнения.

Пункт 24 - Исключить первое предложение.

Пункт 25 - Изложить в следующей редакции:

"Собрать мнения и предложения от придунаиских стран о разработке технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов, составить Информацию и разослать ее придунаиским странам. Информацию представить на рассмотрение предстоящего совещания экспертов по гидротехническим вопросам."

Рабочая группа считала необходимым, чтобы Секретариат при выполнении этого пункта Плана работы учитывал комментарии австрийской делегации по определению норм причальных и портовых сооружений для толкаемых судов.

Пункт 26 - Изложить в следующей редакции:

"Подготовить сопоставление габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на водных путях Рейн-Майн-Дунай /пункт 8 Перечня вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - Приложение № 2 к док. ДК/СЕС ЗО/26/. Составить Информацию и разослать ее придунайским странам для сведения."

Пункт 27 - Последнюю фразу изложить в следующей редакции:

"Составить Информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов по гидротехническим вопросам."

Пункт 29 - Изложить в следующей редакции:

"Собрать предложения и проекты от придунайских стран и специальных речных Администраций по составлению проекта Плана основных работ в интересах судоходства, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае. Составить проект Плана и представить его на рассмотрение XXXIV сессии Дунайской Комиссии.

Проект составляется согласно схеме "Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае", принятого Постановлением ХХУІ сессии Дунайской Комиссии."

Пункт 30 - Изложить в следующей редакции:

"Созвать с 10 по 14 декабря 1974 г. совещание экспертов по гидротехническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a/ Рассмотрение проекта переработанных Рекоменда-ций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае вместе с Информацией о замечаниях придунайских стран к указанному проекту;
- b/ Рассмотрение Информации о технических условиях причальных и портовых установок для толкаемых судов."

Пункт 35 - Изложить в следующей редакции:

"На основе имеющихся в Секретариате материалов составить Информацию об общих характеристиках гидрометеорологического обслуживания судоходства, практикуемого на Рейне и Майне /пункт 10 Перечня вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - Приложение 2 к док. ДК/СЕС 30/26/, и разослать ее придунайским странам для сведения".

*

* * *

В результате рассмотрения гидротехнических вопросов, рабочая группа представляет XXXII сессии Дунайской Комиссии следующий проект Постановления:

"Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера р.Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг. /док. ДК/СЕС 32/2/.

2. Принять к сведению Изменения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае /док. ДК/СЕС 32/18/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам /док. ДК/СЕС 32/19/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся пункта 2 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/16/."

*

* * *

В результате рассмотрения гидрометеорологических вопросов, рабочая группа представляет XXXII сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся этого пункта, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о методах долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов /док. ДК/СЕС 32/І/.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся пункта 3 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/І6/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по рассмотрению вопроса
об увеличении заработной платы штатным
сотрудникам и внештатным служащим
Секретариата Дунайской Комиссии

Рабочая группа, образованная решением Председателя
и Секретаря Дунайской Комиссии, провела свои заседания
19, 20 и 21 июня 1973 г.

В заседании рабочей группы приняли участие:

Австрийская делегация	- г-н Штрассер
Болгарская делегация	- г-н Икономов
Венгерская делегация	- г-н Киш г-н Лацко
Румынская делегация	- г-н Мирча г-н Санду
Советская делегация	- г-н Бурдин г-жа Гришина
Чехословацкая делегация	- г-н Маловецки г-н Тихи
Югославская делегация	- г-н Майсторович

В заседании рабочей группы приняли также участие
сотрудники Секретариата: господа Фекете, Христ, Новако-
вич, Секарин, Макеев.

Заседание рабочей группы открыл Секретарь Дунай-
ской Комиссии г-н Павлов В.Я.

По предложению г-на Штрассера - члена австрийской
делегации, г-н Маловецки - Заместитель Представителя Че-
хословацкой Социалистической Республики в Дунайской Ко-
миссии был единогласно избран председателем рабочей
группы.

Рабочая группа приняла следующую повестку дня:

"Рассмотрение вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии."

В рамках повестки дня рабочая группа детально рассмотрела следующие аспекты данного вопроса:

- повышение заработной платы штатным сотрудникам Секретариата Комиссии;
- повышение заработной платы внештатным служащим Секретариата Комиссии;
- срок, с которого можно было бы ввести в действие новые заработные платы;
- изыскание дополнительных источников финансирования в связи с повышением заработной платы.

Кроме того, рабочая группа обсудила вопрос процедуры, касающейся введения в действие предложений, согласованных на рабочей группе, а также вопрос о ежегодном увеличении на 5% заработной платы внештатным служащим Секретариата Комиссии.

В результате обсуждения рабочая группа согласовала следующие проекты новых должностных окладов, которые представляют на одобрение Дунайской Комиссии:

Для штатных сотрудников Секретариата Комиссии:

Директор Секретариата	II.700	фор.
Помощник Директора - Заведующий отделом	II.100	"
Советник	9.800	"
Главный бухгалтер	9.800	"
Старший инженер	8.700	"
Старший переводчик	8.100	"
Кассир	7.700	"
Корректор-стенографистка- машинистка	6.200	"

Для внештатных служащих Секретариата Комиссии:

Техник-гидрометеоролог	4.800	фор.
Статистик	4.800	"
Техник-чертежник	4.000	"
Администратор	5.800	"
Стенографистка-машинистка	4.200	"
Секретарь-переводчик	4.500	"
Архивариус-библиотекарь	4.300	"
Конторщик	3.400	"
Слесарь-истопник	3.600	"
Шофер	3.800	"
Портъе	3.800	"
Уборщица	2.600	"

Рабочая группа считала, что указанные новые должностные оклады должны быть введены в действие с I января 1973 г. Все делегации считали, что выплата новых окладов сотрудникам и служащим Секретариата Комиссии должна производиться уже в 1973 году.

Что касается процедуры введения в действие предложений рабочей группы, изложенных в настоящем докладе, то сформировалось мнение, что совещание представителей стран-членов Дунайской Комиссии могло бы соответствующим документом принять предварительно предложения рабочей группы, который мог бы быть основанием для практического применения увеличенных должностных окладов в 1973 г. до их формального утверждения Дунайской Комиссией. В таком случае страны-члены Дунайской Комиссии должны были бы перечислить в 1973 г. на счет Комиссии необходимую для этой цели дополнительную сумму. Этим, однако, не исключается возможность решения данного вопроса на внеочередной сессии, если таковая будетозвана, или в какой-то другой приемлемой форме, с целью введения в действие предложений настоящей рабочей группы.

Учитывая единодушное желание делегаций стран-членов Комиссии обеспечить работникам Секретариата Дунайской Комиссии уже с I января 1973 г. увеличение их зарплат,

австрийская делегация считала, что для покрытия расходов, связанных с этим увеличением, следует создать правовую основу. По ее мнению, этой правовой основой является одобрение дополнительного бюджета Комиссией еще в течение бюджетного 1973 года, согласно положениям статьи 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Рабочая группа отметила, что XXXI сессия Дунайской Комиссии, утвердив Доклад рабочей группы по рассмотрению проекта бюджета Комиссии на 1973 г., в принципе уже согласилась с необходимостью увеличения заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Комиссии.

Заслушав объяснения венгерской делегации относительно ежегодного, начиная с 1 января 1974 г., автоматического повышения на 5% окладов внештатных служащих Секретариата Комиссии, на основе Информации Дирекции по обслуживанию дипломатического корпуса при Министерстве иностранных дел ВНР от 20 декабря 1972 г., рабочая группа считала, что этот вопрос можно было бы рассмотреть при обсуждении проекта бюджета Комиссии на 1974 г.

В результате рассмотрения повестки дня рабочая группа представляет Дунайской Комиссии на одобрение следующий проект постановления:

"Рассмотрев вопрос об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата, Дунайская Комиссия ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить новые должностные оклады штатных сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, согласно приложению № 1.

2. Утвердить новые должностные оклады внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии, согласно приложению № 2.

3. Ввести в действие указанные в пунктах 1 и 2 настоящего постановления новые должностные оклады с 1 января 1973 г.

4. Утвердить увеличение сумм, предусмотренных по следующим статьям бюджета Дунайской Комиссии на 1973 г.:

- по ст. I на 449.200 фор.
- по ст. II на 124.400 фор.
- по ст. X на 15.100 фор.,

то есть общее увеличение бюджета на 588.700 форинтов.

5. Установить дополнительные взносы в бюджет Комиссии на покрытие расходов, связанных с новыми окладами в 1973 г., в сумме 84.100 форинтов от каждой страны - члена Дунайской Комиссии.

6. Утвердить Доклад рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 32/17."

Должностные оклады штатных сотрудников

в форинтах

Директор Секретариата	II.700
Помощник Директора -	
Заведующий отделом	II.100
Советник	9.800
Главный Бухгалтер	9.800
Старший инженер	8.700
Старший переводчик	8.100
Кассир	7.700
Корректор-стенографистка- машинистка	6.200

Приложение № 2

Должностные оклады внештатных служащих

в форинтах

Техник-гидрометеоролог	4.800
Статистик	4.800
Техник-чертежник	4.000
Администратор	5.800
Стенографистка-машинистка	4.200
Секретарь-переводчик	4.500
Архивариус-библиотекарь	4.300
Конторщик	3.400
Слесарь-истопник	3.600
Шофер	3.800
Портъе	3.800
Уборщица	2.600

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА

Представители всех стран-членов Дунайской Комиссии собрались 19 октября 1973 г. для рассмотрения предложений Рабочей группы по вопросу увеличения заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии.

В совещании приняли участие от:

Австрийской Республики	- г-н Фрёлихсталль
Народной Республики Болгарии	- г-н Симеонов
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Котоц
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Павлов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Совещание проходило под руководством Председателя Дунайской Комиссии г-на И.Котоц.

Рассмотрев Доклад упомянутой Рабочей группы о ее заседании, состоявшемся с 19 по 21 июня 1973 г., представители согласились принять предварительно проект постановления, подготовленный этой Рабочей группой, имея в виду при этом, что формальное принятие постановления состоится на последующей сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

рабочей группы по Отчету Директора Секретариата
о выполнении Плана работы и по проекту Плана
работы Дунайской Комиссии

Рабочая группа по рассмотрению Отчета Директора Секретариата о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии, образованная в соответствии со ст. 6 Правил процедуры и решением XXXII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 12 марта 1974 г., провела свои заседания 18, 19, 20 и 21 марта 1974 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Штрассер
г-н Таухер
г-н Пертусини
г-н Глазел

Болгарской делегации

- г-н Симеонов
г-н Ганчев
г-н Иванов
г-н Радоев
г-н Хараланов
г-н Вылканов
г-н Митев

Венгерской делегации

- г-н Ковач
г-н Фаркаш
г-н Ковач Д.
г-н Калди
г-н Везер
г-жа Пинтер

Румынской делегации

- г-н Матееску
г-н Джемэну
г-н Рыуреану
г-н Санду
г-н Платона

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Баннов
г-н Орнатский
г-н Захаров
г-н Кокеев
г-жа Гришина
г-н Строев
г-н Первов

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Кинцел
г-н Рак
г-жа Швеглова

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Петрович
г-н Владикович
г-н Маркович
г-н Гаврилович

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Веселинович
г-н Михаила

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Бек
г-н фон Плоётц
г-н Рорбах
г-н Перч

Секретариата СЭВ

- г-н Румянцев

ЮНЕСКО

- г-н Думитреску

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники Секретариата Дунайской Комиссии господа: Фекете, Новакович, Секарин, Христ, Карабатаков, Макеев, Келле, Винцент, Афанасьев, Христанов, Вольфцеттель, Бэлан.

По предложению г-на Сталио - Заместителя Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии, поддержанному г-ном Маловецки, Заместителем Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии и г-ном Ковач - Заместителем Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии, председателем рабочей группы был избран г-н Симеонов - Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии.

В соответствии с поручением пленарного заседания, рабочая группа рассмотрела следующие пункты Повестки дня:

Пункт 6

- Отчёт Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1973 по март 1974 гг.

Пункт 7

- Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи.

Пункт 8

- Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг.

I

При рассмотрении пункта 6 Повестки дня - Отчета Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1973 по март 1974 гг. /док. ДК/СЕС 32/5/, рабочая группа обсудила пункты I - 24 данного Отчета на основе рассмотрения этих пунктов на заседании рабочих групп по навигационным, гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам.

Затем рабочая группа обсудила пункты 25 - 34 Отчета Директора вместе с дополнительными пунктами I, 2, 3 к нему и с учетом Информаций, подготовленных Секретариатом по пунктам 26 и 27 Отчета Директора и внесла в него следующие уточнения:

В пункт 26 добавить: "Ответ был получен после составления настоящего Отчета."

Пункт 28 - дополнить словами: "От Дирекции по обслуживанию Дипломатического Корпуса при Министерстве иностранных дел ВНР ответ был получен 26 февраля 1974 г."

По пункту 3I рабочая группа констатировала, что Секретариат Комиссии подготовил Информацию о международных связях Дунайской Комиссии и выразила мнение о целесообразности рассмотрения этой Информации на заседании рабочей группы или совещании экспертов.

Первый абзац дополнительного пункта З Отчета включить в Информацию о международных связях Дунайской Комиссии, а второй абзац этого пункта исключить.

*

* * *

В результате обсуждения Отчета Директора, рабочая группа констатировала успешное выполнение задач, предусмотренных Планом работы Дунайской Комиссии на 1973/74 годы, и хорошую работу Секретариата Комиссии по выполнению этого Плана, а также работу, связанную с подготовкой и проведением Внеочередной сессии Дунайской Комиссии.

Рабочая группа считала целесообразным, чтобы в дальнейшем "Отчет Директора об исполнении Плана работы Дунайской Комиссии" назывался "Доклад Директора об исполнении Плана работы Дунайской Комиссии" /за период от начала предыдущей очередной сессии до начала следующей очередной сессии/.

Для заблаговременной рассылки странам-членам Комиссии указанного Доклада, рабочая группа согласилась с предложением Директора Секретариата о составлении Доклада за период от начала предыдущей сессии по 3I декабря года, в котором состоялась эта сессия. Кроме того, до начала следующей сессии Секретариат Комиссии будет составлять Дополнение к указанному Докладу, охватывающее период январь, февраль и часть марта месяца, и представлять его на рассмотрение сессии вместе с Докладом.

II

В результате обсуждения пункта 7 Повестки дня - Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи, рабочая группа предлагает на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Отмечая, что Дунайская Комиссия установила и поддерживает связи со многими международными организациями по вопросам, представляющим взаимный интерес,

Подчеркивая важность поддерживать и в дальнейшем улучшать и развивать международные связи Дунайской Комиссии,

Признавая, в частности, целесообразность в настоящее время дальнейшего развития и совершенствования сотрудничества между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи,

XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению деятельность Секретариата Дунайской Комиссии в 1973/1974 отчетном году в области международных связей.

2. Оформить отношения между двумя Организациями - Дунайская Комиссия и Совет Экономической Взаимопомощи, а также между Дунайской Комиссией и другими международными организациями по вопросам, представляющим интерес с точки зрения судоходства на Дунае, с учетом компетенции Дунайской Комиссии, согласно Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Созвать совещание экспертов и рабочую группу для разработки конкретных предложений, касающихся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с другими международными организациями. Представить Доклад на XXXIII сессию Комиссии.

Уполномочить Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии уведомить Совет Экономической Взаимопомощи об этом решении Комиссии."

По пункту 8 Повестки дня - проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг. /док. ДК/СЕС 32/20/ - рабочая группа обсудила пункты I-33 этого проекта Плана на основе результатов рассмотрения указанных пунктов на рабочих группах по навигационным, гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам.

При этом было предложено:

Пункт 1 - Заменить слова: "Собрать необходимый материал и подготовить к изданию" словом: "Издать".

Пункт 2 - Исключить слова: "Собрать необходимый материал и ...".

Пункты II и I2 - Изменить нумерацию, поменяв местами пункты II и I2.

Пункт 35 - В конце первого предложения добавить в скобках: "/пункт I2 Перечня вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/".

Пункт 37 - Изложить в следующей редакции:

"Подготовить сравнение основных юридических документов, имеющих практическое значение для судоходства на Рейне, Майне и Дунае в соответствии с пунктом I5 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26. Составить Информацию /обзор/ и разослать ее придунайским странам для сведения".

При обсуждении этого пункта эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии заявили, что их позиция по данному вопросу, которая была уже высказана на XXX сессии Дунайской Комиссии /приложение к док. ДК/СЕС 30/26/, не изменилась.

Пункт 39 - Изложить в следующей редакции:

"Составить Информацию о ходе изучения вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн - Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба и разослать ее придунайским странам для сведения".

Пункт 40 - Изложить в следующей редакции:

"Продолжать подготовку к изданию на ротаторе II тома Сборника соглашений, заключенных после 1956 г., по вопросам судоходства на Дунае, в количестве 1000 экз.".

Пункт 41 - Начать следующими словами:

"Подготовить с учетом мнений стран-членов Дунайской Комиссии" и далее по тексту.

Пункт 42 - Включить следующий текст в конце пункта:

"Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии".

Включить в План новые пункты в следующей редакции:

- "Собрать мнения стран-членов Дунайской Комиссии по Информации о международных связях Дунайской Комиссии /Приложение к док. ДК/СЕС 32/5/ и предварительные конкретные предложения, касающиеся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с разными международными организациями, разослать полученные мнения и предложения всем странам-членам Комиссии и представить их для рассмотрения на совещание экспертов."

- "Созвать с 24 по 28 июня 1974 г. совещание экспертов и с 11 по 16 ноября 1974 г. рабочую группу по вопросам международных связей Дунайской Комиссии со следующей ориентировочной повесткой дня:

Рассмотрение Информации о международных связях Дунайской Комиссии и остальных документов Секретариата Комиссии, относящихся к этому вопросу, для разработки конкретных предложений, касающихся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с другими международными организациями."

- "Составить и издать на ротаторе в количестве 250 экземпляров Протоколы Внеочередной сессии Дунайской Комиссии /декабрь 1973 г./".

- "Собрать мнения и предложения стран-членов Дунайской Комиссии относительно проекта перспективного плана работы на период 1975 - 1978 гг., на основе полученных мнений разработать проект перспективного плана и представить его на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии".

Изменить редакцию пункта 50 следующим образом:

- "Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии".

Кроме того, рабочая группа считала, что План работы Дунайской Комиссии должен составляться на период от окончания сессии, на которой принимается этот План, до конца следующей сессии.

При обсуждении проекта Плана работы Дунайской Комиссии рабочая группа пришла к выводу, что является целесообразным обсудить проект Регламента о правах и обязанностях внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии /пункт 10 Повестки дня, док.ДК/СЕС 32/9/ на совещании экспертов.

*

* * *

В результате обсуждения пунктов 6 и 8 Повестки дня, рабочая группа представляет XXXII сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 по март 1974 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг., а также Доклад рабочей группы по указанным вопросам, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 по март 1974 гг. /док. ДК/СЕС 32/5/.

2. Одобрить деятельность Секретариата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за указанный период и постановлений XXXI сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 25 марта 1974 по 22 марта 1975 гг. /док. ДК/СЕС 32/38/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии и проекту Плана работы Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 32/35/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

/рассмотрение Отчета Директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии
за 1973 год и проекта бюджета на 1974 год/

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная
в соответствии со ст. 51 Правил процедуры и решением XXXII
сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседа-
нии 12 марта 1974 г., провела свои заседания 19, 20, 21 и
22 марта 1974 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Штрассер
г-н Глазел
г-н Пертусини
г-н Таухер

Болгарской делегации

- г-н Симеонов
г-н Ганчев
г-н Хараланов
г-н Иванов
г-н Радоев
г-н Митев

Венгерской делегации

- г-н Аради
г-н Калди

Румынской делегации

- г-н Матееску
г-н Санду
г-н Джемэну
г-н Рыуреану
г-н Платона

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Захаров
г-жа Гришина
г-н Кокеев

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Тихи
г-н Рак

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Владикович
г-н Шолдра
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Гаврилович

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники Секретариата господа: Фекете, Новакович, Секарин, Христ, Макеев, Карабатаков, Христанов, г-жа Малек.

По предложению г-жи Гришиной - советника советской делегации г-н Штрассер - советник австрийской делегации, был избран председателем рабочей группы.

В соответствии с поручением пленарного заседания, рабочая группа рассмотрела следующие пункты Повестки дня

Пункт 5 -

Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г.

Пункт 9 -

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г.

I

По пункту 5 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г., рабочая группа рассмотрела представленный Отчет по состоянию на 31 декабря 1973 г. /док. ДК/СЕС 32/4 и Приложения № 1 и № 2/ и обсудила его по приходной и расходной частям.

Рабочая группа констатировала, что расходование средств, предусмотренных бюджетом, проходило в соответствии с его статьями и что по ряду статей достигнута определенная экономия.

В связи с вышеприведенным, рабочая группа отметила, что бюджет на 1973 г. был реальным и основывался на Плане работы 1973/74 гг.

Рабочая группа рассмотрела документы Бухгалтерии и подчеркнула, что бухгалтерский учет и отчетность находятся в должном порядке.

Рабочая группа дала положительную оценку работе Секретариата по исполнению бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г.

Болгарская делегация отметила, что в будущем, после составления проекта Отчета Директора Секретариата, целесообразно приглашать финансовых экспертов стран-членов Комиссии для предварительного обсуждения этого документа.

II.

По пункту 9 Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г. рабочая группа рассмотрела по статьям указанный проект бюджета /док. ДК/СЕС 32/3/, а также смету расходов на 1974 г.

Статья I - Заработка плата штатных сотрудников

Статья II - Заработка плата внештатного персонала

После подробного обмена мнениями по предложению Секретариата, касающимся заработной платы всех работников Секретариата /статьи I и II бюджета Дунайской Комиссии/,

Рабочая группа согласилась:

1. Принять в качестве основы на 1974 год сумму, утвержденную по статьям I и II в бюджете 1973 года.

2. Предложить Секретариату при подготовке проекта бюджета на 1975 год отразить в нем развитие уровня жизни в Венгерской Народной Республике в 1974 году и представить вместе с проектом бюджета на 1975 г. по возможности более обширную документацию по данному вопросу.

3. Предложить Секретариату при разработке проекта бюджета на 1975 г. осуществлять тесное сотрудничество с компетентными органами Венгерской Народной Республики для получения более подробных данных в этой области.

Отражая эту точку зрения, рабочая группа предложила сократить в следующем порядке расходы по статье I:

Пункт I - Должностные оклады - на 88.900 форинтов, оставив I.777.200 форинтов.

Пункт 2 - Надбавка за знание языков - на II.I00 форинтов, оставив 220.200 форинтов.

Пункт 3 - Надбавка за выслугу лет - на I0.300 форинтов, оставив 2I9.800 форинтов.

Пункт 5 - Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности - на 2.900 форинтов, оставив 58.800 форинтов.

Пункт 4 - без изменений.

По статье II рабочая группа предложила следующие уменьшения расходов:

Пункт I - Должностные оклады - на 40.200 форинтов, оставив 80I.600 форинтов.

Пункт 2 - Премии за работу, дополнительная переводческая работа и другие премии - на 6.000 форинтов, оставив I08.800 форинтов.

Пункт 3 - Страховые начисления - на 5.400 форинтов, оставив I09.300 форинтов.

Статья III - Хозяйственные расходы

По этой статье рабочая группа решила сократить расходы в следующем размере:

Пункт 7 - Содержание помещений - на I4.500 форинтов, оставив 32.500 форинтов.

Пункт 8 - Ремонт помещений - на 24.500 форинтов, оставив 40.000 форинтов.

Пункт 9 - Ремонт инвентаря - на 62.000 форинтов, оставив 30.000 форинтов.

Пункт II - Содержание и ремонт автотранспорта - на 15.000 форинтов, оставив 90.000 форинтов.

Что касается пункта 4 - Наем помещений, то рабочая группа выражает надежду, что тенденция повышения арендной платы не будет иметь места в дальнейшем.

Статья ІУ - Командировки и перемещения сотрудников

Заслушав объяснение Директора Секретариата по Спизику предстоящих в 1974 г. командировок и их приоритету, рабочая группа, принимая во внимание принцип сохранения расходов на необходимом строго минимальном уровне, предложила следующие сокращения расходов по данной статье:

Пункт 1 - Оплата проезда - на 30.200 форинтов, оставив 93.000 форинтов.

Пункт 2 - Оплата суточных - на 24.300 форинтов, выделив 76.500 форинтов.

Пункт 3 - Оплата квартирных - на 23.300 форинтов, оставив 70.500 форинтов.

Рабочая группа решила перенести пункт 2 статьи X - Пособие на лечение /74.100 форинтов/ в статью ІУ в качестве пункта 8.

Статья У - Издание материалов Комиссии

Рабочая группа согласилась сократить расходы по этой статье на 51.500 форинтов, оставив 853.500 форинтов. Эта сумма должна покрыть также частичную оплату издания Лоцманской карты Дуная от 1214 км /Сланкамен/ до 1075 км /устье р.Нера/.

Рабочая группа согласилась с тем, чтобы при разработке проекта бюджета на 1975 г. по данной статье предусматривалась оплата остальных расходов по изданию упомянутой карты, а также расходов по подготовке к изданию двух других Лоцманских карт.

Статья УІІ - Приобретение литературы и периодических изданий

Расходы по этой статье были сокращены на 10.000 форинтов, до суммы в 30.000 форинтов.

Статья УІІ - Приобретение инвентаря и средств транспорта

После подробного рассмотрения расходов по этой статье, рабочая группа решила, что служебная машина Секретариата типа "МЕРСЕДЕС - В-250" должна быть продана в возможно короткий срок и следует приобрести другую машину, на приобретение которой Секретариату предоставляется 100.000 форинтов.

По этой статье предусматривается приобретение:

1. служебной автомашины	100.000 фор.
2. ротатора	70.000 фор.
3. железных шкафов	20.000 фор.
4. электрической пищущей машинки марки IBM	18.200 фор.
5. счетной машины	6.000 фор.
6. трех электропечек	8.000 фор.
7. двух лестниц для библиотеки	3.000 фор.
8. одного ковра	6.000 фор.
9. предметов инвентаря для квартир сотрудников /занавески, холодильники или стиральные машины, коврики для прихожих в квартирах/	90.000 фор.

При этом приобретение указанных в пункте 9 предметов инвентаря целесообразно производить в пределах одинаковых для каждого сотрудника сумм по его выбору.

В заключение рабочая группа предложила уменьшить расходы по этой статье на 142.000 форинтов и оставила 321.200 форинтов.

Статья X - Медицинское обслуживание

Сумму в 74.100 форинтов, предусмотренную по п. 2 этой статьи было предложено перенести в п. 8 статьи ІУ.

Статья XII - Культфонд

Расходы по этой статье было решено сократить на 15.000 форинтов, до 25.000 форинтов.

По нижеуказанным статьям расходы остались без изменений:

Статья УІ - Проведение и обслуживание сессий и совещаний

Статья IX - Приобретение спецодежды
Статья XI - Представительские расходы
Статья XIII - Взносы в международные организации.

В результате рассмотрения пунктов 5 и 9 Повестки дня, рабочая группа представляет XXXII сессии Дунайской Комиссии следующие проекты Постановлений:

I

"Обсудив Отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 5 Повестки дня, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1973 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части	6.547.175 фор.
- по расходной части	5.764.948 фор.

Баланс:

- актив	782.227,51 фор.
- пассив	782.227,51 фор.,

согласно Приложению I к док. ДК/СЕС 32/4.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1974 г.:

a/ Остаток по бюджету за 1973 г. в сумме 395.828 фор.;

b/ Первую часть взноса Австрийской Республики за 1974 г. в сумме 375.000 фор.;

c/ Задолженность по расходам, связанным с Внешней очередной сессией, состоявшейся в декабре 1973 г., в сумме 11.399 фор.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 5 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/30/."

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня, XXXII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1974 год по приходной части в сумме 6.664.400 форинтов и по расходной части 6.664.400 форинтов /док.ДК/СЕС 32/31/.

В соответствии со ст. IO Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1974 году в размере 884.000 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1974 г.:

- a/ Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1973 г. в размере 395.828 форинтов;
- b/ Первую часть взноса Австрийской Республики за 1974 г. в размере 375.000 форинтов;
- c/ Задолженность по расходам, связанным с Внечередной сессией, состоявшейся в декабре 1973 г., в сумме II.399 форинтов.

3. В целях обеспечения нормальной работы Комиссии до утверждения бюджета на 1975 г. перевести в начале 1975 г. в возможно короткий срок половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1974 г. /442.000 форинтов/.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня /док. ДК/СЕС 32/30/."

ПРИЛОЖЕНИЕ

III

УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

О Т Ч Е Т

ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА
РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД С
АПРЕЛЯ 1973 ПО МАРТ 1974 ГГ.

План работы Дунайской Комиссии, принятый XXXI сессией /док. ДК/СЕС ЗІ/38/, выполнялся за отчетный период с апреля 1973 по март 1974 гг. следующим образом:

Пункт 1 - Собрать необходимый материал и приступить к подготовке издания Лоцманской карты р. Дунай от 1214 км /Сланкамен/ до 931 км /Дробета - Турну-Северин/.

Секретариат Комиссии обратился письмом к компетентным органам Румынии и Югославии, а также к речной Администрации Железных Ворот с просьбой выслать необходимый материал для издания Лоцманской карты р.Дунай от 1214 км /Сланкамен/ до 931 км /Дробета - Турну-Северин/.

Компетентные органы Югославии в конце ноября 1973 г. сообщили, что в их стране подготавливается картографический и другой материалы, необходимые для издания указанной Лоцманской карты, которые будут направлены в Секретариат Комиссии после 15 декабря 1973 г. Указанные материалы до составления Отчета не поступили в Секретариат Комиссии.

Пункт 2 - Собрать необходимый материал и приступить к подготовке переиздания Лоцманской карты р.Дунай от 2379 км /Регенсбург/ до 2231 км /шлюз Кахлет/.

Секретариат Комиссии обратился письмом в Министерство транспорта ФРГ с просьбой выслать необходимый материал для переиздания Лоцманской карты реки Дунай от 2379 км /Регенсбург/ до 2231 км /шлюз Кахлет/.

Министерство транспорта ФРГ в начале января 1974 г. сообщило, что картографический и другой материалы, необходимые для переиздания указанной Лоцманской карты, могут быть направлены в Секретариат Комиссии летом 1974 г.

Пункт 3 - Собрать от придунайских стран и специальными речными Администрациями замечания по авторскому экземпляру второго тома /II и III части Справочника судоводителя и приступить к подготовке его издания.

Авторский экземпляр второго тома Справочника судоводителя был разослан всем придунайским странам и специальным речным Администрациям с просьбой прислать свои замечания и предложения по Справочнику для учета их при

его издании. Поступившие замечания и предложения были внесены Секретариатом в Справочник, который в исправленном виде подготовлен к изданию. Однако поступили также предложения по расширению Справочника, включению в него новых разделов. В связи с этим Секретариат считал возможным обобщить эти предложения в Информации, которую целесообразно рассмотреть в рамках обсуждения настоящего Отчета на XXXII сессии.

Пункт 4 - Подготовить предложения по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и сигнализации для входов в затоны и судоходные притоки с учетом положений, содержащихся в документах ЕЭК ООН W/TRANS SC.3/159, W/TRANS SC.3/186 и TRANS/SC.3/GE.2/R.8, разослать придунайским странам, собрать замечания, составить Информацию и представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам вместе с предложениями Секретариата.

С учетом положений, содержащихся в документах ЕЭК ООН W/TRANS SC.159, W/TRANS SC.3/186 и TRANS SC.3/GE.2/R.8, Секретариатом Комиссии подготовлены Предложения по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и Предложения по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы.

Указанные Предложения были разосланы придунайским странам и по полученным замечаниям к ним Секретариатом Комиссии составлена Информация. Предложения вместе с Информацией рассмотрены на совещании экспертов по навигационным вопросам, состоявшемся в ноябре 1973 г.

Пункт 5 - Собрать предложения от придунайских стран по изменению и дополнению Основных Положений о плавании по Дунаю. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Секретариат Комиссии обратился письмом к придунайским странам с просьбой сообщить свои предложения по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю. По полученным ответам Секретариатом составлена Информация о предложениях по изменению и дополнению Основных положений о плаванию по Дунаю, которая была разослана и представляется на рассмотрение XXXII сессии.

Пункт 6 - Продолжить сбор предложений от придунайских стран по вопросам безопасности плавания методом толкания для определения возможности составления проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии запросил от придунайских стран предложения по вопросам безопасности плавания методом толкания для определения возможности составления проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов. На основе полученных сообщений Секретариатом составлена Информация, которая была представлена на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам в ноябре 1973 г.

Пункт 7 - Созвать с 12 по 16 ноября 1973 г. совещание экспертов по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a/ Рассмотрение предложений по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и предложений по сигнализации для входов в затоны и судоходные притоки вместе с Информацией о замечаниях придунайских стран к указанным предложениям.
- b/ Рассмотрение Информации о технико - навигационных характеристиках толкаемых составов.
- c/ Рассмотрение Информации по вопросам плавания методом толкания.
- d/ Рассмотрение Информации о возможности унификации систем электропитания и передачи электроэнергии толкаемых судов.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXII сессии.

Совещание экспертов по навигационным вопросам, состоявшееся с 12 по 16 ноября 1973 г., рассмотрело Предложения по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и Предложения по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы вместе с Информацией о замечаниях придунайских стран к указанным Предложениям. В результате обсуждения этих Предложений совещание подготов-

вило соответствующие проекты Рекомендаций, которые считало необходимым рассмотреть еще раз на совещании экспертов.

Совещание рассмотрело также Информацию о технико-навигационных характеристиках толкаемых составов, Информацию по вопросам плавания методом толкания и Информацию о возможности унификации систем электропитания и передачи электроэнергии толкаемых судов.

Совещание сочло целесообразным, чтобы в будущем был подготовлен проект Рекомендаций по технико-навигации общим характеристикам толкаемых составов и разработало для этой цели проект Макета. Совещание рекомендовало разработать также Предложения по унификации электрооборудования толкаемых составов.

Доклад совещания экспертов был разослан всем придунайским странам и представляется на рассмотрение XXXII сессии.

Пункт 8 - Собрать мнения придунайских стран в отношении использования общей частоты 4474 кГц, выделенной для вызова и безопасности, и о потребности выделения дополнительных общих частот в диапазоне декаметровых волн, а также по вопросу использования общей частоты в переходный период внедрения на судах техники на одной боковой полосе.

Собрать предложения по изменению и дополнению Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи на Дунае.

Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи, совместно со специалистами по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии обратился письмом к придунайским странам с просьбой сообщить свои мнения в отношении использования общей частоты 4474 кГц, выделенной для вызова и безопасности, о потребности выделения дополнительных общих частот в полосе декаметровых волн и по вопросу использования общей частоты в переходный период внедрения техники радиосвязи на одной боковой полосе, а также сообщить предложения по изменению и дополнению Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае в связи с использованием общей частоты.

По полученным ответам Секретариатом составлена Информация, которая была представлена на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам в январе 1974 г.

Пункт 9 - Собрать мнения и предложения от придунайских стран относительно возможности использования в диапазоне метровых волн каналов № 15 и 17 для радиотелефонной связи внутри толкаемого или буксируемого состава.

Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии собрал от придунайских стран мнения и предложения о возможности использования в диапазоне метровых волн каналов № 15 и № 17 для радиотелефонной связи внутри толкаемого и буксируемого состава. На основе полученных сообщений Секретариатом составлена Информация, которая была представлена на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам в январе 1974 г.

Пункт 10 - Собрать предложения от придунайских стран по техническим принципам, которые могут служить базой для выработки плана распределения частот для береговых радиостанций на Дунае, принимающих участие в международной службе радиосвязи на метровых волнах.

Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии собрал от придунайских стран предложения по техническим принципам, которые могут служить базой для выработки плана распределения частот для береговых радиостанций на Дунае, принимающих участие в международной службе радиосвязи на метровых волнах. На основе поступивших сообщений Секретариатом составлена Информация, которая была представлена на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам в январе 1974 г.

Пункт II - Собрать предложения от придунайских стран на основе принятого Макета и составить проект Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае. Собрать замечания и на их основе составить Информацию. Проект Рекомендаций и Информацию представить на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.

Секретариат Комиссии обратился письмом к придунайским странам с просьбой сообщить предложения на основе принятого Макета для составления проекта Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае. На основе поступивших сообщений по принятому Макету от Чехословакии и Министерства транспорта ФРГ Секретариатом Комиссии был составлен проект Рекомендаций, а по замечаниям и предложениям к указанным сообщениям составлена Информация.

Проект Рекомендаций вместе с Информацией был представлен на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам в январе 1974 г.

Пункт I2 - Созвать с 14 по 19 января 1974 г. совещание экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a/ Рассмотрение Информации о мнениях по вопросам общих частот, выделенных для вызова и безопасности в полосе декаметровых волн, и предложений по изменению и дополнению Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи на Дунае.
- b/ Рассмотрение Информации о возможности использования в диапазоне метровых волн каналов № 15 и № 17 для радиотелефонной связи внутри толкаемого или буксируемого состава.
- c/ Рассмотрение Информации о технических принципах, которые могут служить базой для выработки плана распределения частот для береговых радиостанций на Дунае, принимающих участие в международной службе радиосвязи на метровых волнах, обмен мнениями по этим вопросам и подготовка соответствующих предложений.

o/ Рассмотрение проекта Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае вместе с Информацией о замечаниях придунайских стран к указанному проекту.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXII сессии.

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам было проведено с 14 по 19 января 1974 г.

Совещание рассмотрело вопросы применения радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае на основе представленного на обсуждение материала и отметило важность и перспективное значение этой службы радиосвязи. Совещание сочло необходимым продолжить работу по разработке и уточнению проекта Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае, учитывая при этом результаты Всемирной административной конференции по морской радиосвязи /Женева, 1974 г./.

Совещание рассмотрело также вопросы использования общей частоты 4474 кгц, выделенной для вызова и безопасности, и сочло желательным собрать мнения от придунайских стран по вопросу более эффективного ее использования.

Доклад совещания экспертов был разослан всем придунайским странам и представляется на рассмотрение XXXII сессии.

Пункт I3 - Издать на ротаторе:

- Рекомендации по обслуживанию безэкипажных судов в количестве 400 экземпляров;
- Рекомендации о технических требованиях, предъявляемых к якорным стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов в количестве 400 экземпляров;
- Комментарии к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю в количестве 250 экземпляров на русском и 250 экземпляров на французском языках;
- Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае в количестве 250 экземпляров.

Указанные принятые документы Дунайской Комиссии изданы Секретариатом Комиссии и разосланы всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным организациям в декабре 1973 г.

Пункт 14 - Обработать данные о перекатах за 1972 год, полученные от придунайских стран и специальных речных Администраций по принятому формуллюру Паспортов перекатов, и издать на ротаторе и ротапринте Паспорта перекатов на Дунай за 1972 год в количестве 170 экземпляров. Приступить к сбору и обработке данных за 1973 год.

Секретариат получил от всех придунайских стран и специальных речных Администраций запрошенные данные по перекатным участкам Дуная, на которых наблюденные глубины были менее 20 дм выше Вены и менее 25 дм ниже Вены.

Полученные данные были обработаны и послужили основой для составления Паспортов перекатов за 1972 год. Эта публикация была издана в количестве 170 экз. и разослана всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным организациям в январе 1974 года.

Одновременно Секретариат приступил к сбору и обработке данных о перекатах за 1973 год.

Пункт 15 - Собрать данные от придунайских стран и специальных речных администраций о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1972 г. по 31 августа 1973 г., включая данные о ледовом режиме, составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXII сессии.

Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера за период с I сентября 1971 по 31 августа 1972 гг. в количестве 230 экземпляров.

Секретариат Комиссии получил от придунайских стран и специальных речных Администраций данные для составления Информации о содержании судоходного фарватера Дуная за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг.

Указанная Информация составлена и представляется на рассмотрение сессии.

Информация о содержании судоходного фарватера Дуная за период с I сентября 1971 по 31 августа 1972 гг. была издана в количестве 230 экз. и разослана всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным организациям в сентябре 1973 г.

Пункт I6 - Подготовить и издать типографским способом Альбом излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м ниже Вены и 500 м выше Вены в количестве 1200 экземпляров.

Секретариат Комиссии подготовил и издал Альбом излучин Дуная в количестве 1200 экземпляров. Альбом излучин Дуная разослан всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным органам за циям в феврале 1974 г.

Пункт I7 - Продолжить изучение вопроса о волновом режиме р.Дунай для распределения реки Дунай на соответствующие зоны, в зависимости от высоты волн.

Секретариат Комиссии продолжил изучение вопроса о волновом режиме р.Дунай на основе имеющихся материалов, а именно:

- материалы, полученные от придунайских стран;
- Резолюция № I2 ЕЭК ООН /"Надводный борт и расстояние безопасности" W/TRANS/SC 3/200 в части, касающейся распределения водного пути в зависимости от высоты волн;
- научно-технические издания.

Пункт I8 - Собрать от придунайских стран и специальных речных Администраций предложения по изменению Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае. Составить Информацию, разослать ее придунайским странам и специальным речным Администрациям и представить на рассмотрение совещания экспертов по гидротехническим вопросам.

Секретариат получил от придунайских стран предложения по изменению упомянутых Рекомендаций, составил на их основе Информацию, которая была представлена на рассмотрение совещания экспертов в октябре 1973 г.

Пункт I9 - Созвать с I6 по I8 октября 1973 г. совещание экспертов по гидротехническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- Рассмотрение Информации о предложениях по изменению Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае и подготовка проекта изменений этих Рекомендаций.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXII сессии.

Совещание экспертов по гидротехническим вопросам было проведено с 16 по 18 октября 1973 г. В результате рассмотрения вышеуказанной Информации и рабочего материала к ней, совещание считало целесообразным, чтобы Секретариат Комиссии подготовил исправленный текст Рекомендаций и представил его на рассмотрение XXXII сессии.

На основе согласованных изменений Секретариат исправил текст Рекомендаций, уточнил некоторые термины и графические приложения к ним, а также сделал редакцию текста.

Доклад совещания экспертов был разослан всем придунайским странам и специальным речным Администрациям и представляется на рассмотрение XXXII сессии вместе с исправленным текстом Рекомендаций.

Пункт 20 - Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник р.Дунай за 1972 г. в количестве 220 экз., приступить к сбору данных для издания Гидрологического ежегодника за 1973 г.

На основании материалов, полученных от придунайских стран, Секретариат Комиссии в соответствии с макетом составил Гидрологический ежегодник за 1972 год.

Гидрологический ежегодник издан и в феврале 1974 г. разослан всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям.

Секретариат разослал всем придунайским странам письма с просьбой выслать материалы, необходимые для составления Ежегодника за 1973 г.

Пункт 21 - Продолжать рассылку придунайским странам и речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды р.Дунай и приступить к их анализу.

В течение отчетного периода Секретариат Комиссии регулярно рассыпал по телеграфу месячные прогнозы уровней воды всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Начат анализ оправдываемости месячных прогнозов уровней воды.

Пункт 22 - Приступить к сбору данных, необходимых для составления Гидрологического справочника за 50-летний период с 1921 по 1970 гг.

Анализ имеющихся в Секретариате материалов показал, что в ближайшие 1-2 года работы по составлению Гидрологического справочника могут быть проведены на базе данных, помещенных в Гидрологических ежегодниках р.Дунай, изданных Дунайской Комиссией. Поэтому не было необходимости приступать к сбору дополнительных данных.

На основе имеющихся материалов составлены следующие таблицы в соответствии с утвержденным Макетом Гидрологического справочника:

№ 4 - Характерные значения температуры воздуха по основным водомерным станциям.

№ 14 - Характерные значения температуры воды.

№ 15 - Характеристики ледового режима р.Дунай.

Пункт 23 - Обобщить полученные от придунайских стран материалы относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов, составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

На основе материалов, полученных от придунайских стран, Секретариат Комиссии составил Информацию, которую представляет на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 24 - Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1972 год в количестве 400 экземпляров. Приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1973 год.

На основании данных, полученных от придунайских стран и специальных речных Администраций, Секретариат подготовил в соответствии с принятым макетом Статистический ежегодник за 1972 г.

Указанный Ежегодник издан в количестве 400 экземпляров и в марте 1974 года будет разослан всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям.

Для подготовки Статистического ежегодника за 1973 год Секретариат Комиссии запросил необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных Администраций.

Пункт 25 - Составить предложения о способах уточнения статистических данных о перевозках грузов между придунайскими странами, заполнения статистических формуляров и по другим статистическим вопросам; разослать придунайским странам и запросить их мнение по этим предложениям.

Секретариат составил Информацию и предложения о способах уточнения статистических данных о перевозках грузов между придунайскими странами, заполнения статистических формуляров и по другим статистическим вопросам, которые в феврале 1974 года направил всем придунайским странам с просьбой, чтобы компетентные органы рассмотрели предложения Секретариата и направили свои мнения.

Пункт 26 - Приступить к сбору материалов по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим, экономическим и юридическим вопросам, согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба. Составить Информацию и разослать ее всем придунайским странам.

Секретариат получил от Центральной Комиссии судоходства по Рейну, в порядке обмена документацией, основные документы, регламентирующие судоходство на Рейне и Мозеле. Кроме того, Секретариат закупил восемь экземпляров Сборника Актов Рейна и Мозеля.

По одному экземпляру этих документов на французском языке Секретариат разослал всем представителям вместе с Информацией.

Кроме того, Секретариат направил письмо Министерству транспорта Федеративной Республики Германии с просьбой оказать содействие в получении документов о режиме судоходства по Майну и каналам. Ответ был получен после составления настоящего Отчета.

Пункт 27 - Подготовить к изданию типографским способом II том Сборника соглашений, заключенных после 1956 года, по вопросам судоходства на Дунае, для издания в количестве 1000 экземпляров.

На основании полученных от придунайских стран текстов соглашений по вопросам судоходства на Дунае, Секретариат подготовил для издания II том Сборника Соглашений, заключенных после 1956 года, по вопросам судоходства на Дунае.

Пункт 28 - Составить проект Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии, согласовать его с компетентными органами Венгерской Народной Республики и разослать странам-членам Комиссии для сведения.

Секретариат составил проект Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии с учетом Правил процедуры Дунайской Комиссии, Кодекса о труде Венгерской Народной Республики, Положения о Секретариате Дунайской Комиссии и о его деятельности, Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии и Циркулярного письма № 287/МУ - 900/I/1972 г. Дирекции по обслуживанию дипломатического корпуса об урегулировании вопросов о зарплате венгерских служащих, работающих в иностранных представительствах.

Письмом от 2 августа 1973 г. Секретариат направил проект указанного Регламента компетентным органам Венгерской Народной Республики с просьбой сообщить свои замечания. Письмом от 15 ноября 1973 г. Секретариат просил компетентные органы ВНР ускорить направление замечаний от Дирекции по обслуживанию дипломатического корпуса при Министерстве иностранных дел ВНР. Ответ был получен 26 февраля 1974 г.

Пункт 29 - Подготовить и издать на ротаторе Протоколы XXXI сессии Дунайской Комиссии в количестве 250 экземпляров.

Протоколы XXXI сессии изданы в количестве 250 экземпляров и в начале марта 1974 г. будут разосланы придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным организациям.

Пункт 30 - Подготовить и издать типографским способом Протоколы Юбилейной сессии Дунайской Комиссии в количестве 500 экземпляров, поместив в них некоторые фотографии, относящиеся к этой сессии.

Предварительный Протокол Юбилейной сессии Дунайской Комиссии составлен и в ближайшее время будет разослан странам-членам Комиссии на рассмотрение, после чего будет передан типографии для издания.

Пункт 31 - Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае, и подготовить подробную Информацию в виде приложения к Отчету Директора Секретариата, имея в виду, что эта Информация должна содержать общий обзор состояния международных связей Дунайской Комиссии, обзор их развития в отчетный период, а также сообщения по дальнейшему развитию и формах упомянутых связей, и другие вопросы, представляющие общий интерес.

Секретариат обеспечивал, направляя своих сотрудников, участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае. Информация, содержащая общий обзор состояния международных связей Дунайской Комиссии, обзор их развития за отчетный период 1973/74 гг., а также предложения по дальнейшему развитию и формам сотрудничества упомянутых связей, а также по другим вопросам, представляющим общий интерес, составлена Секретариатом.
/Приложение/.

Пункт 32 - Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Секретариат Комиссии продолжал поддерживать связи с компетентными органами при дунайских стран, а также с научно-исследовательскими институтами, с высшими учебными заведениями, библиотеками и т.д. при дунайских и других стран, осуществлял обмен изданиями и документацией и по запросу также направлял издания Дунайской Комиссии компетентным органам и учреждениям.

Пункт 33 - Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1974 год.

Проект бюджета на 1974 год с Объяснительной запиской и проектом сметы расходов /док. ДК/СЕС 32/3/ были составлены и в январе 1974 г. разосланы странам-членам Дунайской Комиссии.

Пункт 34 - Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 г. по ... 1975 г.

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 г. по ... 1975 г. был составлен в феврале 1974 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 32/7/.

*

* * *

За отчетный период, кроме перечисленной, была выполнена следующая работа:

I. В декабре 1973 г. состоялась Внеочередная сессия Дунайской Комиссии, которая рассмотрела вопрос об изменении условий судоходства на участке Железных Ворот и участии при дунайских стран в возмещении расходов, понесенных Социалистической Республикой Румынией и Социалистической Федеративной Республикой Югославией в связи со строительством судоходных сооружений, гидроэнергетического и судоходного комплекса на Дунае.

В результате рассмотрения было единогласно принято постановление относительно участия при дунайских стран в возмещении указанных расходов, о прекращении деятельности специальной речной Администрации Железных Ворот в смысле Конвенции о режиме судоходства на Дунае и дальнейшем содержании в исправном техническом состоянии судоходных сооружений гидроэнергетического и судоходного комплекса.

2. В июне 1973 года состоялось заседание Рабочей группы по рассмотрению вопросов об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим, которая была созвана на основании мнений, высказанных в докладе Рабочей группы по финансовым вопросам, утвержденным постановлением XXXI сессии Дунайской Комиссии. Доклад указанной рабочей группы представляется на рассмотрение XXXII сессии.

Приложение к Отчету Директора
Секретариата о выполнении Плана
работы Дунайской Комиссии за
период с апреля 1973 г. по март
1974 г. /ДК/СЕС 32/5/

И Н Ф О Р М А Ц И Я

о международных связях Дунайской Комиссии

Согласно п. ЗІ Плана работы Дунайской Комиссии на 1973/74 гг. Секретариату поручено подготовить в виде приложения к Отчету Директора подробную Информацию, которая должна содержать общий обзор состояния международных связей Дунайской Комиссии, обзор их развития в отчетный период, а также соображения по дальнейшему развитию и формах упомянутых связей и другие вопросы, представляющие общий интерес.

I. СОСТОЯНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СВЯЗЕЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ. ОБЩИЙ ОБЗОР.

Дунайская Комиссия поддерживает и развивает связи и сотрудничество с рядом международных организаций, основанные на взаимных интересах. С одной стороны, такое сотрудничество осуществляется по проблемам, представляющим интерес с точки зрения дунайского судоходства и деятельности Дунайской Комиссии и касающимся как непосредственно речного судоходства, так и вопросов, решение которых в рамках других международных организаций позволяет использовать полученные результаты для повышения безопасности плавания и более эффективного обслуживания судоходства на Дунае. С другой стороны, итоги деятельности Дунайской Комиссии по ряду вопросов используются в других международных организациях при разработке проектов, подлежащих внедрению в региональном или в мировом масштабе. Следует также отметить наличие тенденции к сотрудничеству с целью унификации режимов речного судоходства, имея в виду растущее значение водных путей в системе транспорта как в национальных, так и в международном планах.

Сотрудничество Дунайской Комиссии с Европейской Экономической Комиссией ООН осуществляется в рамках Комитета по внутреннему транспорту и Комитета по водным проблемам. Это сотрудничество имеет большое значение для унификации и стандартизации предписаний и положений, применяемых на международных водных путях Европы, включая дунайское судоходство.

Рабочие связи постоянного характера установлены между Дунайской Комиссией и Всемирной Метеорологической Организацией. Тесное сотрудничество с этой организацией в области гидрологии и метеорологии содействовало решению ряда практических проблем, представляющих интерес для дунайского судоходства, а также позволило использовать результаты, достигнутые в области координации гидрослужбы на Дунае для применения их в рамках ВМО.

Плодотворное сотрудничество развивается между Дунайской Комиссией и Международным союзом электросвязи, которое положительно влияет на решение проблем, касающихся применения радиосвязи в судоходстве на Дунае, имеющей большое значение для повышения безопасности плавания.

Дунайская Комиссия является членом Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству на уровне правительств.

Дунайская Комиссия также сотрудничает со Всемирной организацией здравоохранения. Это сотрудничество нашло свое отражение при разработке Рекомендаций, касающихся правил санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае.

Комиссия поддерживает через Секретариат контакты или обменивается документацией, публикациями и сведениями с рядом межправительственных и неправительственных международных организаций, как например, с Центральной Комиссией по судоходству на Рейне, Советом Экономической Взаимопомощи, Международной организацией труда, Международным агентством по атомной энергии, Международным Институтом по унификации частного права, Экономической Комиссией для стран Азии и Дальнего Востока, Экономической Комиссией для Африки, Советом таможенного сотрудничества, Международной организацией по стандартизации, Комиссией р. Ла-Плата, Международным лимнологическим обществом, Международным союзом речного судоходства, Ассоциацией международных организаций и другими.

Секретариат Комиссии принимает участие в работе Конференций Директоров дунайских пароходств-участников в Братиславских соглашений, которые проявляют значительный интерес к решениям и документам Дунайской Комиссии, представляющим большое практическое значение для их работы.

Кроме того, Секретариат Комиссии принимает участие в совещаниях, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае, поддерживает контакты и рабочие связи с Одерской Комиссией /ПНР/, А/О "Рейн-Майн-Дунай" /ФРГ/, Объединением по защите интересов рейнского судоходства /ФРГ/, Австрийским Объединением "Канал и судоходство" /АР/, научно-исследовательскими институтами, университетами и организациями, занимающимися изучением вопросов, относящихся к речному судоходству, а также с издательствами книг, журналов, газет и т.д.

Представители 18 международных организаций участвовали в Юбилейной сессии Дунайской Комиссии, отмечавшей 25-летие подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

II . РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СВЯЗЕЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ В ПЕРИОД 1973/1974 ГГ.

На основании Плана работы /п. 31/ за отчетный период Секретариат поддерживал и развивал рабочие связи, направленные на дальнейшее развитие сотрудничества с другими международными организациями.

I. Европейская Экономическая Комиссия ООН /ЕЭК ООН/ - Женева

Как уже указано выше, сотрудничество Дунайской Комиссии с Европейской Экономической Комиссией ООН осуществлялось, в основном, в рамках Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов, а также в рамках Комитета по водным проблемам.

В 1973/74 гг. сотрудники Секретариата Дунайской Комиссии принимали участие в работе заседаний, сессий и совещаний следующих постоянных и временных вспомогательных органов: Рабочей группы по внутреннему водному

транспорту, Группы экспертов по унификации правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях, Группы экспертов по унификации технических предписаний, касающихся судов и судовых документов, Группы экспертов по речному праву, Группы экспертов по статистике транспорта, а также в сессиях упомянутых выше двух Комитетов.

В свою очередь, сотрудник Секретариата ЕЭК принял участие в работе XXXI сессии Дунайской Комиссии.

Исполнительный Секретарь ЕЭК ООН принял участие в торжественных мероприятиях в марте 1973 г., организованных по случаю 25-летия со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Секретариат Дунайской Комиссии направлял в Секретариат ЕЭК ООН материалы, документы и публикации по интересующим обе организации вопросам и получал от Секретариата ЕЭК ООН необходимые материалы.

Работа, проводимая в рамках ЕЭК ООН, имеет весьма важное значение для дунайского судоходства, поскольку она направлена на унификацию и стандартизацию технических, административных, юридических и экономических вопросов судоходства на внутренних водных путях Европы.

Предстоящее соединение Дуная с Рейном и необходимость создания в связи с этим унифицированных правил, предписаний и положений в области судоходства предъявляют новые требования к сотрудничеству с ЕЭК ООН.

Успешная разработка таких предписаний в рамках ЕЭК ООН могла бы быть осуществлена на основе предварительно согласованных проектов между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну для последующего их рассмотрения в органах ЕЭК ООН.

Однако необходимо отметить, что до настоящего времени отношения между Дунайской Комиссией и ЕЭК ООН еще должным образом не оформлены.

2. Всемирная метеорологическая организация /ВМО/ - Женева

Сотрудничество между Дунайской Комиссией и Всемирной метеорологической организацией проходило в 1973/74 годах в духе рабочего соглашения, заключенного в 1963 г. между двумя организациями. В частности, один из сотрудников Секретариата Комиссии участвовал в работе II сессии Рабочей группы по гидрологии Региональной Ассоциации УГ /Европа/ ВМО, а также в Совещании по гидрологии Европы, организованном ВМО/ЮНЕСКО.

На указанных заседаниях была выяснена возможность использования результатов сотрудничества в области гидрологии в Европе для усовершенствования координации гидрометеорологической службы на Дунае, в частности, путем использования более совершенных методов гидрологических прогнозов. Совещание отметило также целесообразность использования опыта деятельности Дунайской Комиссии в области гидрологии при расширении сотрудничества в Европе.

С другой стороны, представитель Секретариата ВМО принял участие в работе XXXI очередной сессии Дунайской Комиссии.

Дунайская Комиссия получила приглашение от ЮНЕСКО и ВМО относительно участия в Конференции по результатам гидрологического десятилетия /Париж, сентябрь 1974 г./. По поручению Руководства Комиссии было направлено указанным выше организациям приглашение для участия в XXXII сессии Дунайской Комиссии.

3. Международный союз электросвязи /МСЭ/ - Женева

На основании соглашения, достигнутого в 1964 году между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Международного союза электросвязи, установлено постоянное сотрудничество между двумя организациями по вопросам, представляющим взаимный интерес.

В духе упомянутого соглашения представитель МСЭ принял участие в работе XXXI сессии /март, 1973 г./, а также совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигации /январь, 1974 г./.

Это сотрудничество, которое также осуществляется путем взаимного обмена документацией и изданиями, касающимися радиосвязи, обеспечивает высококвалифицированное содействие деятельности Дунайской Комиссии, направленной на улучшение безопасности судоходства на Дунае.

4. Постоянная Международная Ассоциация Конгрессов по судоходству /ПМАКС/ - Брюссель

Руководство Дунайской Комиссии назначило Директора Секретариата представителем Комиссии в Международной Постоянной Комиссии ПМАКС. В последнем Конгрессе /Оттава, июль 1973 г./ Секретариат Комиссии не принял участие.

6. Международный Институт по унификации частного права /МИУЧП/ - Рим

Поддерживались рабочие связи, установленные с МИУЧП в области юридических вопросов. Эти связи осуществляются участием сотрудников Секретариата в заседаниях, созываемых МИУЧП, и путем обмена материалами и изданиями.

Секретариат, который не имел возможности быть представленным на У встрече Организаций, занимающихся унификацией права, на которую он был приглашен /Рим, май 1973 г./, подготовил и направил для использования на указанном совещании записку о деятельности Дунайской Комиссии по вопросам унификации некоторых правил, касающихся режима судоходства на Дунае. По приглашению МИУЧП Секретариат направил своих представителей на I сессию Комитета Правительственных экспертов по договору перевозки грузов во внутреннем судоходстве /Рим, ноябрь 1973 г./, созданную МИУЧП по просьбе Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

7. Международный Комитет по предупреждению производственного травматизма в судоходстве - Дуйсбург

В начале 1973 г. между Международным Комитетом по предупреждению производственного травматизма в судоходстве и Секретариатом Дунайской Комиссии состоялся обмен письмами и предварительные контакты по вопросам возможности сотрудничества с Дунайской Комиссией. Этот Международный Комитет высказал пожелание участвовать в заседаниях Дунайской Комиссии, созываемых по вопросам, технических предписаний, касающихся безопасности судоходства.

По приглашению Международного Комитета и с согласия руководства Дунайской Комиссии, Секретариат направил своего представителя на заседание Комиссии по унификации технических предписаний, касающихся предупреждения производственной травмы /Страсбург, декабрь 1973 г./. Эта Комиссия является постоянным вспомогательным органом указанного Международного Комитета.

Хорошее сотрудничество установилось между двумя организациями, которое выражается в обмене публикациями и сведениями в области судоходства. По просьбе ПМАКС и с разрешения Руководства Дунайской Комиссии Секретариат предложил включить в программу работы XXI У Конгресса по судоходству /Ленинград, 1977 г./ пункт, касающийся вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, перечень которых был одобрен Дунайской Комиссией.

5. Совет Экономической Взаимопомощи /СЭВ/ - Москва

По решению совещания представителей стран-членов Дунайской Комиссии, состоявшегося в марте 1973 года, и на основании обмена письмами между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Совета Экономической Взаимопомощи, была достигнута официальная договоренность продолжать рабочие контакты, установленные уже в 1957 г. между Секретариатами двух организаций.

На основании приглашения, полученного от Секретариата СЭВ, представители Секретариата Дунайской Комиссии приняли участие в XIX заседании Совещания руководителей водохозяйственных организаций стран-членов СЭВ /Лейпциг, май 1973 г./ и в XXI заседании Секции № 3 водного транспорта Постоянной Комиссии транспорта СЭВ /Шиофок, октябрь 1973 г./.

С 13 по 15 февраля 1974 г. в Москве состоялась консультативная встреча между представителями Секретариата Дунайской Комиссии и Секретариата Совета Экономической Взаимопомощи для согласования вопросов по осуществлению и оформлению рабочих контактов и сотрудничества между двумя Секретариатами. О результатах консультативной встречи была подписана Памятная записка, которая разослана представителям.

Участие представителей Секретариата Дунайской Комиссии в сессиях и заседаниях органов СЭВ, а также обмен материалами между Секретариатами способствовали развитию сотрудничества между двумя организациями по вопросам, связанным с судоходством на Дунае и представляющим взаимный интерес.

8. Рабочая группа по исследованию Дуная
Международного лимнологического общества -
Вена

В рамках мероприятий, предпринимаемых в международном масштабе в области экологии, и поскольку это представляет интерес для судоходства на Дунае, Секретариат развивал контакты с Рабочей группой по исследованию Дуная Международного лимнологического общества в Вене. Обмен публикацией и документацией с указанной Рабочей группой расширился в 1973 г. По приглашению Рабочей группы, представитель Секретариата участвовал в XVI сессии этой группы /Братислава, сентябрь 1973 г./ и дал информацию Секретариата о мерах, принятых Дунайской Комиссией в борьбе против загрязнения вод Дуная судоходством.

9. Программа Объединенных Наций по окружающей
среде - Найроби

Исполнительный Директор Программы Объединенных Наций по окружающей среде - орган, созданный в 1972 г. Генеральной Ассамблей ООН, по предложению Международной Конференции, состоявшейся в Стокгольме в том же году - письмами пригласил Секретариат Дунайской Комиссии принять участие в консультативном совещании Межправительственных организаций, занимающихся вопросами окружающей среды в Европе /Женева, май 1973 г./, а также в работе I сессии Совета Управляющих упомянутой Программы /Женева, июнь 1973 г./. Секретариат, с согласия Руководства Дунайской Комиссии, установил контакты с Программой Объединенных Наций по окружающей среде и направил Информацию о мерах, принятых Дунайской Комиссией для предупреждения загрязнения вод Дуная судоходством.

Представитель Секретариата принял участие в качестве наблюдателя в работе I сессии Совета Управляющих Программы. В ответ на приглашение, полученное для участия в других совещаниях в рамках Программы, Секретариат, не направляя своих представителей, сообщил свои замечания по некоторым вопросам, которые будут рассматриваться на соответствующих совещаниях /Подготовительное совещание II сессии Совета Управляющих Программы, Женева, февраль 1974 г.; II сессия Совета Управляющих Программы, Найроби, март 1974 г./.

IO. Конференция Директоров дунайских пароходств - участников Братиславских соглашений

Представители Секретариата Дунайской Комиссии ежегодно принимают участие в работе Конференции Директоров дунайских пароходств-участников Братиславских соглашений, на которой обсуждаются материалы и принимаются решения, касающиеся перевозки грузов и других вопросов судоходства на Дунае. Секретариат Комиссии регулярно получает от Конференции информации относительно изменений и дополнений Братиславских соглашений, а также о других решениях, принятых Конференцией.

Со своей стороны Секретариат Комиссии информирует вышеуказанную Конференцию о документах, принятых Дунайской Комиссией.

На Юбилейной сессии Дунайской Комиссии /март 1973г./ принял участие представитель Конференции Директоров дунайских пароходств.

II. Контакты с другими речными международными и национальными комиссиями

a/ Центральная Комиссия по судоходству на Рейне была представлена Генеральным Секретарем на Юбилейной сессии Дунайской Комиссии. По предложению Секретариата Дунайской Комиссии, состоится обмен публикациями, в частности, по вопросам, интересующим судоходство в связи с будущим соединением Рейн-Майн-Дунай. Контакты между представителями Секретариатов двух организаций состоялись на разных международных заседаниях, созываемых в рамках ЕЭК ООН или другими организациями.

b/ Одерская Комиссия была представлена на Юбилейной сессии Дунайской Комиссии своим Председателем. Обе организации осуществляют обмен публикациями и документацией по вопросам, представляющим взаимный интерес. По приглашению Одерской Комиссии представитель Секретариата Дунайской Комиссии участвовал в международном симпозиуме по вопросам строительства Дунай-Одер /Рацибор, сентябрь 1972 г./.

c/ Были продолжены контакты путем переписки с Комиссией р.Нигер и Комитетом р.Меконг, а также установлены контакты с Комиссией р.Нил, которые получили издания Дунайской Комиссии, в том числе брошюру, содержащую

сведения о Дунайской Комиссии и о ее деятельности. Также были получены сведения и документы об этих Комиссиях.

I2. Секретариат принял участие, направив своих представителей, в международных заседаниях по вопросам, интересующим Дунайскую Комиссию: в УП Конференции при дунайских стран по гидрологическим прогнозам /Варна, июнь 1973 г./, ІУ Всесоюзном гидрологическом съезде СССР /Ленинград, октябрь 1973 г./, сессии Австрийского водохозяйственного общества, посвященной Дунаю /Баден, май 1973 г./, Дне внутреннего судоходства ФРГ /Гамбург, ноябрь 1973 г./, Симпозиуме "Река и лед" /Будапешт, январь 1974 г./.

*

* * *

Доклады об участии представителей Секретариата Дунайской Комиссии в заседаниях и сессиях международных организаций, а также в международных конференциях, симпозиумах и т.д. были разосланы представителям стран-членов Комиссии.

*

* * *

I3. Значительным вкладом в развитие международных связей Дунайской Комиссии является обмен сведениями путем корреспонденции и направления публикаций и документации, который Секретариат осуществлял в течение отчетного периода с Секретариатом Объединенных Наций в Нью-Йорке, с рядом специализированных организаций и органами Объединенных Наций, а также с другими международными, межправительственными и неправительственными организациями, как: Международная организация труда /Женева/, Всемирная организация здравоохранения /Женева/, Организация Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры /ЮНЕСКО, Париж/, Межправительственная морская консультативная организация /ИМКО/, Программа развития Объединенных Наций /ИНДП/, Организация Объединенных Наций для развития промышленности - УНИДО /Вена/, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций - ФАО /Рим/, Экономическая Комиссия

для стран Азии и Дальнего Востока /Бангкок/, Международное Агентство атомной энергии /Вена/, Совет таможенного сотрудничества /Брюссель/, Международный Союз речного судоходства /Брюссель/, Международная организация стандартизации /Женева/, Союз международных Ассоциаций /Брюссель/ и др.

Сведения о Дунайской Комиссии и о ее деятельности и, в частности, ее издания рассылались или направлялись по запросам исследовательским институтам, университетам, высшим учебным заведениям, производственным и техническим организациям, студентам, профессорам, исследователям и т.д. придунайских стран и других европейских стран, а также стран Америки и Африки.

Сведения о Дунайской Комиссии, направленные Секретариатом, были опубликованы в ряде Справочников и Ежегодников.

Сотрудники Секретариата составляли Информации и статьи, которые были опубликованы в журналах. Библиотека г.Бостон была назначена в качестве депозитария изданий Дунайской Комиссии.

III. СООБРАЖЕНИЯ ПО ДАЛЬНЕЙШЕМУ РАЗВИТИЮ И ФОРМАХ СВЯЗЕЙ

Исходя из имеющегося опыта и с учетом достигнутых положительных результатов в дальнейшем представляется целесообразным укреплять и развивать сотрудничество по вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства и деятельности Дунайской Комиссии со специализированными организациями ООН, межправительственными организациями, неправительственными международными организациями и национальными организациями придунайских стран, разрабатывающими вопросы международного судоходства по Дунаю.

Представляется также желательным участвовать в конференциях, симпозиумах, совещаниях и т.д., организуемых компетентными органами стран по указанным выше вопросам.

На практике сотрудничество с международными организациями осуществлялось через Секретариаты Дунайской Комиссии и этих организаций. В рамках этого сотрудничества производится обмен материалами, документами и публикациями, участие представителей секретариатов в заседаниях и сессиях, проводимых Дунайской Комиссией и этими организациями по вопросам, представляющим взаимный интерес. По мнению Секретариата Комиссии, указанная выше форма сотрудничества дала положительные результаты и ее целесообразно сохранить в будущем.

Сотрудничество, которое установилось между Дунайской Комиссией и такими организациями, как Постоянная Ассоциация Конгрессов по судоходству /ПМАКС/, Всемирная метеорологическая организация /ВМО/, Международный союз электросвязи /МСЭ/ Международное Агентство по атомной энергии /МАГАТЭ/, Международный Институт по унификации и частного права /МИУЧП/ и Конференция Директоров дунайских пароходств, имеет многолетнюю традицию и получило соответствующее оформление в виде членства, обмена письмами и т.д.

В числе этих организаций особое место занимает Европейская Экономическая Комиссия ООН, сотрудничество с которой является весьма обширным и интенсивным. Как уже указывалось выше, отношения между Дунайской Комиссией и ЕЭК ООН до настоящего времени должным образом еще не оформлены. На основе имевшихся переговоров Руководство ЕЭК ООН согласилось в будущем применять в своих документах только официальное название "Дунайская Комиссия /ДК/" без упоминания в скобках слова "Будапешт". В дальнейшем, с целью равноправного сотрудничества с другими межправительственными организациями в рамках ЕЭК, необходимо, чтобы статус Дунайской Комиссии при ЕЭК ООН был установлен на уровне статуса соответствующих международных организаций.

Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, представляется желательным поддерживать и развивать, на основе соответствующего оформления, сотрудничество, которое сложилось за последние годы со следующими международными организациями:

Центральная Комиссия по судоходству на Рейне
/ЦКСР/ - Страсбург

Сотрудничество с этой организацией приобретает важное значение для разработки унифицированных предписаний с целью обеспечения судоходства на всей водной магистрали Рейн-Майн-Дунай.

При налаженном сотрудничестве между Дунайской Комиссией и ЦКСР было бы возможно подготавливать совместно предварительные проекты положений и предписаний по вопросам речного судоходства, разрабатываемым в рамках ЕЭК ООН, что в значительной мере могло бы ускорить подготовку унифицированных документов и сократить расходы на их подготовку.

В связи с выступлением Директора Секретариата Дунайской Комиссии в этом смысле на XXXII сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН /1974 г./, Генеральный Секретарь ЦКСР заявил, что он доведет до сведения своей организации предложения, касающиеся сотрудничества между ЦКСР и ДК.

После получения мнения со стороны ЦКСР Секретариат Дунайской Комиссии может предпринять соответствующие шаги.

Совет Экономической Взаимопомощи /СЭВ/ - Москва

Исходя из результатов имевшихся встреч и уже существующих контактов между Секретариатом Дунайской Комиссии и рабочими органами СЭВ, целесообразно оформить сотрудничество в соответствии с Памятной запиской, составленной в результате визита представителей Секретариата Комиссии в Секретариат СЭВ. Сотрудничество могло бы развиваться по вопросам, включенными в приложение к упомянутой Памятной записке.

Международная морская консультативная организация /ИМКО/ - Лондон

Учитывая круг вопросов, которыми занимается ИМКО и тот факт, что на внутренних водных путях увеличивается судоходство морскими судами /суда типа "Лаш", морскими судами, судами смешанного плавания "река-море" и т.д./, представляется целесообразным установить в более широком плане сотрудничество ДК с ИМКО.

Постоянный представитель ИМКО при международных организациях в Женеве высказал мысль, что было бы целесообразно развивать сотрудничество и участвовать взаимно в совещаниях организаций, представляющих общий интерес. Указанное сотрудничество можно было бы оформить при согласии ИМКО путем обмена письмами между руководством организациями.

Всемирная организация здравоохранения
/ВОЗ/ - Женева

В ходе встречи с Генеральным Директором ВОЗ, была высказана взаимная заинтересованность о продолжении существующего сотрудничества, а также о налаживании сотрудничества по санитарным, ветеринарным и фитосанитарным вопросам.

В связи с 16 пунктами Перечня вопросов, принятых Дунайской Комиссией, касающихся соединений Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, он обратил внимание на большое значение унификации санитарных предписаний и выразил готовность сотрудничать в данной области.

Представляется целесообразным продолжать сотрудничество с этой организацией, оформив его обменом письмами на уровне руководства обеих организаций.

Международное агентство по атомной энергии
/МАГАТЭ/ - Вена

В ходе бесед с представителем МАГАТЭ, выяснилась заинтересованность этой организации в установлении контактов с Дунайской Комиссией в области, касающейся защиты окружающей среды. При этом имелось в виду предполагаемое строительство в придунайских странах ряда атомных электростанций на берегу Дуная и вопросы, связанные с данной проблемой, которые могли бы быть предметом сотрудничества.

Учитывая вышеизложенное мнение, представляется целесообразным расширить сотрудничество между Дунайской Комиссией и МАГАТЭ.

Программа окружающей среды ООН /ЮНЕП/ - Найроби

Имея в виду контакты с ответственными сотрудниками этой Программы, которые высказали заинтересованность в деятельности Дунайской Комиссии, целесообразно было бы установить рабочие связи со вновь созданным Секретариатом этой организации в Найроби. Основным предметом сотрудничества явился бы вопрос борьбы с загрязнением вод, причиняемым судоходством, а также отрицательные последствия для судоходства загрязнения, причиняемого другими источниками.

Международная организация труда /МОТ/ - Женева

Представитель МОТ в ходе бесед, высказал готовность расширить контакты с Дунайской Комиссией и обратил внимание на то, что, по просьбе ЦКСР, МОТ разработала проект пересмотренного Соглашения от 13 февраля 1961 г., касающегося режима социального страхования рейнских водников. Он высказал готовность, при условии пожелания со стороны Дунайской Комиссии разработать аналогичный проект для Дуная или участвовать в его разработке. Представитель МОТ высказал готовность принять участие в одном из совещаний экспертов по юридическим или навигационным вопросам Дунайской Комиссии, на котором он мог бы информировать её относительно разработки в рамках МОТ вопросов, касающихся соединений Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

Целесообразно изучить вопрос дальнейшего сотрудничества между МОТ и Дунайской Комиссией.

ЮНЕСКО - Париж

Принимая во внимание, что в рамках ЮНЕСКО, при участии ВМО и других международных организаций намечается проведение международной долгосрочной программы по гидрологии, а также на основе имевшихся встреч с представителями Секретариата ЮНЕСКО, целесообразно установить контакты с этой организацией.

При этом целесообразно определить форму участия Комиссии в работе ЮНЕСКО и, исходя из принятой в этой организации системы, произвести соответствующее оформление.

Одерская Комиссия - Вроцлав

В своем письме Председатель Комиссии выразил готовность разработать для Дунайской Комиссии некоторые вопросы, касающиеся канала Дунай-Одер-Эльба, включенные в Перечень вопросов Дунайской Комиссии. Он выразил также заинтересованность участвовать в совещании экспертов и сессиях Дунайской Комиссии, на которых будут рассматриваться вопросы, касающиеся соединений Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

В связи с этим представляется желательным установить более тесные контакты с этой организацией, оформив их официально, по взаимной договоренности.

Программа развития ООН

В связи с мнениями, высказанными сотрудниками ПРООН о целесообразности установления рабочих контактов между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом ПРООН, можно было бы в будущем осуществлять такие рабочие контакты, оформив их обменом письмами.

Комитет по координации исследований в бассейне Нижнего Меконга - Бангкок

Поскольку Секретариатом получена обширная документация от этого Комитета, Секретариат Комиссии считает целесообразным, в свою очередь, направить туда свои издания. Контакты с этим Комитетом можно было бы ограничить обменом публикациями и документами.

*

* * *

По мнению Секретариата Дунайской Комиссии, следует в дальнейшем развивать и укреплять связи с другими организациями, в том числе: Рабочей группой по исследованию Дуная, МЛО /Вена/, Международным Комитетом по предупреждению производственного травматизма /Дуйсбург/, Советом таможенного сотрудничества /Брюссель/, Международной организацией по стандартизации /Женева/, Международным объединением речного судоходства /Брюссель/, Ассоциацией международных организаций /Брюссель/, Комиссией р. Ла-Плата /Рио-де-Жанейро/, Организацией ООН для развития промышленности /Вена/, Продовольственной и сельскохозяйственной Комиссией ООН /Рим/, Комиссией для реки Нил /Хартум/, Комиссией для реки Нигер.

Кроме того, представляется целесообразным участвовать в симпозиумах, совещаниях, организуемых правительственными, неправительственными и национальными организациями, исходя из принципов взаимной заинтересованности.

Что касается формы участия, то, по мнению Секретариата, участие представителей международных организаций в работе сессий Дунайской Комиссии и заседаниях рабочих групп можно было бы представить в виде наблюдателей или приглашенных Секретариатом Комиссии на основании принципа взаимности.

Формы взаимного участия представителей Секретариата Дунайской Комиссии и заинтересованных международных организаций в соответствующих мероприятиях могли бы быть предусмотрены в документах /соглашение, обмен письмами, приглашение и т.д./, которыми оформляется сотрудничество и участие.

В связи с тем, что после Юбилейной сессии международные связи Дунайской Комиссии значительно расширились, руководству Секретариата Комиссии были нанесены визиты со стороны представителей ряда международных организаций, которые в беседах затрагивали вопросы дальнейшего развития сотрудничества между Дунайской Комиссией и этими организациями.

П Л А Н

работы Дунайской Комиссии на период
с 25 марта 1974 г. по 22 марта 1975 г.

/Принят на пленарном заседании 23 марта 1974 г./

1. Издать Лоцманскую карту реки Дунай от 1214 км /Сланкамен/ до 1075 км /устье р.Нера/ в масштабе 1:10.000, тиражом: в виде альбома - 800 экз. и в виде гармошки - 700 экз.
2. Подготовить к изданию Лоцманскую карту реки Дунай от 1075 км /устье р.Нера/ до 931 км /Дробета - Турнус-Северин/ в масштабе 1:10.000, тиражом: в виде альбома - 800 экз. и в виде гармошки - 700 экз.
3. Собрать необходимый материал и начать подготовку к переизданию Лоцманской карты р.Дунай от 2379 км /Регенсбург/ до 2231 км /шлюз Кахлет/ в масштабе 1:10000, тиражом: в виде альбома - 800 экз. и в виде гармошки - 700 экз.
4. На основе уже полученного картографического материала подготовить к переизданию части Лоцманской карты для участка от 2164 км до 2140 км /бьефы гидроузла Оттенсгейм - Вильхеринг/ в масштабе 1:10.000, тиражом: в виде альбома - 740 экз. и в виде гармошки - 1.460 экз.
5. Собрать дополнительные предложения от придунайских стран по исправленному авторскому экземпляру второго тома Справочника судоводителя, составить Информацию с учетом имеющихся предложений и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам.

6. Издать на ротапринте /без обложки/ уточнения и изменения к первому тому Справочника судоводителя в количестве 4.300 экз. и разослать их придунайским странам.
7. Сопоставить Европейские Правила судоходства по внутренним водным путям, Основные положения о плавании по Дунаю и Полицейские правила для судоходства на Рейне. Составить Информацию и разослать ее придунайским странам и заинтересованным организациям для использования при рассмотрении вопросов возможной унификации Правил плавания, а также предложений по изменению ОППД.
8. Подготовить предложения по включению положений проекта Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае в ОППД и разослать их придунайским странам. На основе полученных замечаний составить Информацию, которую вместе с вышеупомянутыми предложениями представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам.
9. Подготовить предложения по включению положений проекта Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, в ОППД и разослать их придунайским странам. На основе полученных замечаний составить Информацию, которую вместе с вышеупомянутыми предложениями представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам.
10. Собрать возможные дополнительные предложения от придунайских стран по изменению Основных положений о плавании по Дунаю, составить дополнение к Информации о предложениях по изменению и дополнению ОППД и представить его вместе с Информацией на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам.
- II. На основе имеющегося материала подготовить предложения по унификации электрооборудования толкаемых составов и представить их на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию.

I2. Созвать с 15 по 24 октября 1974 г. совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a/ Рассмотрение Информации и дополнения к ней о предложении по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю;
- b/ Рассмотрение предложений по включению положений проекта Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае в ОППД, вместе с Информацией;
- c/ Рассмотрение предложений по включению положений проекта Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, в ОППД вместе с Информацией;
- d/ Рассмотрение Информации о предложениях по исправленному авторскому экземпляру второго тома Справочника судоводителя;
- e/ Рассмотрение предложений по унификации электрооборудования толкаемых составов.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.

I3. Собрать предложения от придунайских стран о методах проведения испытаний и замеров для определения технико-навигационных характеристик толкаемых составов, предусмотренных в Макете проекта Рекомендаций. Составить Информацию и разослать ее придунайским странам.

I4. Собрать мнения от придунайских стран по техническим принципам планирования радиотелефонной службы в полосе метровых волн и техническим характеристикам сетей радиосвязи, а также предложения по определению мощности судовых радиостанций, применяемых для связи между судами и для нужд портовых операций. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями совместно со специалистами по навигационным вопросам.

- I5. Собрать предложения от придунайских стран по уточнению предварительных списков в виде таблиц береговых радиостанций, предназначенных для навигационного обеспечения, нужд портовых операций и общественной корреспонденции. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями совместно со специалистами по навигационным вопросам.
- I6. Собрать сведения от придунайских стран о резервировании ими дополнительных каналов для следующих видов радиосвязи: навигационного обеспечения, нужд портовых операций и общественной корреспонденции. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями совместно со специалистами по навигационным вопросам.
- I7. Созвать с I4 по I8 января I975 г. совещание экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями совместно со специалистами по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
- a/ Рассмотрение Информации по техническим принципам планирования радиотелефонной службы в полосе метровых волн;
 - b/ Рассмотрение Информации по уточнению предварительных таблиц береговых радиостанций, предназначенных для навигационного обеспечения, нужд портовых операций и общественной корреспонденции;
 - c/ Определение минимально необходимого количества каналов для всех видов радиосвязи;
 - d/ Рассмотрение Информации о резервировании дополнительных каналов радиосвязи и возможностей согласования этих каналов;
 - e/ Составление предварительного плана распределения частот береговых радиостанций.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.

18. Собрать сведения от придунайских стран относительно использования общей частоты 4474 кГц на основе Вопросника. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.
19. После получения от экспертов Советского Союза нового проекта Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае, разослать его всем придунайским странам, собрать их замечания и составить Информацию. Проект Рекомендаций вместе с Информацией представить на рассмотрение одного из совещаний экспертов по радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.
20. Обработать данные о перекатах за 1973 год, полученные от придунайских стран и специальных речных Администраций по принятому формату Паспортов перекатов и издать на ротаторе Паспорта перекатов на Дунае за 1973 год в количестве 170 экз. Приступить к сбору и обработке данных за 1974 год.
21. Собрать данные от придунайских стран и специальных речных Администраций о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1973 г. по 31 августа 1974 г., включая данные о ледовом режиме, составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.
Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг. в количестве 230 экз.
22. Продолжить изучение вопроса о волновом режиме реки Дунай для распределения реки Дунай на соответствующие зоны, в зависимости от высоты волн.
23. Собрать мнения и предложения от придунайских стран о разработке технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов, составить Информацию и разослать ее придунайским странам. Информацию представить на рассмотрение предстоящего совещания экспертов по гидротехническим вопросам.

24. Подготовить сопоставление габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на водных путях Рейн-Майн-Дунай /пункт 8 Перечня вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн - Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/. Составить Информацию и разослать ее придунайским странам для сведения.
25. Собрать сведения от придунайских стран о влиянии режимов работы гидроузлов на Дунае на габариты фарватера, условия судоходства и безопасность плавания ниже и выше этих гидроузлов. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов по гидротехническим вопросам.
26. Собрать предложения от придунайских стран к проекту переработанных Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае. Составить Информацию и представить ее вместе с указанным проектом Рекомендаций на рассмотрение совещания экспертов по гидротехническим вопросам.
27. Собрать предложения и проекты от придунайских стран и специальных речных Администраций по составлению проекта Плана основных работ в интересах судоходства, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае. Составить проект Плана и представить его на рассмотрение XXXIV сессии Дунайской Комиссии.
Проект составляется согласно схеме "Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае", принятого постановлением ХХУІ сессии Дунайской Комиссии.
28. Созвать с 10 по 14 декабря 1974 г. совещание экспертов по гидротехническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - a/ Рассмотрение проекта переработанных Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае вместе с Информацией о замечаниях придунайских стран к указанному проекту;
 - b/ Рассмотрение Информации о технических условиях причальных и портовых установок для толкаемых судов.

Доклад совещания экспертов и проект Рекомендаций представить на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.

29. Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник за 1973 г. в количестве 220 экз., приступить к сбору данных для издания Гидрологического ежегодника за 1974 г.
30. Продолжать рассылку придунайским странам и речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды на р.Дунай. Завершить анализ их оправдываемости. Составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.
31. Продолжать составление Гидрологического справочника за 50-летний период с 1921 по 1970 гг.
32. В соответствии с Рекомендациями по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды, собрать от придунайских стран результаты анализа сведений о расходах воды как по участкам каждой страны, так и по участкам смежным с соседними странами. На основании полученных материалов приступить к анализу данных по всему течению Дуная.
33. На основе имеющихся в Секретариате материалов составить Информацию об общих характеристиках гидрометеорологического обслуживания судоходства, практикуемого на Рейне и Майне /пункт 10 Перечня вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/, и разослать ее придунайским странам для сведения.
34. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1973 год в количестве 400 экз. Приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1974 год.
35. Изучить и сопоставить применяемую на Рейне, Майне и Дунае методологию статистического учета, а также определения понятий, с целью возможного их приближения для достижения более полной сопоставимости публикуемых данных /пункт 12 Перечня вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26/. Подготовить Информацию и разослать ее придунайским странам для сведения.

36. Собрать мнения придунайских стран по Информации Секретариата Комиссии о способах заполнения статистических формуларов, уточнения статистических данных и по другим статистическим вопросам. Подготовить по ним предложения и представить их на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.
37. Подготовить сравнение основных юридических документов, имеющих практическое значение для судоходства на Рейне, Майне и Дунае, в соответствии с пунктом I5 Приложения № 2 к док.ДК/СЕС 30/26. Составить Информацию /обзор/ и разослать ее придунайским странам для сведения.
38. Продолжить сбор материалов, согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба. Осуществить перевод полученных материалов на второй официальный язык Комиссии и разослать придунайским странам.
39. Составить Информацию о ходе изучения вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, и разослать ее придунайским странам для сведения.
40. Продолжить подготовку к изданию на ротаторе II тома Сборника соглашений, заключенных после 1956 г., по вопросам судоходства на Дунае в количестве 1000 экз.
41. Подготовить с учетом мнений стран-членов Дунайской Комиссии предложения по вопросу о сокращении продолжительности очередных сессий Дунайской Комиссии, разослать их странам-членам Комиссии и представить на рассмотрение совещания экспертов по юридическим и организационным вопросам.
42. Созвать со 2 по 6 декабря 1974 г. совещание экспертов по юридическим и организационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - a/ Рассмотрение предложений по вопросу сокращения продолжительности очередных сессий Дунайской Комиссии;
 - b/ Рассмотрение проекта Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.

43. Собрать мнения стран-членов Дунайской Комиссии по Информации о международных связях Дунайской Комиссии /Приложение к док. ДК/СЕС 32/5/ и предварительные конкретные предложения, касающиеся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с разными международными организациями, разослать полученные мнения и предложения всем странам-членам Комиссии и представить их для рассмотрения на совещании экспертов.
44. Созвать с 24 по 28 июня 1974 г. совещание экспертов по вопросам международных связей Дунайской Комиссии со следующей ориентировочной повесткой дня:

Рассмотрение Информации о международных связях Дунайской Комиссии и остальных документов Секретариата Комиссии, относящихся к этому вопросу, для разработки конкретных предложений, касающихся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с другими международными организациями.
45. Созвать с II по VI ноября 1974 г. рабочую группу по вопросам международных связей Дунайской Комиссии со следующей ориентированной повесткой дня:

Рассмотрение Информации о международных связях Дунайской Комиссии и остальных документов Секретариата Комиссии, относящихся к этому вопросу, для разработки конкретных предложений, касающихся характера, тем, форм и методов сотрудничества Дунайской Комиссии с другими международными организациями.
46. Составить и издать на ротаторе в количестве 250 экз. Протоколы Внеочередной сессии Дунайской Комиссии /декабрь, 1973 г./.
47. Собрать мнения и предложения стран-членов Дунайской Комиссии относительно проекта перспективного плана работы на период 1975 - 1978 гг., на основе полученных мнений разработать проект перспективного плана и представить его на рассмотрение XXXIII сессии Дунайской Комиссии.

48. Составить и издать на ротаторе в количестве 250 экз. Протоколы XXXII сессии Дунайской Комиссии.
49. Издать типографским способом Протоколы Юбилейной сессии Дунайской Комиссии в количестве 500 экз., поместив в них некоторые фотографии, относящиеся к этой сессии.
50. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.
51. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.
52. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1975 г.
53. Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

об исполнении бюджета на 31 декабря 1973 года

I. ПРИХОД

в форинтах

Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1973 год	5.812.800
Перевод первой половины взноса Австрийской Республики за 1974 год	375.000
Остаток по бюджету на I января 1973 года ..	244.120

Прочие поступления:

a/ арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комиссии	10.934
б/ процентные начисления в банках	9.722
с/ поступления от проданных материалов, изданных Комиссией	92.949
о/ прочие поступления	1.650

ИТОГО: 6.547.175

II. РАСХОД

в форинтах

Израсходовано по статьям бюджета
за 1973 г. /включая увеличения,
предварительно принятые совещани-
ем Представителей 19.X.1973 г./:

Статья I	.....	2.222.913
Статья II	.....	976.080
Статья III	.....	I.357.390
Статья IV	.....	236.082
Статья V	.....	437.612
Статья VI	.....	223.825
Статья VII	.....	I4.939
Статья VIII	.....	I3I.824
Статья IX	.....	I5.306
Статья X	.....	83.533
Статья XI	.....	35.976
Статья XII	.....	24.879
Статья XIII	.....	4.589

		5.764.948

Остаток по бюджету на 31 декабря 1973 года:

a/ наличие в кассе	.....	49.244
b/ наличие в банках	.....	68I.00I
c/ кладовая	.....	40.583
o/ задолженность CPP и СФРЮ	.....	II.399
		782.227

ИТОГО: 6.547.I75

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ				
1. Должностной оклад	I.777.200	I.757.6I5	I9.585	-
2. Надбавка за знание языков	204.000	I38.629	65.37I	-
3. Надбавка за выслугу лет	I63.700	I56.4I9	7.28I	-
4. Надбавка на детей	207.000	I6I.550	45.450	-
5. Пособия	68.300	8.700	59.600	-
ИТОГО	2.420.200	2.222.9I3	I97.287	-
II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ВНЕШТАТНОГО ПЕРСОНАЛА				
1. Заработка плата	80I.800	79I.705	I0.095	-
2. Премии и т.п.	90.500	79.636	I0.864	-
3. Страховые начисления	I07.I00	I04.739	2.36I	-
ИТОГО	999.400	976.080	23.320	-

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
I. Канцелярские и чертежные принадлежности	10.000	9.981	19	-
2. Типографские расходы	5.000	6.242	-	1.242
3. Телефонные и почтово-телеграфные расходы	100.000	92.507	7.493	-
4. Наем помещений	875.900	871.023	4.877	-
5. Отопление	79.900	80.005	-	105
6. Электричество и газ	45.000	42.943	2.057	-
7. Содержание помещений	32.500	33.156	-	656
8. Ремонт помещений	40.000	39.967	33	-
9. Ремонт инвентаря	28.000	27.920	80	-
10. Приобретение мелкого инвентаря	10.000	10.050	-	50
II. Содержание и ремонт автотранспорта	105.400	117.667	-	12.267
I2. Страхование имущества	26.000	25.929	71	-
ИТОГО	I.357.700	I.357.390	I4.630	I4.320

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
IУ. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ СОТРУДНИКОВ				
<u>Командировки</u>				
1. Оплата проезда	94.500	88.800	5.700	-
2. Оплата суточных	84.700	54.826	29.874	-
3. Оплата квартирных	102.500	51.573	50.927	-
<u>Перемещения</u>				
4. Оплата пособий и отпусков	33.500	7.820	25.680	-
5. Оплата проезда	4.400	891	3.509	-
6. Оплата суточных	2.200	164	2.036	-
<u>Отпуска</u>				
7. Оплата проезда сотрудников при ходе в отпуск	39.000	32.008	6.992	-
ИТОГО	360.800	236.082	124.718	-

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
у. ИЗДАНИЕ МАТЕРИ- АЛОВ КОМИССИИ	459.000	437.612	21.388	-
уI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИЙ КОМИССИИ	224.000	223.825	I75	-
уII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ	I5.000	I4.939	6I	-
уIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	I32.000	I3I.824	I76	-
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ	I6.000	I5.306	694	-
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ				
I. Взносы	9.600	9.600	-	-
2. Пособие на отпуск	74.I00	73.933	I67	-
Итого	83.700	83.533	I67	-
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬ- СКИЕ РАСХОДЫ	36.000	35.976	24	-
XII. КУЛЬТФОНД	25.000	24.879	I2I	-
XIII. ВЗНОСЫ В МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	8.500	4.589	3.9II	-
ВСЕГО	6.I37.300	5.764.948	386.672	I4.320

Б А Л А Н С

на ЗI декабря 1973 года

/в форинтах/

А К Т И В

П А С С И В

Приложение I
к док. ДК/СЕС 32/4

I. Касса	49.244,20	Взносы при дунайских государств в бюджет Дунайской Комиссии в соответствии со ст. 10 Конвенции и Постановлением ХХII сессии, а также с согласия Представителей от 19.X.1973 г., касающегося предварительного принятия проекта по становления, подготовленного Рабочей группой по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы
II. Наличие в банках		5.812.800,--
1. Венгерский Национальный Банк:		
Счет в Форинтах	122.539,53	Остаток по бюджету 1972 г.
Доллары США	114.578,83	244.120,61
Австр. шиллинги 308.932,86	378.072,03	115.254,90
2. Белградский Банк:		
Доллары США	26.460,78	
3. Ландербанк, Вена:		
Австр. шиллинги 32.153,91	39.349,95	Процент поступления
III. Кладовая	40.582,99	Поступление Г-ой части взноса Австрийской Республики на 1974 г.
IV. Задолженности: СРР и СФРЮ /расходы по проведению Внеочередной сессии/	II.399,20	375.000,--
		Расходы за 1973 г.
ИТОГО:	782.227,51	6.547.175,51 5.764.948,--
		ИТОГО: 782.227,51

Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на ЗI декабря 1973 г.

1. Автомашины .....	.....	157.400
2. Инвентаря здания ДК .....	.....	628.000
3. Инвентаря квартир сотрудников .....	.....	224.000

Итого: 1.009.400

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцать вторая сессия

БЮДЖЕТ

Дунайской Комиссии на 1974 год
/в форинтах/

ДК/СЕС 32/31

РАСХОД

ПРИХОД

I.	Взносы при дунайских государствах 884.000 х 7	6.188.000	I.	Заработная плата штатных сотрудников	2.445.200
2.	Переходящий остаток на 1.1.1974 г.	395.828	II.	Заработная плата внештат- ного персонала	1.019.700
3.	Прочие поступления ... а/ арендная плата 10.000 б/ процентные начисления	80.572	III.	Хозяйственные расходы .. Гу. Командировки и перемещения	1.436.300
	в/ в банках	5.572	У.	Издания материалов Комиссии	377.600
	с/ поступления от проданных материалов	40.000	УГ.	Проведение и обслуживание сессии и совещаний	85.000
	о/ прочие поступления	25.000	УП.	Приобретение литературы ..	30.000
			УШ.	Приобретение инвентаря ..	321.200
			IX.	Приобретение спецодежды ..	16.000
			X.	Взносы за медобслуживание ..	9.600
			XI.	Представительские расходы ..	39.000
			XII.	Культфонд	25.000
			XIII.	Взносы в международные организации	6.300

Итого: 6.664.400

Итого: 6.664.400

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1974 год

в форинтах

<u>Статья I</u> - Заработка плата штатных сотрудников	2.445.200
1. Должностные оклады ...	1.777.200
2. Надбавка за знание языков	220.200
3. Надбавка за выслугу лет	219.800
4. Надбавка на детей	169.200
5. Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности	58.800
<u>Статья II</u> - Заработка плата внештатного персонала	1.019.700
1. Должностные оклады ..	801.600
2. Премия	108.800
3. Страховые начисления	109.300
<u>Статья III</u> - Хозяйственные расходы	1.436.300
1. Канцелярские принадлежности	10.000
2. Типографские расходы ..	5.000
3. Телефонные и почтовые расходы	100.000
4. Наем помещений	963.900
5. Отопление	79.900
6. Освещение и газ	50.000
7. Содержание помещений ..	32.500
8. Ремонт помещений	40.000
9. Ремонт инвентаря	30.000
10. Приобретение мелкого инвентаря	9.000
II. Содержание и ремонт автомобилей	90.000
12. Страхование имущества	26.000

<u>Статья IV - Командировки и перемещения ...</u>	377.600
<u>Командировки:</u>	
1. Оплата проезда	93.000
2. Оплата суточных	76.500
3. Оплата квартирных	70.500
<u>Перемещения:</u>	
4. Оплата пособий и отпусков	25.000
5. Оплата проезда	2.500
6. Оплата суточных	1.500
<u>Отпуск:</u>	
7. Оплата проезда	34.500
8. Пособие на отпуск	74.100
<u>Статья V - Издание материалов Дунайской Комиссии</u>	853.500
<u>Статья VI - Проведение и обслуживание сессий и совещаний</u>	85.000
<u>Статья VII - Приобретение литературы</u>	30.000
<u>Статья VIII - Приобретение инвентаря</u>	321.200
<u>Статья IX - Приобретение спецодежды</u>	16.000
<u>Статья X - Взносы за медобслуживание</u>	9.600
<u>Статья XI - Представительские расходы</u>	39.000
<u>Статья XII - Культфонд</u>	25.000
<u>Статья XIII - Взносы в международные организации</u>	6.300

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ XXXIII СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

I. Включить в ориентировочную Повестку дня XXXIII сессии Дунайской Комиссии следующие вопросы:

1. Навигационные вопросы

- a/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию;
- b/ Доклад совещания экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями совместно со специалистами по навигационным вопросам.

2. Гидротехнические вопросы

- a/ Информация о содержании судоходного фарватера за период с I сентября 1973 по 31 августа 1974 годов;
- b/ Проект Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае;
- c/ Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам.

3. Гидрометеорологические вопросы

Информация об оправдываемости месячных прогнозов о в уровнях воды р.Дунай.

4. Статистические вопросы

Информация о способах заполнения статистических формулляров, уточнения статистических данных и по другим статистическим вопросам.

5. Проект перспективного Плана работы Дунайской Комиссии на период 1975 - 1978 гг.
 6. О международных связях Дунайской Комиссии.
 7. Юридические и организационные вопросы
Доклад совещания экспертов по юридическим и организационным вопросам.
 8. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1974 по март 1975 гг.
 9. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1975 по март 1976 гг.
 10. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1974 г.
 - II. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1975 г.
 12. Порядок избрания Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
 13. Ориентировочная Повестка дня и дата созыва XXXI У сессии Дунайской Комиссии.
 14. Разное.
- II. Созвать очередную XXXIII сессию Дунайской Комиссии в период с II по 22 марта 1975 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ІУ

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

И Н Ф О Р М А Ц И Я

о предложениях по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю

В соответствии с пунктом 5 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1973/74 гг., Секретариат собрал от придунайских стран предложения по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю /ОППД/.

На основании полученных сообщений составлена настоящая обобщающая Информация, которая в соответствии с пунктом I "а" Ориентировочной повестки дня должна быть представлена на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Ниже приведены предложения придунайских стран в соответствии с очередностью статей и приложений ОППД.

Статья I.01 - Значение некоторых терминов

ВЕНГРИЯ

Подпункт "а" сформулировать в следующей редакции:

"а/ Термин "судно" означает суда внутреннего плавания, включая малые суда, паромы, плавучие средства, а также плавучие установки и морские суда."

Мотивировка: В действующих ОППД плавучие установки не упомянуты в пункте "а".

После подпункта "ю" добавить новый подпункт "бб", в следующей редакции:

"бб/ Термин "парусная лодка" означает судно, идущее под парусами. Парусное судно, которое одновременно пользуется собственной механической установкой, считается моторным судном."

Мотивировка: Это дополнение необходимо в связи с толкованием статьи 3.12 /Ночная сигнализация парусных судов/ и статьи 6.02 пункт 2 /Правила плавания малых судов/.

БОЛГАРИЯ

Подпункт "s" изложить в следующей редакции:

"s / Термин "короткий звук" означает звук продолжительностью около 2 секунд, а термин "продолжительный звук" - звук продолжительностью около 6 секунд, причем интервал между двумя последовательными звуками равен приблизительно 2 секундам;"

Пояснение: Существующее определение продолжительности "короткого звука" практически выполнимо, но не удовлетворяет назначению этого сигнала. Интервал и продолжительность короткого звука в одну секунду является очень коротким, слышимость которого при неблагоприятных условиях /шум двигателей, ветер, метеорологические условия и пр./ будет затруднительна. Практический опыт показал, что необходимо увеличить время интервалов и продолжительности звуковых сигналов с целью их лучшей слышимости и восприятия.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

В этой статье необходимо будет дать определения таких терминов, как "плоскость максимально допустимой осадки", "надводный борт" и "расстояние безопасности".

ФРГ

В подпункте "i" следует ограничить определение термина "малое судно" таким образом, чтобы в эту категорию не входили малые пассажирские суда, допускаемые к перевозке более 12 пассажиров. Такое ограничение отвечало бы положениям Международного соглашения о безопасности плавания 1960 г. /Правило № 2, пункт "f" Международной конвенции по охране человеческой жизни на море, 1960 г. - Приложение А заключительного протокола Международной конференции, 1960 г./.

Статья I.04 - Общие обязанности соблюдать
обязательность

РУМЫНИЯ

В пункте I заменить слова "- опасности человеческой жизни", на выражение "- опасности человеческой жизни или целостности судов или грузов,".

Статья I.05 - Управление в особых обстоятельствах
ВЕНГРИЯ

Исключить последнюю часть этой статьи, а именно слова: "даже, если они вынуждены из-за этого отступить от настоящих Правил".

Мотивировка: Последняя часть этой статьи ставит под сомнение обязательное применение ОППД. Ошибочное толкование или применение этого положения может серьезно ставить под угрозу безопасность судоходства. Так, например, неприменение предписаний, касающихся подачи визуальных и звуковых сигналов ОППД при встрече судов, особенно, когда возникает опасность столкновения, может серьезно ставить под угрозу безопасность судоходства.

Статья I.08 - Строительство судов, их оснащение и
экипаж

ВЕНГРИЯ

Сформулировать 2 абзац пункта I в следующей редакции:

"Каждое судно, снабженное действующим Судовым удостоверением, и оснащение которого отвечает требованиям безопасности судоходства, считается отвечающим вышеуказанным положениям."

Мотивировка: В судовом удостоверении перечислено только минимальное оснащение, отвечающее требованиям безопасности /якоря, якорные цепи, насосы и спасательные средства/.

Статья I.IO - Судовые документы

АВСТРИЯ

Предлагает изменения, уже внесенные на XXX сессии Дунайской Комиссии австрийской делегацией при рассмотрении проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов. Австрийская делегация предложила включить эти Рекомендации в виде нового пункта статьи I.IO Основных положений о плавании по Дунаю.

ВЕНГРИЯ

Добавить новый пункт 4 в следующей редакции:

"4. В отступление от вышеприведенного пункта I судовые документы, упомянутые в пунктах "I/a" и "I/b", на безэкипажных судах заменяются следующим образом:

a/ Судовое удостоверение заменяется надписью, содержащей следующие данные:

- номер судового удостоверения,
- срок действия судового удостоверения,
- максимальные размеры /длина, ширина, высота и максимальная осадка/ судна,
- указания, касающиеся возможности ограничения плавания на некоторых участках реки или видов перевозимых грузов.

Кроме вышеуказанных надписей безэкипажные суда могут иметь на борту или на борту толкача копию или фотокопию судового удостоверения.

b/ Мерительное свидетельство заменяется:

- фотокопией или заверенной копией, находящейся на борту безэкипажного судна или толкача, либо
- щитом, который содержит выписку из мерительного свидетельства, а именно, грузовую таблицу, находящуюся в удобном и хорошо видимом месте на борту судна.

c/ Упомянутые выше надписи наносятся в удобном и хорошо видимом месте: либо на щите, либо непосредственно на конструкции судна; они должны быть защищенными от любых повреждений.

Дополнительные надписи на бортах или конструкциях судов наносятся судоходным предприятием - владельцем судна; эти надписи должны быть идентичны с оригиналами действующих судовых документов. За любую неточность ответственность несет судовладелец.

о/ Оригиналы судовых документов безэкипажных судов должны храниться у судоходных предприятий.

е/ Дополнительные надписи наносятся четкими и нестираемыми латинскими буквами, причем нестираемой считается надпись, сделанная масляной краской. Ширина букв и толщина линий должны быть пропорциональны высоте. Буквы должны быть светлого цвета на темном фоне или темного цвета на светлом фоне.

Надписи, заменяющие судовые документы, не должны быть выцветшими или грязными.

В случае, когда при эксплуатации безэкипажных судов пользуются оригиналом судовых документов, предписанных в пункте I "а" и "б" статьи I.IO, следует применять следующие положения:

- судовые документы безэкипажного судна, входящего в состав каравана, должны находиться на моторном судне;

- судовые документы безэкипажного судна, произведившего погрузочные и разгрузочные операции в порту, должны храниться у портовой службы или у агентства судоходного предприятия или же на борту моторного судна в специально предназначеннной для этой цели коробке.

Мотивировка: См. Рекомендации Дунайской Комиссии о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В связи с принятием XXX сессией Дунайской Комиссии "Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов", необходимо после пункта 3 поместить новые пункты 4 - 6 следующего содержания:

"4. Указанные в пунктах "I/а" и "I/б" судовые документы на безэкипажных судах заменяются следующим образом:

а/ Судовое удостоверение заменяется надписью, содержащей следующие данные:

- номер судового удостоверения,
- срок действия судового удостоверения,
- максимальные размеры /длина, ширина, высота борта, максимальная высота и осадка/ судна,
- указания, касающиеся возможных ограничений плавания на некоторых участках реки или вида перевозимых грузов.

Кроме вышеуказанных надписей, безэкипажные суда могут иметь на борту или на борту толкача копию или фотокопию судового удостоверения.

б/ Мерительное свидетельство заменяется либо его фотокопией, либо заверенной копией, находящейся на борту безэкипажного судна или толкача, либо щитом, находящимся в удобном и хорошо видимом месте на борту безэкипажного судна, который содержит выписку из Мерительного свидетельства, а именно грузовую таблицу.

5. В зависимости от конструктивных особенностей безэкипажных судов, упомянутые выше надписи наносятся в удобном и хорошо видимом месте либо на щите, либо непосредственно на конструкции и должны быть защищены от возможных повреждений.

6. Оригиналы судовых документов безэкипажных судов должны храниться у судоходных предприятий."

ЮГОСЛАВИЯ

Необходимо дополнить эту статью новым 4-м пунктом, включающим Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов.

ФРГ

Представляется желательным включить в положения ст. I.10 Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов /док. ДК/СЕС 30/21/, принятые XXX сессией Дунайской Комиссии 15 апреля 1972 г. Благодаря точному урегулированию будет сохранена единообразность условий, рекомендуемых в отношении надписей, которые заменят судовые документы, причем также будет сохранено единообразие требований в отношении размеров и места нанесения надписи. Именно в отношении последнего пункта можно было бы предложить определить место установки щита или надписи в задней части судна с левой стороны, а также установить размер надписи и высоту букв. Это значительно упростило бы проверку компетентным органам.

Статья I.I6 - Спасение и оказание помощи

ВЕНГРИЯ

Добавить новый пункт 3 в следующей редакции:

"3. В случае аварии, в результате которой имеет место смерть или ранение лиц или же другие суда потерпели значительный ущерб, водитель должен в кратчайший срок сообщить об этом ближайшим компетентным органам."

Мотивировка: В ОППД нет предписаний, обязывающих водителя оповещать компетентные органы о несчастном случае.

Статья I.I8 - Обязательство освобождать фарватер

ВЕНГРИЯ

Пункт I изложить в следующей редакции:

"I. Если находящееся на мели или затонувшее судно или потерянный судном предмет полностью или частично загромождает или угрожает загромоздить фарватер, водитель судна или арматор должен немедленно принять все необходимые меры для освобождения фарватера."

Добавить новый пункт 4 в следующей редакции:

"4. Если вышеупомянутые лица не могут или не желают выполнять работы, приведенные в пункте I, компетентные органы освободят фарватер собственными средствами в кратчайший срок за счет арматора."

Мотивировка: ОППД не обязывают арматора освободить фарватер в кратчайший срок, по этой причине следует обеспечить компетентным органам возможность принять меры в случае необходимости.

ГЛАВА 3 - Визуальная сигнализация судов

РУМЫНИЯ

Предлагается ввести дневную и ночную сигнализацию, предписанную международными правилами воздушного сообщения, для плавучих средств, имеющих большую высоту.

ВЕНГРИЯ

Добавить новую статью в следующей редакции:

"Статья 3.08/а - Ночная ходовая сигнализация судов на подводных крыльях

I. Суда на подводных крыльях должны нести:

- a/ Топовые огни, состоящие из двух ярких белых огней в передней части судна. Эти огни должны помещаться по горизонтальной плоскости перпендикулярно к оси судна на расстоянии около 1 метра один от другого, причем они должны быть видимы по дуге горизонта в 225°, то есть II2°30' с каждого борта судна /то есть от носа судна до 22°30' позади траверза каждого борта/ и только по этой дуге.
- b/ Бортовые огни, состоящие из огней, предписанных в пункте "2/б" статьи 3.08.
- c/ Кормовой огонь, состоящий из кормового огня, предписанного в пункте "2/с" статьи 3.08."

Мотивировка: Современные вспомогательные навигационные средства, использование радиолокационных установок предоставляет судам на подводных крыльях возможность плавать ночью по участкам с благоприятными условиями.

Большая скорость судов на подводных крыльях, а также особые положения, предписанные в пункте З статьи 6.02, требуют даже ночью опознавания судов на подводных крыльях на большом расстоянии.

Два топовых огня, расположенных в горизонтальной плоскости, в качестве опознавательной сигнализации, дают соответствующую возможность для идентификации этих судов на большем расстоянии.

Статья 3.09 - Ночная ходовая сигнализация буксируемых составов

РУМЫНИЯ

После пункта З добавить новый пункт следующего содержания:

"В том случае, если в голове буксируемого состава имеется несколько судов, одно из них должно нести на носу белый ясный огонь, видимый по той же дуге горизонта, как и огонь, предписанный в пункте 2/а статьи 3.08. Если первый ряд состоит из более чем двух судов, огонь должно нести судно, находящееся в середине."

Статья 3.10 - Ночная ходовая сигнализация толкаемых составов

АВСТРИЯ

Кормовые огни, помещаемые на судах толкаемого состава, общая ширина которых видна сзади, вызывают опасность ослепления судоводителя.

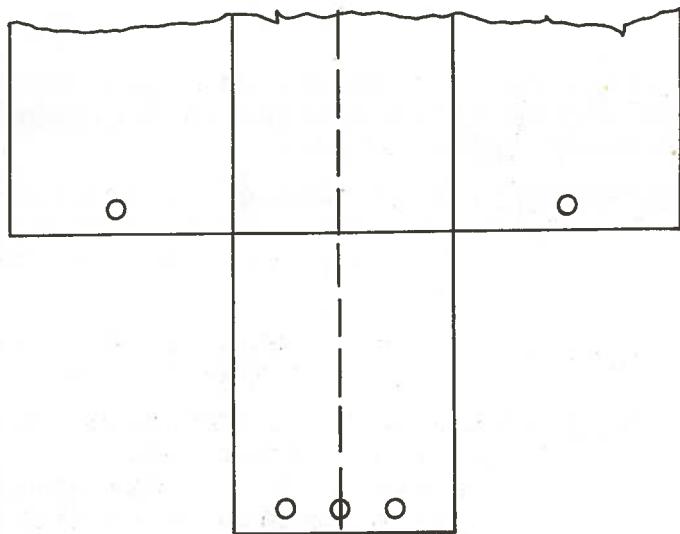
I предложение: Австрийские компетентные органы считают, что достаточно помещать на толкаемом составе три кормовых огня.

II предложение: Эти кормовые огни заменяются кормовыми огнями толкача.

III предложение: Если в состав входят два толкаемых судна, общая ширина которых видна сзади, то три обычных белых огня помещаются на толкаче по горизонтальной линии, перпендикулярно оси на расстоянии 1,25 м друг от друга и дополнительно два огня помещаются на той же высоте на расстоянии только 0,60 м между ними.
/См. рис. № I/.

Если в состав входят более двух толкаемых судов, видимых сзади, то три обычных белых огня также помещаются на толкаче по горизонтальной линии, перпендикулярно продольной оси на расстоянии 1,25 м между ними, и дополнительно 4 огня помещаются на расстоянии 0,60 м между ними. /См. рис. № 2/

Согласно пункту "I/c" статьи 3.10:



Предложение:

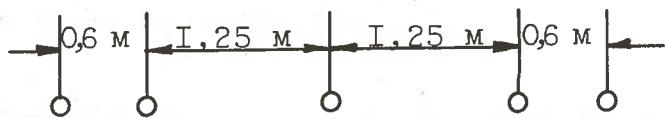
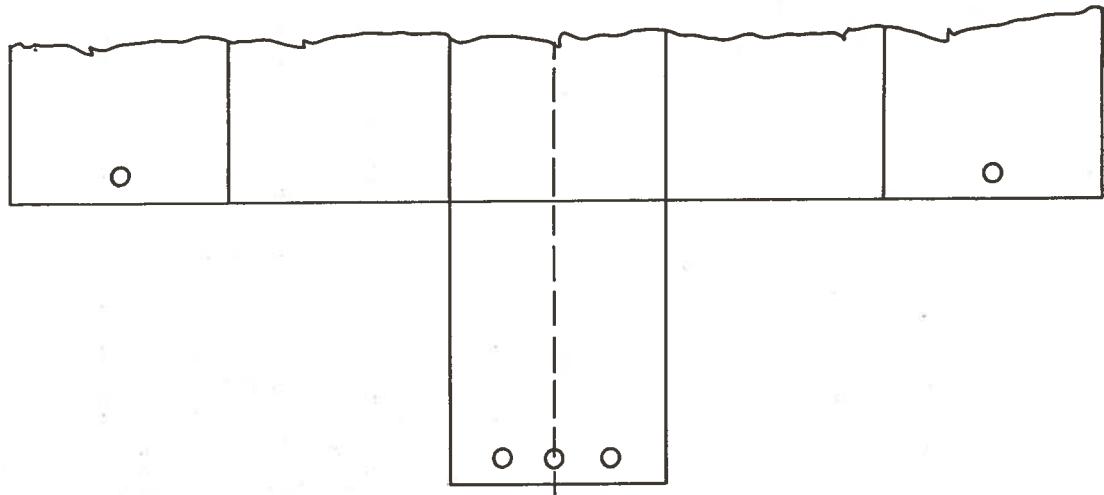


Рис. I

Согласно пункту "I/c" статьи З.Ю:



Предложение:

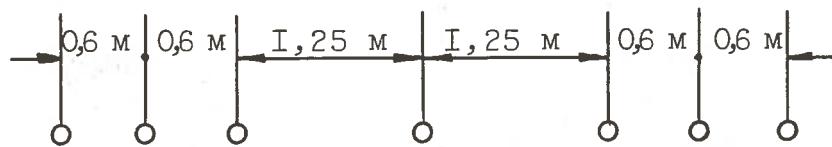
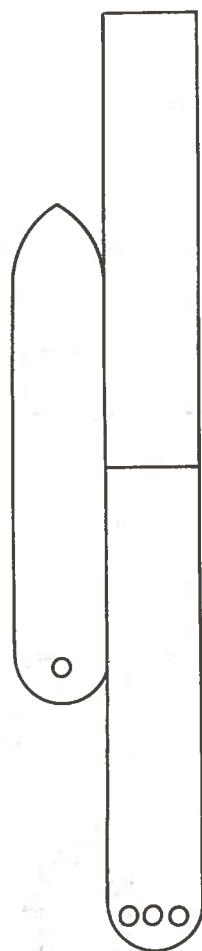


Рис. 2

Та же сигнализация может применяться к толкаемым составам, изображенным на рисунках № 3 и № 4.

Согласно пункту "I/c" статьи 3.10:



Предложение:

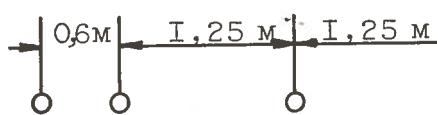
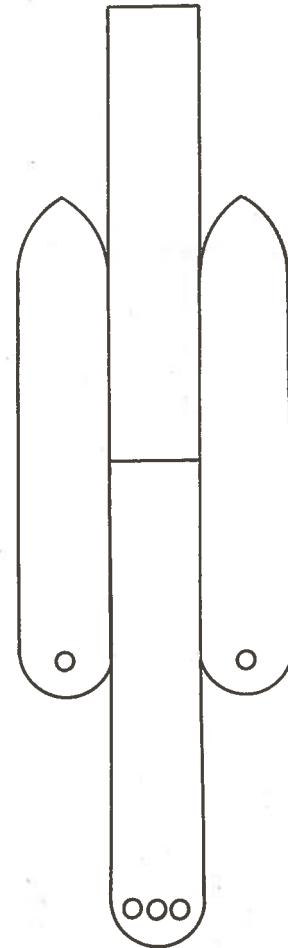


Рис. 3



Предложение:

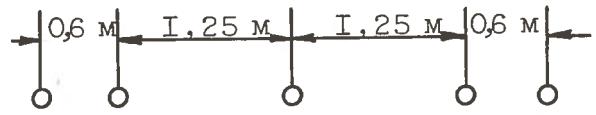


Рис. 4

БОЛГАРИЯ

Подпункт "I/b" расширить следующим предложением:

"Эти огни необходимо располагать, по мере возможности, на одинаковой высоте и в одной и той же перпендикулярной плоскости к оси состава;"

Пояснение: Высота расположения бортовых огней зависит от типов судов толкаемого состава, осадки судов, формы счала и способов крепления бортовых огней.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В связи с тем, что при формировании толкаемых составов таким образом, когда кормовые оконечности всех судов последнего ряда находятся впереди поста управления толкаемого состава, происходит значительное ослепление водителей толкача кормовыми огнями толкаемых судов, предлагается редакция пункта "I/c", подпункта "ii" в следующем виде:

" ii / Обыкновенный белый кормовой огонь на каждом другом судне, общая ширина которого видна сзади, однако, если помимо толкача имеется более двух видимых сзади судов, этот огонь должны нести только два судна, которые находятся с наружной стороны состава.

В том случае, когда в толкаемом составе кормовые оконечности всех судов последнего ряда находятся впереди поста управления толкаемого состава, разрешается не нести вышеуказанный белый огонь."

ЮГОСЛАВИЯ

Представляется целесообразным исключить кормовые огни, предусмотренные в подпункте " ii " пункта "I/c".

Это предложение вносится по той причине, что белые кормовые огни судов толкаемого состава, общая ширина которых видна сзади, ослепляют водителей в рулевой рубке и отрицательно влияют на безопасность плавания. По их мнению, белые обыкновенные огни, предусмотренные в подпункте "i" подпункта "I/c", полностью отвечают условиям безопасности. Суда, обгоняющие толкаемые составы, могут, увидев упомянутые огни, установить о каком составе идет речь и, если это необходимо, освещением с помощью прожектора, могут определить контуры состава и обогнать его на достаточном расстоянии с точки зрения безопасности.

Статья 3.II - Ночная ходовая сигнализация
счаленных групп

АВСТРИЯ

Согласно пункту "2/с" статьи 3.08 кормовые огни, которые должны нести немоторные суда, входящие в счаленную группу и являющиеся наружными судами состава /см. ст. 3.II, п. 3/, также представляют опасность ослепления судоводителя. /В "Вассерштрассенфэркеордунг" (приложение 3, рис. 10) приводится рисунок счаленной группы./

На практике такой состав не существует. Единицы, входящие в счаленную группу, на практике перемещаются по отношению к моторному судну /см. рис. 5 и 6/.

I предложение: Достаточно, если в счаленной группе моторное судно несет два белых кормовых огня, расположенных друг над другом.

II предложение: Моторное судно несет в качестве ночной сигнализации два обычных белых огня, расположенных друг над другом, которые видны по дуге горизонта в 135° , то есть в $67^{\circ}30'$ с каждого борта позади траверза и только по этой дуге. Немоторные суда не несут кормовых огней с тем, чтобы избежать ослепления. Моторные суда, входящие в счаленную группу, должны нести следующую сигнализацию:

В составе счаленной группы одно моторное и одно немоторное судно; моторное судно несет два белых обычных огня, расположенных друг над другом на расстоянии 0,60 м, и дополнительный белый обычный огонь, установленный со стороны немоторного судна на расстоянии 1,25 м /см. рис. 5/. Когда в состав счаленной группы входит несколько немоторных судов, то сигнализация устанавливается согласно рис. 6.

Сигнализация, приведенная в предложениях Австрии к статье 3.IO, пункт "I/с" и статье 3.II пункты 2 и 3, не только достаточна /несмотря на то, что ширина состава не указана/, но и обеспечивает также большие материальные сбережения пароходствам.

Согласно пунктам 2 и 3 статьи 3.ИІ:



Предложение:

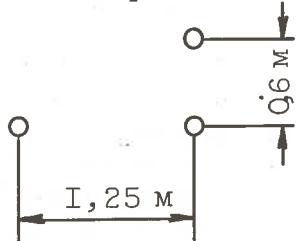
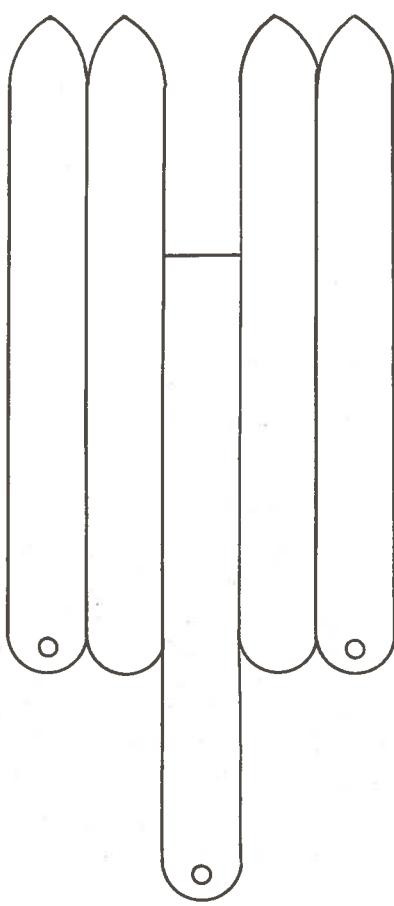


Рис. 5



Предложение:

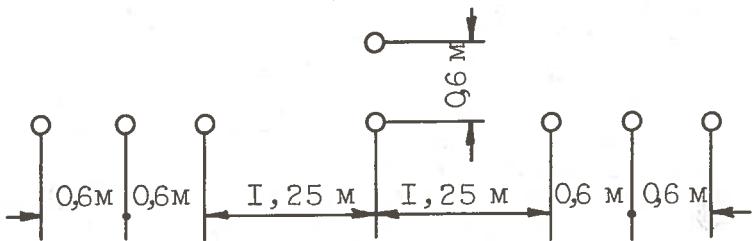


Рис. 6

РУМЫНИЯ

В подпункте "2/а" после слов: "... более одного моторного" добавить слова: "или немоторного".

Подпункт "2/б" исключить.

Пункт 3 расширить следующим положением: "и один из бортовых огней, предписанных в пункте "2/б", статьи 3.08, для сигнализации моторных судов на соответствующем борту счала".

После пункта 4 добавить новый пункт следующего содержания:

"На подходах к шлюзам моторное судно, входящее в сченную группу, помимо огней, предписанных в пункте "2/а" настоящей статьи, должно нести второй топовый огонь, предписанный в пункте "2/а" статьи 3.09."

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Бортовые огни самоходного судна должны в первую очередь показывать направление движения судна /состава/ по отношению к судну /составу/, следующему навстречу. Согласно практике и мнению специалистов, желательно, чтобы бортовыми огнями показывалась встречному судну также и ширина состава, что особенно важно для избежания аварийных происшествий. По этим причинам предлагаются изменить редакцию пункта 4 следующим образом:

"4. Бортовые огни сченной группы должны быть расположены на внешних бортах наружных судов сченной группы, по возможности, помещаться на одинаковой высоте и, по крайней мере, на 1 м ниже топового огня моторного судна или моторных судов, бортовые огни должны, таким образом, обозначать ширину сченной группы."

Аналогичная проблема имеется также и для буксируемых составов, сигнализация которых определена ст. 3.09. На Дунае, в отличие от других европейских водных путей, буксируемые суда не несут ни одного огня, видимого спереди /кроме огней на судах, перевозящих воспламеняющиеся или взрывчатые вещества/. При этом допускается буксировать в одном ряду до 6 единиц, не имея ни одного предписанного огня, видимого встречным судном. Это обстоятельство при плавании в темную ночь может быть причиной аварии.

ЮГОСЛАВИЯ

На одном из совещаний экспертов по навигации нынешним вопросам необходимо рассмотреть способ установления бортовых огней, согласно положениям пункта 2/б, когда в сченной группе немоторное судно значительно выступает по отношению к моторному судну.

Представляется целесообразным пункт З дополнить новым абзацем в следующей редакции:

"Когда немоторное судно значительно выступает по отношению к моторному судну в связи с тем огонь, упомянутый в предыдущем абзаце, может ослепить судоводителя или рулевого, моторное судно должно нести, кроме кормового огня, предусмотренного в пункте "2/с" статьи 3.08, белый обыкновенный огонь, видимый по той же дуге горизонта и установленный на расстоянии, приблизительно, 1 м над ним. В этом случае немоторное судно не должно нести кормовой огонь, предписанный в предыдущем абзаце."

Пояснение к этому дополнительному изменению идентично пояснению, приведенному выше к статье 3.10.

ФРГ

Эксперты ФРГ приветствовали бы, если бы в данном положении предусматривалось, что предписанные, согласно статье 3.08, пункт "2/б", бортовые зеленые и красные огни, всегда помещались в сченной группе с внешней стороны, даже, если немоторное судно не заслоняет бортовой огонь моторного судна /статья 3.11, пункт "2/б"/.

В пользу аргументации этого предложения можно отметить, что в сченной группе, согласно Приложению З к ОППД /II. А.4 рис.2/, ночью или при плохой видимости спереди нет возможности определить ширину немоторного судна, находящегося рядом с моторным судном.

РУМЫНИЯ

После статьи 3.18 включить новую статью следующего содержания:

"Статья 3.18/а - Ночная ходовая сигнализация судов, работающих по разрушению льда

Моторные суда, которые работают по разрушению льда, должны нести, помимо огня, предписанного в пункте "2/а", статьи 3.08, два ясных зеленых огня, видимых по дуге горизонта в 225°, расположенных вертикально на высоте приблизительно в 1-2 м над этим огнем и, по меньшей мере, на 1 м выше бортовых огней."

Статья 3.19 - Ночная ходовая сигнализация плавучих сооружений, не являющихся судами

ВЕНГРИЯ

Текст этой статьи заменить следующим новым текстом:

"Не нарушая особых предписаний, которые могут быть введены согласно статье I.21, плавучие сооружения, не являющиеся судами, включая плоты и плавучие установки, должны нести:

- кормовой огонь, предписанный статьей 3.08, п."2 /с".

Когда ширина плавучих сооружений превышает 12 м, они должны нести два вышеупомянутых кормовых огня, помещаемых в задней части на наружных концах плавучего сооружения."

Мотивировка: Передвижение плавучих сооружений, не являющихся судами, может иметь место в составе буксируемого каравана, толкаемого каравана или счленной группы, имея в виду, что согласно статье 6.19, плавание дрейфом запрещается. Однако огни, указывающие контуры сооружения, являющегося частью состава, мешают водителю составав и затрудняют опознавание огней моторного судна.

Статья 3.20 - Ночная стояночная сигнализация судов

ВЕНГРИЯ

В пункте З добавить новый подпункт "с" в следующей редакции:

"с/ Если судно стоит в портовом бассейне, пришвартованное к берегу."

Мотивировка: Согласно действующим во многих придунайских странах национальным предписаниям, суда, находящиеся в портах ом бассейне, не обязаны нести сигнализацию, предписанную статьей 3.20.

Статья 3.27 - Ночная сигнализация стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств, обозначающая стороны закрытия фарватера

ВЕНГРИЯ

Последний абзац этой статьи сформулировать в следующей редакции:

"Эти огни должны помещаться в горизонтальной плоскости на расстоянии 2 м один от другого и на такой высоте, чтобы их можно было видеть со всех сторон. Для обозначения затонувшего судна они могут помещаться на лодке или быть показаны каким-либо другим подлежащим способом."

Мотивировка: Огни плавучих средств, выполняющих работы на судоходном пути, расположенные на расстоянии около 1 м один от другого, трудно различимы. Горизонтальное расстояние между огнями не определено в ОППД.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Огни стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств не должны быть расположены слишком близко друг к другу в горизонтальной плоскости, так как издали они сливались бы, поэтому настоящую статью необходимо дополнить следующим положением:

"Огни, служащие для обозначения стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств, должны размещаться в горизонтальной плоскости на расстоянии не менее, чем на 2 м."

Статья 3.31 - Дневная ходовая сигнализация некоторых малых моторных судов

ФРГ

В пункте I этой статьи следует сделать исключение в отношении судов речного надзора, которые несут отличительный знак, предусмотренный в статье 3.45, а также судов таможенного надзора, которые, кроме того, несут флаг таможни. Несение флага, предписанного статьей 3.31, затруднит определение этих судов. По этой причине представляется целесообразным после слов "должно нести" добавить в скобках слова "за исключением малых судов, которые имеют отличительный знак, предусмотренный ст.3.45".

Кроме того, в интересах прогулочного судоходства представляется желательным не предписывать флагу, указанному в статье 3.31, размеры /I м длины и I м ширины/, упомянутые в статье 3.03, пункт 3, а допускать меньшие размеры. Можно было бы достигнуть этой цели, дополнив пункт I статьи 3.31 следующей фразой: "Положение статьи 3.03 считается выполненным, если длина и ширина флага соответственно составляют не менее 0,60 м".

РУМЫНИЯ

После статьи 3.35 включить новую статью следующего содержания:

"Статья 3.35/а - Дневная ходовая сигнализация судов, работающих по разрушению льда

Моторные суда, которые работают по разрушению льда, должны нести два зеленых шара, видимых со всех сторон и расположенных один над другим на расстоянии около одного метра на надлежащей высоте в соответствующем месте."

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В настоящее время ввиду отсутствия дневной стояночной сигнализации речных судов, за исключением сигналов, предписанных для судов статьями 3.37 - 3.39, возникают ситуации, когда затруднено отличие судна или состава на ходу, от судна или состава, стоящего на якоре.

Поэтому предлагается в раздел Ш.В включить новую статью следующего содержания:

"Статья 3.37/а - Дневная стояночная сигнализация одиночных моторных судов, счаленных групп, буксируемых и толкаемых составов

Когда одиночные моторные суда, счаленные группы, буксируемые и толкаемые составы в дневное время стоят на якоре, на моторном судне на самом видном месте в носовой части и на толкаемом составе в носовой части одного из судов, находящихся в голове состава, должен подниматься один чёрный шар."

Статья 3.4I - Дневная сигнализация стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств, обозначающая стороны закрытия фарватера

ВЕНГРИЯ

Пункт 3 заменить новым пунктом следующего содержания:

"3. Флаги, указанные в пункте I, могут быть заменены щитами того же цвета. Флаги или щиты и шары должны помещаться в горизонтальной плоскости на расстоянии не менее 2 м друг от друга и на такой высоте, чтобы они были видны со всех сторон. Для обозначения затонувшего судна они могут помещаться на лодке или быть пока заны любым другим подходящим способом."

Мотивировка: Смотри мотивировку, приведенную к статье 3.27.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Шары /флаги/ стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств не должны быть расположены слишком близко друг к другу в горизонтальной плоскости, так как издали они сливалась бы. Поэтому настоящую статью необходимо дополнить следующим положением:

"Шары или флаги, служащие для обозначения стоящих на мели или затонувших судов и плавучих средств, должны размещаться в горизонтальной плоскости на расстоянии не менее чем на 2 м."

Статья 3.45 - Сигнализация судов речного надзора

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

В интересах единого определения места расположения мерцающего синего огня представляется целесообразным дополнить подпункт "б" следующим текстом: "Этот мерцающий синий огонь должен быть расположен на хорошо видимом месте, желательно на крыше рулевой рубки служебной моторной лодки."

Статья 4.0I - Общие положения

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

В интересах единого определения места расположения желтого светового сигнала, синхронного со звуковыми сиг-

налами, представляется целесообразным дополнить пункт 2 следующим предложением: "Желтый световой сигнал должен быть расположен достаточно высоко, желательно на крыше рулевой рубки".

Статья 6.02 - Малые суда; суда на подводных крыльях

ВЕНГРИЯ

Пункт З изложить в следующей редакции:

"З. При встрече судов на подводных крыльях с другими судами, суда на подводных крыльях должны своевременно указать сторону расхождения:

- Если расхождение должно иметь место левым бортом и обстоятельства требуют этого, они должны подать один короткий звук.

- Если расхождение должно иметь место правым бортом, они должны днем и ночью показывать с правого борта мерцающий яркий белый огонь, этот огонь должен быть ясно видимым спереди и насколько это возможно сзади.

Другие суда должны следовать прежним курсом."

Мотивировка: В разных придунайских странах по-разному толкуют пункт З статьи 6.02.

Первое толкование. Сторона расхождения указывается мерцающим огнем, показываемым с правого борта или с левого борта судна на подводных крыльях. Однако такое толкование противоречит положениям статьи 6.04, предусматривающим применение мерцающего огня только когда встреча имеет место с правого борта.

Второе толкование. Сторона расхождения указывается визуальными и звуковыми сигналами, предусмотренными статьей 6.04. При встрече может легко возникнуть недоразумение в отношении борта с мерцающим огнем, следовательно, согласно первому толкованию, как доказала практика, недоразумения могут возникнуть и поставить под угрозу безопасность судоходства даже днем.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В связи с противоречиями пункта З и пункта 4 настоящей статьи относительно визуальных и звуковых сигналов

судов на подводных крыльях, при расхождении их с другими судами, а также учитывая слабую слышимость звуковых сигналов судов на подводных крыльях, предлагается п. З изложить в следующем виде:

"3. Положения вышеприведенного пункта I относятся также и к судам на подводных крыльях любого размера. При расхождении судов на подводных крыльях с другими судами левыми бортами, суда на подводных крыльях не подают никаких сигналов, а при расхождении правыми бортами показывают с правого борта с расстояния не менее чем 2 км днем яркий, а ночью - ясный мерцающий белый огонь.

При этом встречные суда должны следовать своим путем.

Суда на подводных крыльях расходятся между собой, уклоняясь каждое вправо."

ФРГ

Уже при обсуждении ОППД стало ясно, что в рамках положений этой статьи, в частности, положения пункта 3, возникают проблемы при встрече судов на подводных крыльях. Действительно это положение противоречиво, так как оно ставит суда на подводных крыльях на уровень малых судов, несмотря на то, что согласно ст. 3.08, п. 2 их сигнализация соответствует сигнализации обычных судов. Эта регламентация имеет еще один пробел, так как она предписывает судам на подводных крыльях при расхождении подачу визуальных или звуковых сигналов, но не указывает каким образом их следует подавать, ибо пп.З и ч.ст.604 не действительны для судов на подводных крыльях, плавающих на Дунае. С тем, чтобы заполнить этот пробел эксперты предлагают сохранить основное положение пункта 3 статьи 6.02, но обязать суда на подводных крыльях при расхождении подавать днем и ночью следующие сигналы:

- один короткий звук, когда расхождение должно иметь место с левого борта;
- два коротких звука и белый яркий огонь с правого борта, когда расхождение должно иметь место с правого борта.

С точки зрения ФРГ следует различить нижеуказанные три возможности решения:

- Суда на подводных крыльях поставлены на уровень малых судов в отношении правил расхождения. Следовательно они должны иметь ту же сигнализацию как и малые суда, то есть согласно статье 3.13, пункт 1 - нести топовый огонь на той же высоте, что и бортовые огни. Это не дает возможности помещать визуальные сигналы, указывающие курс следования. Звуковые сигналы, которые согласно статье 4.02, пункт 2 подаются в случае необходимости, могут быть предписаны в обязательном порядке для судов на подводных крыльях.

- Суда на подводных крыльях рассматриваются как обычные суда. Следовательно, согласно статье 6.02, п. 3 нет необходимости издавать особые положения для расхождений, так как это положение покрывает встречу и обгон. В крайнем случае можно было бы предписать судам на подводных крыльях несение днем и ночью мерцающего яркого /ясного/ белого огня, упомянутого в пункте 3 статьи 6.04.

- Суда на подводных крыльях особо обозначаются даже днем дополнительным визуальным сигналом. Для этой цели рекомендуется желтый мерцающий огонь, предусмотренный для аэроглиссеров положением 39 проекта пересмотренных Правил для предупреждения столкновений судов на море /Приложение В к Международному договору о безопасности плавания, Лондон, 1960 г./. Действительно, в отношении ходовой способности аэроглиссеры можно сравнить с судами на подводных крыльях. В этом случае при встрече суда на подводных крыльях должны подлежать особым положениям в смысле пункта 3 статьи 6.02, когда они не перемещаются как другие суда обычной конструкции. Кроме этого, для указания курса следования им можно предписать подачу днем и ночью вышеупомянутых сигналов, которые отвечают общим положениям статьи 6.04, пункты 3 и 4 и статьи 6.05, пункты 2 и 3.

Эксперты ФРГ не считают целесообразным в смысле первого решения ставить суда на подводных крыльях на уровень малых судов даже в отношении их сигнализации, так как это может затруднить судоходство при большем размере судов, причем это решение не учитывает то, что по техническим или навигационным причинам суда на подводных крыльях перемещаются при необходимости, как суда обычной конструкции. Следовательно общие правила движения должны также действовать по отношению к ним.

Второе решение может ночью или при плохой видимости привести другие суда в заблуждение в отношении оценки скорости приближения судов на подводных крыльях, если их сигнализация такая же как и обычных судов. Следовательно, третье решение представляется самым безопасным, так как оно ясно указывает остальным судам какое судно идет им навстречу и, кроме того, позволяет отличить суда на подводных крыльях, к которым относятся особые положения, от судов обычной конструкции.

Статья 6.04 - Встречное плавание; общие правила

ВЕНГРИЯ

Пункт 4 изложить в следующей новой редакции:

"4. В условиях ограниченной видимости /во время мглы, тумана и т.д./ или на участках реки, где встречное плавание может быть опасным или возникает опасение, что намерение идущих вверх судов не будет понято судами, следующими вниз по течению, суда, идущие вверх, должны подать:

- "один короткий звук", когда расхождение должно произойти левым бортом, или
- "два коротких звука", когда расхождение должно произойти правым бортом.

Мотивировка: В условиях ограниченной видимости так, например, на участках Верхнего Дуная на практике звуковые сигналы не всегда подаются, что может серьезно повлиять на безопасность судоходства.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

Вместо статей 6.04 и 6.05 предлагается оставить только статью 6.04 в следующей новой редакции:

"Статья 6.04 - Встречное плавание

1. При встречном плавании суда, идущие вверх, во всех случаях на расстоянии видимости идущих вниз судов /ночью - их отличительных огней/ должны принять соответствующие меры к безопасному пропуску идущих вниз судов.

2. Не нарушая положений пункта 4 настоящей статьи, суда, идущие вверх, которые предоставляют с левого борта дорогу судам, идущим вниз, не обязаны подавать какой-либо сигнал.

3. Идущие вверх суда, предоставляющие идущим вниз судам путь с правого борта, должны первыми за 1,5 км до встречных судов:

а/ днем: показывать с правого борта мерцающий яркий белый огонь или делать отмашку синим флагом; эти сигналы должны быть видны спереди и, насколько возможно, также сзади;

б/ ночью: показывать с правого борта мерцающий ясный белый огонь; этот огонь должен быть виден спереди и, насколько это возможно, также сзади.

Эти сигналы подаются до конца встречи.

4. Как только возникает опасение, что намерения идущих вверх судов не были поняты идущими вниз судами, идущие вверх суда должны подать:

- один короткий звук, когда расхождение должно произойти левыми бортами, или

- два коротких звука, когда расхождение должно произойти правыми бортами.

5. Идущие вниз суда должны следовать путем, указанным для них идущими вверх судами, в соответствии с приведенными выше положениями, они должны повторять указанные в пункте 3 визуальные и предусмотренные в пункте 4 звуковые сигналы, которые подаются для них идущими вверх судами.

6. Если водитель одного из судов замечает, что при расхождении существует опасность столкновения, то это судно должно подать "серию очень коротких звуков". В этом случае водители должны принять все возможные меры для того, чтобы избежать этой опасности."

Статья 6.05 - Встречное плавание, отступление от общих правил

БОЛГАРИЯ

В пунктах 2 и 3 вторые абзацы расширить следующим положением: "а кроме того, ночью освещать несколько раз прожектором на непродолжительное время вверх идущими судами левый берег, а вниз идущими судами - правый берег".

Пояснение: При расхождении судов левыми бортами ночью, освещение прожектором соответствующего берега, у которого находится судно, служит для лучшей ~~в~~ а и м н о й ориентации встречных судов и является дополнением к звуковым сигналам.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

Как показал анализ случаев столкновений судов СДП за период 1970 - 1973 гг., основной причиной большинства случаев столкновений является несогласованность действий судоводителей встречных судов в выборе стороны расхождения. Из-за слабой слышимости звуковых сигналов и больших собственных шумов встречных судов, звуковые сигналы, подаваемые одним судном, в большинстве случаев не были услышаны встречным судном и, таким образом, не оказывали необходимой помощи при расхождении.

Во всех случаях столкновений, как только расхождение судов начинало осуществляться в соответствии со ст. 6.05 ОППД, столкновение происходило раньше, чем судоводители встречных судов успевали до конца выполнить эту статью.

Учитывая вышеизложенное, вносится предложение исключить полностью статью 6.05 из ОППД, а содержание статьи 6.04 изложить в новой редакции.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Анализ аварийных случаев показал, что положения этой статьи недостаточно ясны и не точно сформулированы. Правом изменить сторону расхождения, предоставленным положениями статьи 6.05, на практике часто злоупотребляется, например, судами, следующими без каравана или с небольшим караваном. На основе вышеизложенного, предлагается заменить текст пункта I следующим текстом:

"I. Идущие вниз суда или составы имеют право требовать изменения стороны расхождения, предоставленной идущими вверх судами или составами в соответствии сположениями статьи 6.04, только по серьезным причинам, если предлагаемая сторона расхождения им не подходит; этим правом могут воспользоваться идущие вниз суда только в том случае, если они убедились в том, что их требование может быть удовлетворено без риска. Этим правом не могут воспользоваться одиночные моторные суда, идущие вниз, а также моторные суда, имеющие в своем составе только одно несамоходное судно."

Анализируя причины аварийных происшествий, следовало бы пересмотреть положения статей 6.04 и 6.05 и установить, что основным способом расхождения при встречном плавании является расхождение левыми бортами. Расхождение судов правыми бортами при встречном плавании, хотя оно и допускается, должно применяться в исключительных случаях, при этом необходимо уделять повышенное внимание и заблаговременно сообщать и согласовывать его звуковыми и визуальными сигналами со встречными судами.

Статья 6.07 - Расхождение в узких проходах

БОЛГАРИЯ

Текст статьи заменить новым текстом в следующей редакции:

"Во избежание встречи судов на участках или в местах, где фарватер является недостаточно широким для расхождения или видимость ограничена /узкие проходы, излучини и другие неблагоприятные участки или места для расхождения/, применяются следующие правила:

- Суда, прежде чем войти в узкий проход, должны подать "один продолжительный звук". Кроме того, ночью суда должны дать "трехкратный световой сигнал" судовым прожектором, трехкратным дугообразным движением его, освещая постоянным лучом дугу горизонта в направлении узкого прохода. Эти сигналы обозначают: "внимание" приближаюсь /или намерен войти/ к узкому проходу или неблагоприятному участку. В случае необходимости, когда неблагоприятный участок является длинным, они должны, проходя через него, повторить днем звуковой сигнал, а ночью также световой.
- Если одно или несколько судов уже вошли в узкий проход или неблагоприятный участок, то каждое из них, при необходимости, должно дать ночью световой сигнал судовым прожектором, состоящий из "пяти световых проблесков", подаваемых движением прожектора вверх и вниз и повторяемых через промежутки в 30 секунд. Эти сигналы обозначают: "не входить, не могу дать места для расхождения".

- Если идущие вверх суда увидят или убедятся в том, что суда, идущие вниз, намереваются войти или уже вошли в узкий проход, должны остановиться ниже неблагоприятного участка и подождать прохода судов, идущих вниз. Суда, идущие вверх ночью, свое ожидание под неблагоприятным участком сообщают судну, идущему вниз, световым сигналом с помощью судового прожектора "один постоянный проблеск" направлением вверх, который обозначает: "можно проходить участок - ожидаю".
- Если идущие вниз суда увидят или убедятся в том, что имеются суда, идущие вверх в узком проходе, то они должны остановиться выше этого участка и подождать прохода судов, идущих вверх. Суда, идущие вниз ночью, свое ожидание под неблагоприятным участком сообщают судну, идущему вверх, световым сигналом с помощью судового прожектора "один постоянный проблеск" направлением вверх, который обозначает: "можно проходить участок - ожидаю".
- Если расхождение судов в узком проходе становится неизбежным, то суда, идущие вверх, должны регулировать свое движение таким образом, чтобы расхождение произошло в месте, представляющем минимальную опасность. Кроме того, ночью идущее вверх судно должно осветить прожектором несколько раз на непродолжительное время берег, к которому намерено приблизиться во время расхождения."

Примечание: Предложением новой редакции этой статьи преследовалась цель запретить или избежать расхождение судов не только в узких проходах, но и в излучинах и на других неблагоприятных участках. Предложение основывается на том, что судоводители не знают заранее с каким составом /буксируемым или толкаемым и количество единиц в составе/ придется им расходиться. Поэтому часто результаты расхождения зависят от удачных благоприятных моментов, а не от судового мастерства.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

С целью конкретизации предлагается изменить редакцию пункта I/с на следующую:

"с/ Если идущие вверх суда видят, что идущее вниз судно входит в узкий проход или услышали звуковой сигнал, подаваемый этим судном в соответствии с пунктом I/b данной статьи, они должны остановиться ниже этого прохода и ждать, пока идущее вниз судно не пройдет его."

В пункте 2 опустить последнее предложение, так как расхождение в узких проходах является особым случаем встречного плавания, а в статье 6.04, в предлагаемом п.6, уже имеется ссылка на необходимость подачи такого сигнала.

Статья 6.09 - Обгон. Общие положения

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

После п. 2 предлагается поместить новый п. 3 следующего содержания:

"3. Обгон судов, производящих маневр на расхождение с встречным судном, категорически запрещается."

Статья 6.13 - Поворот

БОЛГАРИЯ

В конце п. 2 включить новый абзац следующего содержания:

"При повороте толкаемого состава на заднем ходу, кроме предписанных звуковых сигналов для поворота, после короткого интервала необходимо также подать звуковой сигнал "три коротких звука", что будет означать намерение совершить поворот задним ходом."

Статья 6.16 - Вход в затоны и притоки и выход из них

РУМЫНИЯ

После п. 2 включить новый пункт следующего содержания:

"Суда, входящие в затоны или притоки, должны, если предусмотренные маневры могут или должны обязать другие суда изменить их курс или скорость, предупредить о своих маневрах своевременной подачей одного продолжительного звука."

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В случае принятия Дунайской Комиссией сигнализации, регулирующей движение судов в районах входов в затоны и судоходные притоки, положение ст. 6.16 будет необходимо привести в соответствие с этой сигнализацией.

Статья 6.19 - Запрещение плавания дрейфом

ФРГ

Представляется целесообразным исключить также из запрещения плавания дрейфом малые суда, не располагающие собственным двигателем, так как в противном случае гребные лодки или байдарки, останавливающиеся в пути, нарушили бы положения этой статьи /в п.4 ст. 6.02 не указана ст. 6.19/.

Статья 6.28 - Проход шлюзов

РУМЫНИЯ

После п."5/е" включить новый пункт следующего содержания:

"Запрещается всем судам подавать звуковые сигналы, кроме случаев опасности."

Статья 6.33 - Специальные положения, касающиеся судов, плавающих при помощи радиолокатора

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В п. 5 слова: "каждое идущее в пасмурную погоду судно" заменить словами: "каждое судно, идущее вниз в условиях ограниченной видимости", так как "пасмурная погода" не в полной мере соответствует названию данного раздела.

Статья 6.34 - Положения, относящиеся к судам, которые слышат сигнал, предписанный в пункте 5/а ст. 6.33

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

Так как на практике в условиях ограниченной видимости суда, идущие вверх, когда они слышат специальный

сигнал, предусмотренный п."5/а" ст. 6.33, не всегда могут выполнять требования пунктов "а" и "б" настоящей статьи, а они вынуждены расходитьсь на встречных курсах, то целесообразно настоящую статью дополнить новым пунктом "с" следующего содержания:

"с/ Расхождение судов при встречном плавании в условиях ограниченной видимости должно осуществляться только левыми бортами."

ГЛАВА 7 - Правила стоянки

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В случае принятия Дунайской Комиссией специальных сигнальных знаков для ограждения стоянок судов на Дунае, положения статей главы 7, а также Приложений 7 - 8 будет необходимо привести в соответствие с этой сигнализацией.

Статья 7.06 - Вахта

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Обязанность нести вахту на стоящих судах необходимо точнее сформулировать и объяснить значение слов "на фарватере" и "вне фарватера". "Фарватером" считается та ее часть водного пути, которую могут использовать суда, включая сюда также и акваторию воды в порту. В таком случае выражение "стоять вне фарватера" не имеет содержания и смысла.

Приложение I - Отличительная литера или группа литер страны, порта приписки или места регистрации судов, принадлежащих придунайским государствам

ВЕНГРИЯ

Заменить литеру "М", означающую Венгерскую Народную Республику, литерой "Н".

Мотивировка: Транспортные средства Венгрии, участвующие в международных перевозках, обозначаются литературой "Н".

Приложение 2 - Грузовые марки и шкалы осадки
судов внутреннего плавания

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Приложение дополнить графическим изображением грузовой марки и шкалы осадки судов внутреннего плавания.

Приложение 3 - Визуальные сигналы судов

РУМЫНИЯ

Приложение дополнить соответствующими рисунками, согласно изменениям и дополнениям, предложенным к отдельным статьям главы 3.

Приложение 7 - Сигнальные знаки, регулирующие
плавание на внутреннем водном
пути

РУМЫНИЯ

Дополнить рисунками дневную и ночную сигнализацию судоходных и запрещенных пролетов постоянных и разводных мостов, а также входов и выходов из шлюзов.

Дополнить также Приложение береговым сигнальным знаком, указывающим на возможную опасность /пересечение или прокладка трубопроводов, находящихся под давлением, береговые установки с высоким давлением или опасность взрыва и т.д./. Обозначение - сигнальный знак в виде синего квадрата со стороной длиной 1 м, с изображением пламени в середине знака.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В случае принятия Дунайской Комиссией сигнализации по ограждению рейдов и сигнализации, регулирующей вход в затоны, необходимо будет дополнить Приложение соответствующими сигнальными знаками.

Приложение 8 - Плавучие и береговые сигнальные
знаки, ограждающие стороны фар-
ватера и навигационные опасности

РУМЫНИЯ

Дополнить Приложение рисунком берегового сигнального знака /маяка/, указывающего место зимовки или вход в затон порта.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

В случае принятия Дунайской Комиссией сигнализации по ограждению акватории стоянки плавучими сигнальными знаками, необходимо будет соответственно дополнить Приложение.

Замечания и предложения общего характера

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Предлагается включить в ОППД следующие положения:

- a / Дополнить текст ОППД положением об обозначенных судов, находящихся в карантине, а Приложение соответствующими рисунками;
- b / Дополнить ОППД положением о береговом сигнальном знаке, служащем для обозначения входов в затоны порта и зимовники;
- c / Определить максимально допустимые габариты толкаемых составов /длина, ширина, количество единиц и способ их формирования/ на отдельных характерных участках Дуная, которые желательно включить в национальные Правила плавания;
- d / Аналогично пункту "с" определить для отдельных участков Дуная допускаемое количество судов без рулей и их размещение в буксируемом составе;
- e / Необходимо объединить особые положения национальных правил всех придунайских стран, учитывая местные судоходные условия;
- f / Необходимо согласовать методы расследования аварийных случаев судов во всех придунайских странах /способы расследования, участие заинтересованных органов и компетентных властей, определение единых требований к формулярам протоколов и их приложений, взаимное признание документов при расследовании аварий и т.д./. Как показала практика, различное толкование этих вопросов не гарантирует объективность действий, когда органы одной придунайской страны расследуют, например, столкновение их судна с судном другой страны.

*

* * *

Учитывая значительное количество и важность предложений по изменению и дополнению ОППД, по мнению Секретариата, одним из возможных решений по их рассмотрению могло бы быть поручение сессии рассмотреть настоящую Информацию на одном из совещаний экспертов по навигационным вопросам.

Необходимо будет также рассмотреть вопрос о целесообразности включения в соответствующие статьи и приложения ОППД основных положений и сигнальных знаков разрабатываемых проектов Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, а также других принятых документов Дунайской Комиссии.

Макет проекта Рекомендаций по технико-навигационным
характеристикам толкаемых составов

I. Введение.

II. Общие положения.

2.1. Назначение и область применения.

2.2. Определения и термины.

2.3. Взаимосвязь с действующими документами и ОППД.

III. Технико-навигационные нормы толкаемых составов.

3.1. Минимальная скорость движения.

3.2. Расстояние и время остановки.

3.3. Управляемость на переднем ходу.

3.4. Управляемость на заднем ходу.

3.5. Способность бокового перемещения.

3.6. Время и площадь разворота /диаметр циркуляции/.

3.7. Угловая скорость поворота.

IУ. Габариты толкаемых составов.

4.1. Максимально допустимые габариты толкаемых составов по участкам.

4.2. Форма счала и схемы толкаемых составов.

У. Прочие технические требования.

5.1. Счальное устройство и конструкция для толкания.

5.2. Вес и количество кормовых якорей толкача.

5.3. Навигационная техника и дистанционное управление из рулевой рубки.

5.4. Условия видимости из рулевой рубки.

5.5. Связь внутри толкаемого состава.

5.6. Аварийное рулевое управление.

5.7. Минимум оборудования и устройств.

ИЗМЕНЕНИЯ

к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера,
гидротехнических и других сооружений на Дунае
/Будапешт, 1969/

Страница 1

1. В первом абзаце исключить слова "/в дальнейшем РГФ/".
2. Четвертый абзац изложить в редакции, которая будет принята постановлением XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Страница 2

Раздел А - Обозначение участков

3. Текст раздела А изложить в следующей редакции:
" а / участки с легкоразмываемым дном,
б / участки со скальным и порожистым дном,
с / участки с односторонним движением,
д / участки с двусторонним движением,
е / перекатные участки с легкоразмываемым дном,
ф / участки неблагоприятные по геоморфологическим условиям реки".

Раздел В - Употребляемые термины

4. Судоходный фарватер - в конце второго абзаца слова: "принятому уровню воды" заменить словами "низкому судоходному и регуляционному уровню воды /НСРУ/".

5. Минимальная глубина фарватера - слова "принятом уровне воды" заменить сокращением "НСРУ" в конце абзаца добавить слова "/Приложение № 3/".

6. Минимальная ширина фарватера - изложить в следующей редакции: "ширина при НСРУ, соответствующая минимальной глубине фарватера /Приложение № 3/".

7. Минимальный радиус кривизны излучин - в конце абзаца слова "принятое уровне воды" заменить словами "НСРУ /Приложение № 3/".

Страница 3

8. Полезная высота судоходного пролета моста - изложить в следующей редакции: "расстояние по вертикали от высокого судоходного уровня /ВСУ/ воды до нижней точки фермы моста в пределах ширины фарватера в пролете моста /Приложение № 4/".

9. Полезная ширина судоходного пролета моста - изложить в следующей редакции: "расстояние по горизонтали, измеренное перпендикулярно к оси фарватера между крайними выступающими точками пролета, или при минимальной глубине фарватера, в пределах полезной высоты /Приложение № 4/".

I0. Полезная длина шлюза - в конце абзаца сделать ссылку на Приложение № 4.

II. Полезная ширина шлюза - в конце абзаца сделать ссылку на Приложение № 4.

I2. Полезная высота воздушных кабелей, переброшенных через реку - слова "принятого уровня воды" заменить сокращением "ВСУ" и в конце абзаца сделать ссылку на Приложение № 5.

Страница 4

I3. В первом абзаце сокращение "РГФ" заменить словом "Рекомендации".

I4. На свободном течении реки Дунай - последнюю часть абзаца со слов "... в соответствии с принятыми..." - опустить.

Страница 5

I5. в § I /Минимальная глубина/ в пункте I выражение "I-й этап - До канализирования реки:" заменить выражением: "На участках со свободным течением реки" и выражение "II-й этап - После канализирования реки" заменить выражением: "На шлюзованных участках реки:".

Страница 6

16. В пунктах 2 и 3, § I и в пункте I, § II выражение "I-й этап - До канализирования реки:" заменить выражением: "На участках со свободным течением реки" и в пунктах 2 и 3, § I выражение "II-й этап - После канализирования реки:" заменить выражением: "На шлюзовых участках реки:".

17. В пункте 4, § I исключить слова: "I-й и II-й этапы".

18. В пунктах 2 и 3, § I число "1924" заменить числом "1920,300".

19. В пункте 3, § I исключить текст: "В первый период /длительностью/ порядка 5 лет, считая с 1960 г./ следует обеспечить ... не менее 20 дм".

Страница 7

20. В пунктах 2 и 3, § II выражение "I-й этап - До канализирования реки:" заменить выражением: "На участках со свободным течением реки:", и в пунктах I, 2 и 3, § II выражение "II-й этап - После канализирования реки:" заменить выражением: "На шлюзованных участках реки:".

21. В пункте I/b, § II число "70" заменить числом "75".

22. В пунктах 2 и 3, § II число "1924" заменить числом "1920,300".

23. В пункте 2, § II исключить полностью подпункты "f" и "g".

24. В пункте 3 § II заменить подпункты "h" и "i" новым подпунктом "e" в следующей редакции:

"е/ на перекатных участках реки с легкоразмываемым дном ... не менее 120 м".

Страница 8

25. В пунктах 4 и 5, § II выражение "I-й этап - До канализирования реки:" заменить выражением: "На участках со свободным течением реки:", и выражение "II-й этап - После канализирования реки:" заменить выражением: "На шлюзованных участках реки:".

26. В пункте 5, § II опустить слова "за исключением участка Железных Ворот" и в конце абзаца также слова: "в I и II этапах".

27. Исключить пункт 6, § II полностью и очередность последующих пунктов 7 и 8 изменить соответственно на 6 и 7.

28. В пунктах 4 и 5, § II исключить подпункт "i".

Страница 9

29. В пунктах I и 5, § III, исключить слова "I-й и II-й этапы".

30. В пунктах 2, 3 и 4, § III, выражение: "I-й этап - До канализирования реки:" заменить выражением: "На участках со свободным течением реки:" и выражение: "II-й этап - После канализирования реки:" заменить выражением: "На шлюзованных участках реки:".

31. В пунктах 3 и 4, § III, число "1924" заменить числом "1920,300".

32. В пункте 5, § III, опустить слова "/за исключением участка Железных Ворот/".

33. В пункте 5, § III, букву "j" заменить буквой "f".

Страница 10

34. Пункт 6, § III, исключить полностью.

35. В абзаце "~~d~~", § У, опустить слова "в первом и втором этапах".

Страница 11

36. В пунктах 3 и 4 раздела "~~d~~" и пунктах 2 и 3 раздела "~~β~~", § У, число "1924" заменить числом "1920,300".

Страница 12

37. В пунктах I и 2, § УI, число "1924" заменить числом "1920,300".

38. В пункте 3, § УI, - Полезная ширина - исключить число "32".

Страница I3

39. В пункте 4, § УГ,- Полезная ширина - исключить число "32". В конце этого пункта опустить весь текст примечания.

Страница I5

40. По водомерному посту Штейн-Кремс числа "2004,I" и "I89,58" заменить соответственно числами "2002,69" и "I88,96".

Страница I6

41. В таблице отметок ВСУ /Приложение № 2/ по водомерному посту Штейн-Кремс число "2004,I" заменить числом "2002,69".

Приложение № 3

42. В § I и в § II в схеме букву "Н" заменить буквой "h".

43. В § III русского текста "Р" заменить буквой "R".

ИНФОРМАЦИЯ

относительно методов долгосрочного прогнозирования
характеристик уровней воды за период межени с учетом
атмосферных процессов

Согласно Плану работы Дунайской Комиссии за прошлый период, Секретариатом были получены от компетентных органов придунайских стран материалы относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик уровней воды за период межени с учетом атмосферных процессов. На основании полученных материалов и в соответствии с п.23 Плана работы Дунайской Комиссии на 1973/74 гг. Секретариат составил настоящую Информацию, которая будет представлена на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

АВСТРИЯ

Австрийские компетентные органы с большим сомнением относятся к целесообразности составления указанных долгосрочных прогнозов для Верхнего Дуная. По их мнению, долгосрочные прогнозы за период межени могут составляться только на основе данных метеорологических наблюдений и корреляционных зависимостей. Австрийские компетентные органы уже рассматривали вероятность выпадания осадков в зависимости от атмосферных условий, однако, на основе этих данных трудно предвидеть ход уровней воды, поскольку в районе Северных Альп стабильность метеорологических процессов наблюдается очень редко и резкие изменения температуры, вызываемые влиянием Атлантики, лишь в редких случаях позволяют составлять прогнозы с достаточной оправдываемостью. Поэтому такие прогнозы не представляют интереса для практических нужд судоходства.

Австрийские компетентные органы весьма заинтересованы в мнениях других стран-членов Дунайской Комиссии по данному вопросу и считают, что такие исследования должны быть проведены, в частности, с метеорологической точки зрения. В дальнейшем можно было бы проверить надежность разработанных методов.

БОЛГАРИЯ

Компетентные органы Болгарии сообщили, что методика долгосрочного прогнозирования характеристик стока и уровня воды реки Дунай за период межени с учетом атмосферных процессов пока еще не разработана.

В принципе разработки гидрологических прогнозов, с учетом атмосферных процессов, в Болгарии ведутся.

ВЕНГРИЯ

До настоящего времени на территории Венгрии на практике не были использованы методы учета атмосферных процессов для долгосрочного прогнозирования характеристик межени.

По мнению компетентных органов Венгрии, большая изменчивость во времени и пространстве синоптических процессов, а также малые размеры территории страны затрудняют использование в Венгрии материалов для разработки указанных прогнозов.

Несмотря на вышеизложенное, компетентные органы Венгрии считают, что развитие методов прогнозирования меженного режима возможно только с учетом атмосферных процессов, и они готовы принять участие в исследованиях в этом направлении, если такие работы будут начаты.

РУМЫНИЯ

По мнению румынских компетентных органов, количественный прогноз осадков большой заблаговременности невозможен. Поэтому разработанный в Румынии метод прогноза характеристик продолжительности межени основан на анализе гидрометеорологических элементов, известных в момент составления прогноза, после формирования весеннего максимума и физических процессов, определяющих характер меженного периода.

Анализ этих физических процессов позволил выявить роль атмосферной циркуляции различных типов в апреле - мае, как решающих факторов режима осадков в июне - июле и, следовательно, в образовании дополнительных паводков в период спада половодий, вызванных таянием снега, а также определяющих степень засушливости летне-осенне го периода.

Теоретическая основа разработанного румынскими специалистами метода прогноза элементов межени базируется на предположении, что основные элементы стока определяются метеорологическими факторами, которые, в свою очередь являются результатом макросиноптических процессов. Макросиноптические процессы над обширными территориями характеризуются преемственностью во времени. Это положение приводит к возможности прогнозирования гидрологических элементов по данным о синоптических процессах за предшествующий период.

На этой основе были выведены следующие уравнения:

$$T_{<4000} = f(Q_{M.B.}, S_{IV-V}) \quad (1)$$

где:

$T_{<4000}$ - продолжительность спада половодья весенне-летнего периода до расходов в $4000 \text{ м}^3/\text{сек}$, начиная с момента наступления максимального весеннего расхода, в днях;

$Q_{M.B.}$ - максимальный расход весеннего половодья, в $\text{м}^3/\text{сек}$;

S_{IV-V} - повторяемость южного типа циркуляции в апреле-мае, в днях.

$$D_{<4000} = f \left[Q_{M.B.}, (S+E)_{IV-V} \right] , \quad (2)$$

где:

$D_{<4000}$ - продолжительность периода с расходами менее $4000 \text{ м}^3/\text{сек}$, в днях;

$(S+E)_{IV-V}$ - суммарная повторяемость южного и восточного типа циркуляций в апреле-мае, в днях.

Обеспеченность метода прогноза продолжительности спада половодья составляет 80% для ошибок менее 30 дней.

Обеспеченность метода прогноза продолжительности летне-осенней межени составляет 80% для ошибок менее 10 дней и 90% - для ошибок до 30 дней.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

Компетентные органы Советского Союза сообщили, что в настоящее время исследования по разработке методики прогноза характеристик межени с учетом атмосферных процессов не ведутся.

Начаты работы по теме "Методика долгосрочного прогноза низких летне-осенних уровней Дуная на участке от Вены до водохранилища "Железных Ворот". Атмосферные процессы при разработке этой темы можно было бы учесть при условии участия в этой теме научно-исследовательских институтов других придунайских стран.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Чехословацкие компетентные органы представили по этому пункту Плана информацию относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов. В этой информации излагается метод прогноза гарантитных уровней воды с заблаговременностью от 5 - 7 до 30 дней. Прогнозы составляются, если уровень воды в Братиславе ниже 300 см.

Основой для такого прогноза является анализ кривых спада паводков.

ЮГОСЛАВИЯ

Югославские компетентные органы сообщили, что они начали исследования по разработке методов прогноза низких уровней на Дунае и его притоках на территории Югославии в зависимости от характера атмосферных процессов. Проведен анализ низких уровней и характера атмосферных процессов с 1950 по 1970 гг.

Проведен также анализ мезоциркуляции за период с 1950 по 1962 гг. для более широкой области. Одновременно были выбраны характерные интервалы низких уровней для бассейна реки Савы.

Определено общее число дней с некоторыми типами циркуляций для среднего слоя тропосфера и общее число дней определенных барических положений в нижних слоях атмосферы.

Исследования по разработке методов прогнозов в этом направлении продолжаются.

Ф Р Г

По мнению Министерства транспорта ФРГ прогноз низких уровней воды по метеорологическим данным будет возможен только тогда, когда метеорологические службы смогут составлять долгосрочные количественные прогнозы осадков и температуры воздуха. В настоящее время такие прогнозы составлять для средней Европы невозможно, поскольку трудно разработать методику таких прогнозов из-за резких изменений в общей циркуляции атмосферы.

По мнению Секретариата, было бы желательно, чтобы компетентные органы придунайских стран, продолжая разработку таких методов, составляли в течение некоторого периода опытные прогнозы на независимом материале.

В дальнейшем Секретариат мог бы, на основании полученных материалов, обобщить итоги составления опытных прогнозов и представить их на рассмотрение одного из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам с тем, чтобы выявить возможность составления прогнозов межени для обслуживания судоходства. Было бы целесообразно также изучить вопрос о возможности использования полученных в отдельных странах методов другими придунайскими странами, поскольку они основаны на анализе макросиноптических процессов, характерных для больших территорий. В этой связи целесообразно было бы, по-видимому, принять совместную для нескольких стран разработку методов прогнозов, основанных на анализе макросиноптических процессов.

В этом случае можно было бы, по мнению Секретариата, провести общий анализ макросиноптических процессов для больших территорий с целью получения единой методики прогнозов за период межени для всего Дуная или для значительной его части.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по навигационным вопросам
/12 - 16 ноября 1973 г./

Совещание экспертов по навигационным вопросам, созванное согласно пункту 7 Плана работы Дунайской Комиссии на 1973/74 гг., провело свои заседания с 12 по 16 ноября 1973 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также Специальной Речной Администрации участка Дуная Райка-Гёнью и эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии /Приложение № I/*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие: господа Фекете, Новакович, Секарин, Келле, Винцент, Афанасьев, Христанов, Макеев, Карабатаков, Вольфцеттель, Бэлан.

Совещание было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном И.Котоц, который в своем выступлении отметил важность подлежащих обсуждению на совещании вопросов, их значение для дунайского судоходства и выражил уверенность, что совещание подготовит на рассмотрение XXXII сессии Комиссии соответствующие предложения.

По предложению г-на Калди /Венгрия/, поддержанному г-ном Банковым /Болгария/, председателем совещания был избран г-н Баннов /Советский Союз/ и по предложению г-на Соловьева /Советский Союз/ вице-председателем совещания был избран г-н Владикович /Югославия/.

* В архивах Комиссии.

Совещание приняло следующую повестку дня:

- a/ Рассмотрение Предложений по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае и Предложений по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы вместе с Информацией о замечаниях придуайских стран к указанным Предложениям.
- b/ Рассмотрение Информации о технико-навигационных характеристиках толкаемых составов.
- c/ Рассмотрение Информации по вопросам плавания методом толкания.
- d/ Рассмотрение Информации о возможности унификации систем электропитания и передачи электроэнергии толкаемых судов.

Совещание заслушало информацию Советника по навигационным вопросам Секретариата Комиссии г-на Келле о разработке представленных на обсуждение материалов.

I.

Предложения по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае, подготовленные Секретариатом Комиссии, были рассмотрены вместе с Информацией о замечаниях придуайских стран к указанным Предложениям.

При обсуждении ограждения акватории специальных якорных стоянок судов плавучими сигнальными знаками, совещание высказало мнение, что такое ограждение целесообразно применять для стоянок больших размеров, в качестве дополнительного ограждения к береговым сигнальным знакам. При этом, совещание, согласовав форму и окраску плавучих сигнальных знаков, считало однако необходимым дополнительно исследовать цвет и характер истику огней этих знаков. По просьбе совещания эксперты Болгарии выразили готовность провести указанное исследование и результаты его сообщить на очередной сессии Дунайской Комиссии.

Эксперты Югославии считали, что места стоянок следует ограждать только береговыми знаками. Однако, если большинство экспертов считает необходимым предусмотреть

также и плавучие знаки, то следует установить сигнальные знаки, отвечающие ОППД, а именно красный и зеленый светящие буи, устанавливаемые на уровне береговых знаков, с характеристикой огней $0,5 + 0,5 = I$ сек. с тем, чтобы они были бы хорошо отличимы от других плавучих огней.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ отметили, что сочетание синего и красного цветов в одном сигнальном знаке противоречит системе Резолюции № I и считали, что можно отказаться от введения комбинированного сигнального знака, приведенного на рис. I проекта Рекомендаций. Для ограждения границ портовых рейдов они предлагают применить сигнал, состоящий из белого щита с красной каймой и дополнительного белого щита с буквой "R"/Рейд/, нанесенной черным цветом посередине, поскольку, по их мнению, этот сигнал соответствует Резолюции № I. Сигнальные знаки, приведенные на рис. 6 - I5, по мнению экспертов Министерства транспорта ФРГ, противоречат Резолюции № I, так как в данных случаях речь идет об ограничениях, а не о Рекомендациях. Щитами следует пользоваться на участках, отмечаемых как "Рейд" или "Специальное место стоянки", без нанесения синей рамки.

После дискуссии совещание не согласилось с этими мнениями и считало, что предлагаемая сигнализация не противоречит Резолюции № I.

Предложения по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы, подготовленные Секретариатом Комиссии, были рассмотрены вместе с Информацией о замечаниях при-дунайских стран к указанным Предложениям.

Австрийские эксперты отметили, что не только предлагаемая сигнализация районов входа в затоны, но и ограждение сигнальными знаками стоянок судов не должны быть предписаны в обязательном порядке. Как уже указано в Информации Дунайской Комиссии сигнализация входов в бассейны предназначена для регулирования движения судов в районах с большой интенсивностью движения судов. Следовательно, решение о необходимости установки указанной сигнализации должно оставаться в компетенции соответствующих органов каждой страны.

Остальные эксперты считали, что смысл указанного положения содержится в тексте проекта Рекомендаций.

В результате обсуждения обоих Предложений по пункту "а" Повестки дня, совещание экспертов подготовило проект Рекомендаций по ограждению сигнальными знаками стоянок судов на Дунае /Приложение № 2/* и проект Рекомендаций по сигнализации, регулирующей движение судов на Дунае в районах входа в затоны, судоходные притоки и каналы /Приложение № 3/*.

Учитывая просьбу Группы экспертов ЕЭК ООН по унификации Правил плавания и сигнализации (док. TRANS/SC.3/G.2/3), совещание считало возможным направить в Секретариат ЕЭК ООН Информацию о результатах работы совещания вместе с проектами Рекомендаций для возможного их использования этой Группой экспертов. Одновременно совещание экспертов считало необходимым еще раз рассмотреть подготовленные проекты Рекомендаций, в связи с чем предлагает включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на 1974/75 гг., а также просит Секретариат Комиссии внести в тексты проектов Рекомендаций редакционные поправки, связанные с переименованием Предложений в Рекомендации.

II.

Совещание рассмотрело Информацию о технико-навигационных характеристиках толкаемых составов, составленную Секретариатом Комиссии и сочло целесообразным в будущем разработать Рекомендации по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов. Для этой цели совещание экспертов разработало проект Макета указанных Рекомендаций /Приложение № 4/*, который предлагает представить на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Совещание считает целесообразным включить в План работы Дунайской Комиссии на 1974/75 гг. сбор предложений от придунайских стран о методах проведения испытаний и замеров для определения технико-навигационных характеристик толкаемых составов, предусмотренных в Макете. Секретариат Комиссии на основе предложений, которые будут получены от стран, может подготовить Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам.

* В архивах Комиссии.

III.

Совещание экспертов, рассмотрев Информацию по вопросам плавания методом толкания, подготовленную Секретаритом Комиссии, приняло ее к сведению и отметило, что указанная Информация, включаяющая ответы на Вопросник, является весьма ценной и будет полезной при разработке в рамках Дунайской Комиссии Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов. Информация может быть использована также компетентными органами при дунайских стран при работе в области дальнейшего совершенствования метода толкания на Дунае.

Совещание считало целесообразным приложить указанную Информацию, за исключением ответов при дунайских стран, к настоящему Докладу /Приложение № 5/.

IV.

Обсудив Информацию о возможности унификации систем электропитания и передачи электроэнергии толкаемых судов*, совещание подтверждает возможность и целесообразность унификации электрооборудования толкаемых составов. На первом этапе эту унификацию целесообразно провести только для вновь строящихся судов.

В связи с этим совещание предлагает включить в План работы Дунайской Комиссии на предстоящий период составление предложений по унификации электрооборудования толкаемых составов на основе обобщения имеющегося в Секретариате материала. Эти предложения следует представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по электрооборудованию.

*
* * *

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

* В архивах Комиссии.

ИНФОРМАЦИЯ

по вопросам плавания методом толкания

В соответствии с пунктом 5 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1972/1973 гг., Секретариату было поручено продолжать сбор данных по Вопроснику для сбора данных о плавании методом толкания /док. ДК/СЕС 30/17/, обобщить их, составить информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

На основании полученных по Вопроснику ответов, поступивших в Секретариат от всех придунайских стран, составлена настоящая Информация.

I. Развитие толкаемого флота на Дунае

Постепенное улучшение судоходных условий на Дунае и внедрение передовых методов судовождения способствовали значительному распространению в последние годы судовождения методом толкания. Преимущества этого метода по сравнению с буксировкой, выраженные в более высокой производительности труда и более низкой себестоимости перевозок, предопределяют его перспективность и дальнейшее распространение.

Пополнение флота на Дунае по сравнению с буксирным флотом осуществляется в основном за счет толкаемого флота /таблица № 1/. В связи с этим доля толкаемых судов как по мощности толкачей, так и по грузоподъемности /толкаемых секций и барж возрастает /таблица № 2/. К концу 1972 г. толкаемый флот составлял 41,3% по мощности и 36,5% по грузоподъемности от общей мощности и грузоподъемности буксирного и толкаемого флота на Дунае.

За последние 5 лет /1967 - 1972/ по абсолютным данным буксирный флот уменьшился на 10% по мощности и на 3% по грузоподъемности. В то же время толкаемый флот увеличился в 1,7 раза по мощности и 2,2 раза по грузоподъемности.

К концу 1972 г. толкаемый флот на Дунае насчитывал 119 толкачей и буксиров-толкачей с общей мощностью 190.432 э.л.с. и 791 единицу несамоходных толкаемых судов, общей грузоподъемностью 1.021.902 тонны / Таблица № 3 /.

Разнотипность толкаемых судов на Дунае, имеющих разные габариты, оборудование, устройства и снабжение, значительно затрудняет их обслуживание и перестановку в портах и в рейсе, взаимную буксировку и создает помехи при оказании помощи.

С целью повышения безопасности судоходства и создания лучших условий эксплуатации толкаемых судов, компетентные органы придунайских стран считают желательной и необходимой унификацию толкаемых судов.

Предложения по унификации могут быть разработаны и приняты на основе материалов придунайских стран, с учетом накопленного опыта эксплуатации существующего толкаемого флота и предполагаемого его пополнения, распространенности отдельных типов судов, их оборудования и устройств, а также принимая во внимание перспективные судоходные условия на Дунае и будущее соединение рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

Практическое осуществление такой унификации может проходить по заранее разработанному и принятому плану, вероятно по этапам, вначале новостроящихся судов и затем переоборудование существующих толкаемых судов на типизированные. Портовые буксиры-толкачи в переходный период до осуществления полной унификации, если возникнет такая необходимость и будет принято соответствующее решение, могут иметь два самых распространенных варианта оборудования и устройств, чтобы обеспечить все необходимые портовые работы с несамоходными толкаемыми судами.

Основные характеристики эксплуатируемых на Дунае типовых несамоходных толкаемых судов обобщены в таблицу № 4, из которой следует, что имеется большая разнотипность толкаемых судов с различными габаритами и устройствами.

2. Навигационная техника толкаемых судов

Во многих придунайских странах пока отсутствуют предписания об обязательном оборудовании толкачей навигационной техникой, тем не менее большинство линейных толкачей оборудовано радиолокатором, эхолотом, радиотелефонной связью и устройствами для сцепления.

В сообщениях, полученных от компетентных органов стран, содержатся предложения о том, чтобы толкачи были оборудованы в обязательном порядке следующими навигационными установками:

- радиолокатор,
- измеритель угловой скорости,
- эхолот,
- двухсторонняя радиотелефонная связь между судами,
- двухсторонняя радиотелефонная связь между судном и берегом,
- переговорное устройство связи между судоводителем и экипажем, находящимся на передней части своего толкаемого состава,
- устройство сцепления,
- аварийное устройство расцепления.

Вышеперечисленным навигационным оборудованием следовало бы снабдить, прежде всего, новостроящиеся линейные толкачи. Портовые толкачи, имеющие в основном ограниченный район плавания в пределах порта, следует оборудовать навигационной техникой в зависимости от их назначения и потребностей эксплуатации.

3. Технико-навигационные нормы толкаемых составов

В придунайских странах уделяется большое внимание повышению безопасности плавания методом толкания. В связи с этим пароходствами были проведены натурные испытания с замерами разных величин с целью установления оптимальных навигационно-технических норм. Эти испытания и исследования зачастую проводятся в тесном контакте и при содействии с научно-исследовательскими институтами.

В связи с тем, что в придунайских странах пока нет предписаний в этой области, компетентные органы считают желательным и необходимым установить следующие технико-навигационные нормы для толкаемых составов:

- a/ управляемость толкаемого состава /поперечная сила, создаваемая рулевым устройством/,
- b/ устойчивость на курсе на заднем ходу,

с/ расстояние и время остановки,

о!/ скорость и радиус установившейся циркуляции
/время и площадь разворота/.

В этом смысле:

а/ Управляемость толкаемого состава зависит, прежде всего, от качества рулевого устройства толкача, его способности создавать как можно большую поперечную силу, и от скорости перекладки руля. Величину минимальной поперечной силы можно было бы установить в процентах от силы упора толкача.

б/ Толкаемый состав должен хорошо управляться на заднем ходу и двигаться в желаемом направлении как при маневре с целью остановки, так и при продолжительном движении на заднем ходу, вызванным потребностями навигационного характера или судоходства. Маневренная способность толкача при движении на заднем ходу с толкаемым составом может быть проверена в основном натурными испытаниями.

с/ Расстояние и время остановки зависит от условий данного участка реки /скорость течения, габариты фарватера/, направления движения /по или против течения/ мощности толкача и размеров толкаемого состава. /скорость движения, инерция/. Определение нормы максимального расстояния и времени остановки толкаемого состава необходимо особенно при плавании вниз по течению большегрузных составов с целью своевременного проведения соответствующего маневра. Венгерские компетентные органы предлагают, чтобы расстояние остановки определялось в зависимости от длины толкаемого состава, которое по их мнению, не должно превышать 2,5 длины.

о!/ Оценку способности толкача совершать быстро и на малой акватории разворот можно было бы определить замерами скорости и радиуса установившейся циркуляции по центру тяжести толкаемого состава. Однако на практике в речных условиях осуществление такого маневра почти не применяется из-за недостаточной ширины фарватера, поэтому маневренную способность толкача при развороте можно было бы определить временем и необходимой площадью разворота /по ширине и длине реки/. Компетентные органы Венгрии предлагают, чтобы максимальная площадь разворота толкаемого состава не превышала: по ширине реки I, 2-I, 5 длины, а дрейф по течению 2-2,5 длины толкаемого состава.

Компетентные органы считают, что по указанным вопросам необходимо разработать и принять предписание или рекомендации, определяющие основные маневренные качества толкачей и вопросы управляемости толкаемых составов.

Компетентные органы Советского Союза считают целесообразным, чтобы научно-исследовательские организации произвели всесторонние исследования и разработали предложения по установлению навигационных стандартов для конструкций рулевого устройства толкачей.

4. Оборудование и оснащение толкаемых судов, размеры фитингов трубопровода для приема питьевой воды

На толкаемых судах на Дунае имеется разное оборудование и оснащение.

Практика показала, что на безэкипажных несамоходных толкаемых судах следует иметь только минимально необходимый инвентарь и оборудование во избежание его потери и имея в виду ускорение приема и сдачи безэкипажных судов.

Толкаемые несамоходные суда, по всей вероятности, должны иметь следующее необходимое унифицированное оборудование и оснащение:

- 1 якорную лебедку в носовой части судна с механическим приводом и запасным ручным приводом, якорь и якорную цепь,
- 4 ручных швартовых лебедки /по 2 на носу и 2 на корме/, рассчитанные на рабочую силу в 40 тонн и снабженные тросом, длиной не менее 35 м и диаметром 20 - 24 мм,
- кнехты /их количество, размещение и размеры следует установить/,
- 1 конструкцию для крепления переносной мачты и носовой части судна,
- 4 конструкции или приспособления для крепления переносных бортовых огней /в носовой и кормовой части с правого и левого борта/,
- стационарную электропроводку, если такая будет предусмотрена, с унифицированным соединительным щитом;
- люки и горловины унифицированных размеров и механизмов для их закрытия.

Толкач, кроме прочего, должен иметь следующее унифицированное оборудование:

- 2 - 4 швартовых лебедки с тросами,
- 1 переносную мачту с фонарями и кабелями,
- 1 комплект переносных бортовых огней,
- кабели для системы электропроводки от толкача к потребителям толкаемого состава,
- спасательные, противопожарные, осушительные и сигнальные средства для обеспечения потребностей эксплуатации толкаемого состава.

После решения вопросов унификации оборудования и оснащения толкаемых судов, участвующих в международном плавании, возникает необходимость установить минимальное количество оборудования, оснащения и инвентаря и его распределение между толкачом и несамоходными толкаемыми судами.

На толкаемых судах для приема питьевой воды применяются следующие размеры фитингов трубопровода: \varnothing 50 мм, \varnothing 51 мм, \varnothing 52 мм, \varnothing 62 мм, \varnothing 1,5", \varnothing 2".

Некоторые страны не считают необходимым принять единые нормы для размеров фитингов трубопровода. Однако другие страны наоборот предлагают принять единые стандарты, чтобы толкач имел возможность принять воду в любом порту или с другого толкача. Естественно, что принятие единых норм в этой области будет эффективным лишь в том случае, если оно будет распространяться не только на толкачи, но и на все суда и береговые источники, предназначенные для снабжения судов питьевой водой.

5. Счальные устройства, кнекты

Для счаливания судов толкаемого состава применяются в основном ручные лебедки. Большинство компетентных органов предлагает принять единые технические нормы для счального устройства.

На каждом несамоходном толкаемом судне желательно иметь 4 ручных лебедки счаливания, размещенные по 2 в носовой и кормовой частях судна. Толкачи, в зависимости от их назначения, следует оборудовать 2 - 4 лебедками счаливания, размещенными в носовой части толкача. Кроме того, толкачи могут иметь также дополнительные лебедки счаливания, расположенные в его кормовой части.

Для определения технических параметров лебедок счаливания необходимо установить рабочее тяговое усилие, минимальную длину и диаметр тросов, предназначенных для различных категорий судов в зависимости от мощности и грузоподъемности.

Диаметр кнехтов определяется, в основном, в зависимости от диаметра применяемого троса. Практика показала, что прочность кнехтов, установленных на существующих толкаемых судах, достаточна и вполне удовлетворяет условиям их эксплуатации.

При определении прочности швартового устройства желательно установить расчетную рабочую силу кнехтов, швартовых лебедок и тросов таким образом, чтобы прочность кнехтов и швартовых лебедок превышала разрывное усилие тросов и при аварийных случаях, когда нагрузка становится выше допустимой нормы на швартовое устройство, разрывался бы трос и не повреждались кнехты и швартовые лебедки.

Указанные вопросы рассматриваются также в рамках сотрудничества дунайских пароходств при разработке проекта стандартного типа толкаемой баржи, оборудованной унифицированным счальным устройством, который учитывает также условия эксплуатации в будущем, после соединения с рейнским бассейном посредством канала Рейн-Майн-Дунай.

6. Напряжение источников и потребителей электроэнергии толкаемого состава система электропроводки

Источники электроэнергии токачей, служащие для питания потребителей толкаемого состава, имеют следующее напряжение:

- переменный ток: 380 в, 220 в, 127 в, 24 в,
- постоянный ток: 220 в, 110 в, 24 в.

Передача электроэнергии от сети толкача к потребителям толкаемого состава осуществляется посредством:

- переносных многожильных кабелей, проложенных от соединительного щита толкача до потребителей толкаемого состава,
- системы стационарных кабелей, вмонтированных на толкаемых баржах, и коротких соединительных кабелей, служащих для соединения электропроводки между баржами и толкачом.

Такая большая разновидность напряжения и системы электропередачи затрудняет эксплуатацию и взаимную буксировку судов, отрицательно сказывается на обслуживании толкаемых судов в портах, а также мешает оказанию помощи в случае аварий, в связи с чем компетентные органы считают унификацию электрооборудования толкаемых судов необходимой.

При разработке такой унификации следует учитывать национальные регламенты и требования Регистра в отношении электрооборудования судов, как например, допускаемое наивысшее напряжение или возможность прокладки переносных кабелей на палубе танкерных судов, а также учитывать практический опыт применения и техническое усовершенствование электрооборудования.

В переходный период, до осуществления полной унификации, предлагается, чтобы некоторые портовые толкачи были оснащены двумя типами электрооборудования, согласно оборудованию толкаемых судов, наиболее часто посещающих данный порт.

7. Привод якорного устройства толкаемых судов

Существующие толкаемые суда оборудованы якорными устройствами, которые приводятся в движение:

- дизель-мотором,
- электромотором

а/ переменного тока, напряжением 380 в и 220 в,
б/ постоянного тока, напряжением 110 в.

В качестве электропроводки от толкача к электромотору якорного устройства толкаемой баржи применяются, в основном, стационарный кабель, монтированный в корпус толкаемой баржи и короткие соединительные кабели.

В сообщениях компетентных органов стран содержатся предложения о том, чтобы в качестве привода якорного устройства толкаемой баржи был бы принят электромотор переменного тока напряжением 220 в и 380 в и дизель-мотор.

8. Сигнально-отличительные огни толкаемого состава

Для несения сигнально-отличительных огней на толкаемом составе используются, в основном, переносная мачта с фонарями и бортовые фонари, которые принадлежат толкачу и размещаются на толкаемом составе, в соответствии с Правилами ОППД, по необходимости.

Для их крепления на толкаемых баржах имеются специальные приспособления, которые следовало бы унифицировать. Если толкаемая баржа имеет постоянную мачту с фонарями и постоянные бортовые фонари, то использование этой сигнализации заключается в подключении их в зависимости от потребностей.

Для питания сигнально-отличительных огней толкаемого состава используется как стационарная, так и переносная электропроводка, предназначенная для передачи электроэнергии от толкача к фонарям, следующих характеристик:

- переменный ток напряжением 220 в, 127 в, и 24 в,
- постоянный ток напряжением 110 в и 24 в.

9. Штепселя электрооборудования

Штепсельные соединения являются составной частью электрооборудования. Их применение зависит от характеристик электротока, количества и размещения проводов многожильных кабелей.

На толкаемых судах часто применяются штепсельные соединения водозащитного типа, а на танкерных судах взрывобезопасные. В настоящее время на толкаемых судах дунайских пароходств имеется большая разнотипность как электрооборудования, так и штепсельных соединений.

Компетентные органы при дунайских стран считают унификацию всех штепсельных соединений и контактов электрооборудования для силовой сети и сигнальных огней неизбежной и необходимой. В связи с этим компетентные органы Австрии предлагают принять штепсельные соединения по предписанию: "HNA - Vorschriften für Europa-Leichter".

Компетентные органы Югославии предлагают изучить этот вопрос в рамках группы экспертов, которая бы представила предложения в отношении размеров и других деталей, касающихся штепселей.

10. Освещение и стояночные огни толкаемых барж

В качестве освещения и стояночных огней толкаемых барж, стоящих отдельно от толкача и не входящих в состав каравана, используются керосиновые фонари или фонари с питанием от аккумуляторной батареи баржи.

В отдельных случаях, на специальных стоянках у берега, некоторые толкаемые баржи могут быть подключены к береговой электрической сети, от которой поступает питание для стояночных огней и освещения.

II. Эксплуатация и обслуживание толкаемых судов

У большинства придунайских стран пока нет рекомендаций или предписаний относительно эксплуатации безэкипажных судов.

В зависимости от потребностей заинтересованные организации заключают двусторонние соглашения о взаимном обслуживании безэкипажных судов в портах подменными командами, которые несут полную ответственность за сохранность барж и их грузов, выполняют все необходимые работы по обслуживанию барж в порту.

Обслуживание безэкипажных судов на Дунае организовано во многих портах. Условия и задачи по обслуживанию оговариваются в контрактах, о приеме и сдаче безэкипажных судов составляется приемо-сдаточный акт.

I2. Предложения по изменению ОППД в связи с применением метода толкания

Замечания компетентных органов придунайских стран к ОППД, в связи с применением метода толкания, сводятся к следующему:

1. Ходовые белые кормовые огни толкаемого состава /статья 3.10, пункт I/c ii/, устанавливаемые на баржах, когда их полная ширина видна сзади, ослепляют судоводителя. В связи с этим предлагается отменить их или изменить сегмент освещения.

2. При толкании четного числа барж в первом ряду ночью топовые ходовые огни смешены от диаметральной плоскости толкаемого состава на половину ширины баржи, что может привести к искаженному представлению о курсе этого толкаемого состава у судоводителя встречного судна. Предлагается установить топовые огни на расстоянии не более двух метров от диаметральной плоскости толкаемого состава.

3. Недостаточная видимость автоматического флаг-отмашки на большинстве плавающих на Дунае судов из-за несовершенства ее конструкции /сетчатый флаг на фоне голубого неба плохо виден/.

4. Слышимость звуковых сигналов, подаваемых некоторыми толкачами, из-за большого шума недостаточна.

5. При расхождении правыми бортами днем и ночью имеют место случаи подачи отмашки и показа мерцающего белого огня с борта толкача, в то время как отмашка и мерцающий белый огонь должны подаваться из района расположения зеленого бортового огня толкаемого состава, то есть из наиболее широкой части состава, как можно ближе к толкачу.

* * *

Настоящая Информация, согласно пункту 7 Плана работы Комиссии на 1973/1974 гг., будет представлена на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам в ноябре 1973 г.

*
Таблица № 1

Пополнение флота на Дунае толкачами и толкаемыми судами по сравнению с общим пополнением толкаемого и буксируемого флота

	1968	1969	1970	1971	1972
Самоходные толкаемые суда, в процентах по мощности	64,1	64,6	91,0	82,5	74,2
Несамоходные толкаемые суда, в процентах по грузоподъем- ности	78,7	69,2	80,0	88,7	89,2

*
Таблица № 2

Доля толкаемого флота на Дунае по сравнению
с общим толкаемым и буксируемым флотом

		1967	1968	1969	1970	1971	1972
Самоходные толкаемые суда	в %% по количество-						
	в %% по мощности	8,4	II,5	I2,6	I2,2	I3,7	I6,6
Несамоходные толкаемые суда	в %% по количество-						
	в %% по грузо- подъемн.	I2,I	I5,8	I8,4	20,2	22,3	24,2

* Таблицы № 1 и № 2 составлены по Статистическим
ежегодникам Дунайской Комиссии,

Таблица № 3*

Наличие толкаемых судов на Дунае к концу 1972 г.

Страна	Самоходные толкаемые суда				Несамоходные толкаемые суда				Итого
	Буксиры-толкачи	Толкачи	Итого	Комбинирован. суда	Грузо-вантажн. кол.	Грузо-подъемн. кол.	Грузо-подъемн. в т.	Грузо-подъемн. в т.	
AP	-	-	I 2.200	I 2.200	-	-	II 12.849	II 12.849	
НРБ	4	2.400	II 10.588	II 12.988	-	-	II 162.606	II 162.606	I 62.606
ВНР	7	9.800	-	7 9.800	I 5	24.II 48	7 II 355	7 II 355	35.503
СРР	-	6	9.840	6 9.840	44	48.906	53 82.000	53 82.000	I 30.906
СССР	52	I 04.502	-	52 I 04.520	237	268.468	48 I 00.600	48 I 00.600	369.068
ЧССР	6	I 0.200	-	6 I 0.200	-	-	I 7 25.602	I 7 25.602	25.602
СФРЮ	6	6.I 60	30	34.724	36	40.884	24 II 9.202	24 II 9.202	238 282.005
ФРГ**	-	-	-	-	-	-	4 3.363	4 3.363	3 .363
ИТОГО:	75	I 33.080	44	57.352	II 9.90.432	320 360.724	47I 66.I 78	47I 66.I 78	I.02I .902

* Таблица № 3 составлена по статистическим данным Секретариата Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1972 г.

** Данные по состоянию на 31 декабря 1971 г.

Основные типы несамоходных толкаемых судов
и их характеристика

№ п/п	Название типа судна	Тип судна	Грузо-подъемность (Q) в т	Основные размеры				Тип привода якорной лебедки
				длина (L) в м	ширина (B) в м	осадка (T) в м	высота борта (H) в м	
АР		II секции	I.000 I.340	27,50-74,50	9,00-10,65		2,50-2,81	дизель-мотор
НРБ	36 секции 77 комб. баржи		I.582	68,71	12,50	2,30	2,90	дизельмотор. электромот. напр. 380 в
ВНР	42 секции комб. баржи		I.600 I.500	80,4 80,4	10,0 10,0	2,50	2,90	дизель-мотор
СРР	30		I.500 2.000	70,28 76,18	11,0 11,0	2,50 3,00	3,01 3,60	электромот. напр. 380 в
СССР	СДП-С-I СДП-С-I50I	43 секции 4 секции	2.300 I.590	76,5 76,5	15,0 11,0	2,50 2,50	3,10 2,90	дизельмотор. электромот.
СССР	СДП-Г10I, Г247 Г40I, СДП-30I	92 комб. баржи комб. баржи	I.Г40 I.000	77,0 77,0	10,0 10,0	2,30 2,10	2,70 2,70	дизельмотор. электромот.
ЧССР	ССПД ТС 45.000	Г7 секции	I.500	71,52	11,0	2,40	3,00	электромот. напр. 220 в
СФРЮ	Г49		I.470- I.650	60- 77	7,6- 12	2,2- 2,5	2,70	электромот. напр. 220 в
ФРТ	Европа I Европа II Европа II - а Сухогрузная б. Наличная б.		I.700 2.200 2.550 7736 7726	70,00 76,50 76,50 74,72 74,43	9,50 11,40 11,40 9,04 9,04	3,20 3,20 3,70 3,70 2,00	3,50 3,50 4,00 4,00 2,46	дизельмотор напр. 380 в

Таблица № 5

Напряжение источников и потребителей электроэнергии толкаемого состава		Напряжение и система электропроводки к потребителям толкаемого состава		
№	Напряжение источников электроэн. толкача	Электромот. якорной лебедки	Мачтовые огни	Бортовые огни
АР	≈ 380 / 220 в ≈ 24 в	- ≈ 380 в стационар.	≈ 24 в стационарная переносная	≈ 24 в переносная
НРБ	≈ 3x380 в ≈ 127 в	- ≈ 220 в ≈ 24 в	≈ 127 в стационарная переносная	≈ 127 в стационарная переносная
ВНР	≈ 220 в ≈ 220 в	- ≈ 380 в стационар.	= 24 в стационарная переносная	= 24 в стационарная переносная
СРР	≈ 220 в	≈ 220 в стационар.	≈ 220 в стационарная переносная	≈ 220 в стационарная переносная
СССР	≈ 3x220 в	≈ 220 в стационар.	≈ 220 в стационарная переносная	≈ 220 в стационарная переносная
ЧССР	≈ 3x220 в	≈ 220 в стационар.	≈ 220 в стационарная переносная	≈ 220 в стационарная переносная
СФРЮ	≈ 380 / 220 в = 110 в	= 110 в	= 110 в стационарная переносная	= 110 в стационарная переносная
ФРГ	≈ 380 / 220 в ≈ 24 в	-	= 24 в стационарная	= 24 в стационарная аккумул. батареи

Д О К Л А Д

совещания экспертов по гидротехническим вопросам
/16 - 18 октября 1973 г./

Совещание экспертов по гидротехническим вопросам, созванное согласно п. I9 Плана работы Дунайской Комиссии на 1973/1974 гг. для рассмотрения предложений по изменению Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, провело свои заседания с 16 по 18 октября 1973 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, представители речной Администрации Райка - Гёнью и эксперт Министерства транспорта ФРГ /Приложение № I/*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Фекете, Новакович, Секарин, Винцент, Келле, Афанасьев, Христанов, Карабатаков, Макеев и Бэлан.

Совещание было открыто Вице-Председателем Дунайской Комиссии г-ном С.Станоевым, который отметил большое значение для улучшения судоходных условий на Дунае установления габаритов фарватера и выразил уверенность, что присутствующие эксперты успешно справятся с возложенными на них задачами и представят на одобрение XXXII сессии Дунайской Комиссии соответствующие предложения.

* В архивах Комиссии.

По предложению г-на И.Миловановича /Югославия/, поддержанному г-ном Е.Ниснером /Австрия/ и г-ном К.Патрики /Румыния/, председателем совещания экспертов был избран г-н Л.Кинцел /Чехословакия/.

Была принята следующая повестка дня:

"Рассмотрение Информации о предложениях по изменению Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, и подготовка проекта изменений этих Рекомендаций."

Совещание заслушало выступление советника Секретариата Комиссии г-на Я.Винцента о разработке предста-вленного на обсуждение материала, который содержит вышеуказанную Информацию и Рабочий материал к ней.

Согласно повестке дня была обсуждена Информация о предложениях придунайских стран относительно изменения Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, а также был рассмотрен Рабочий материал.

Совещание согласовало проект изменений к Рекомен-дациям /Приложение № 2/*.

Эксперты отметили, что работы, предусмотренные Пла-ном первого этапа основных работ на Дунае, завершены, однако на некоторых участках реки не были достигнуты предусмотренные этим Планом габариты. В связи с этим со-вещание высказало мнение о целесообразности составления нового Плана основных работ на Дунае.

При обсуждении предложений компетентных органов Со-ветского Союза относительно разделения второго этапа основных работ на периоды, советские эксперты согласи-лись с тем, что такое разделение, с указанием продолжи-тельности периодов и габаритов, которые следует достичь, может быть сделано при составлении Плана основных работ на Дунае.

Эксперты Венгрии предложили включить следующий текст в Рекомендации:

"Рекомендуется осуществлять режим работы гидроуз-лов на Дунае таким образом, чтобы он обеспечивал принятые габариты фарватера и безопасность судоходства как ниже, так и выше гидроузлов.

* В архивах Комиссии.

Водители судов, плавающих на участке выше и ниже гидроузлов, должны быть своевременно оповещены о предполагаемом колебании уровня в связи с регулированием расхода воды гидроузлами.

Без предварительного оповещения судоводителей запрещается вызывать колебания уровней воды, превышающие естественные колебания уровней в период паводков и межени."

Эксперты Болгарии, Советского Союза и Чехословакии предложили включить в Рекомендации пункт следующего содержания:

"Рекомендуется осуществлять режим работы гидроузлов на Дунае таким образом, чтобы он обеспечивал принятые габариты фарватера и безопасность судоходства как ниже, так и выше гидроузлов".

Эксперты Австрии, Румынии и Югославии не были согласны с включением такого пункта в Рекомендации. При этом эксперты Австрии и Югославии высказали мнение, что этот вопрос весьма важный для судоходства и что его еще следует изучить и обсудить на следующей сессии.

Что касается предложения об увеличении полезной высоты служебных мостов над одной ниткой шлюзов до 13,5 м, то эксперты Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии высказали мнение, что такое увеличение следовало бы предусмотреть для участка Вена - Браила. Эксперты Югославии были согласны с указанным увеличением только на участке Дуная ниже Железных Ворот. Эксперты Австрии и Румынии заявили, что они считают рекомендуемую высоту судоходных пролетов мостов не менее 10 м на шлюзах участках достаточной. Увеличение этой высоты до 13,5 м является внутренним делом Болгарии, Румынии и Югославии.

При обсуждении предложения компетентных органов Болгарии относительно увеличения минимальной глубины на пороге одной нитки шлюзов с 4,5 до 5 м на участке Будапешт - Браила, где предусматривается увеличение полезной высоты служебных мостов до 13,5 м, эксперты Венгрии сообщили, что они в принципе согласны с этим предложением, но имея в виду, что в настоящее время этот вопрос еще не имеет актуального характера для их участка, они оставляют за собой право вернуться к этому вопросу в со-

ответствующее время. Эксперты Югославии были согласны с указанным увеличением глубины только, если речь идет об участке ниже Железных Ворот. Эксперты Румынии заявили, что глубина на пороге не менее 4,5 м достаточна также и для участка Будапешт - Браила.

Эксперт Министерства транспорта ФРГ проинформировал совещание о том, что после осуществления шлюзования на немецком участке Дуная минимальная глубина фарватера, по всей вероятности, достигнет 30 дм. Кроме того, совещание заслушало подробную информацию упомянутого эксперта о сооружении шлюзов в два этапа на участке Дунай между Регенсбургом и Фильсхофен /Приложение № 3/*.

Эксперты Австрии сообщили, что австрийские компетентные органы придают большую важность разработке Рекомендаций по созданию соответствующих причалов и портов для толкаемых судов, которые относились бы, в частности, к расположению причальных и шпунтовых стенок и их оборудованию. На основании вышеизложенного, австрийские компетентные органы внесут предложение о включении такого пункта в Повестку дня XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Эксперты Советского Союза поддержали мнение экспертов Австрии.

Эксперты Румынии отметили, что согласно пункту I8 Плана работы Дунайской Комиссии, принятому XXXI сессией, Секретариату было поручено собрать от придунайских стран предложения по изменению Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае и составить информацию по этому вопросу. Эта информация была представлена на рассмотрение совещания экспертов по гидротехническим вопросам. Имея в виду вышеизложенное и дискуссию, имевшую место на совещании, румынские эксперты оставляют за компетентными органами Румынии право высказаться по предложениям Секретариата, изложенным в Рабочем материале.

В заключение совещание считало целесообразным, чтобы Секретариат:

а/ Уточнил значение терминов минимального и максимального подпорных уровней воды, а также уточнил соответствующие пункты Рекомендаций, содержащие эти термины;

б/ Подготовил новые графические приложения, соответствующие согласованным изменениям к Рекомендациям.

*

* *

* В архивах Комиссии.

Учитывая большое количество изменений, совещание считало также целесообразным, чтобы Секретариат Комиссии подготовил исправленный текст Рекомендаций и представил его вместе с настоящим Докладом на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам

/І4 - І9 января 1974 г./

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам, созданное согласно пункту І2 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1973/74 гг., провело свои заседания с І4 по І9 января 1974 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ и представитель Международного Союза Электросвязи /Приложение № I/*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да Фекете, Новакович, Секарин, Келле, Христанов, Макеев, Карабатаков, Вольфштеттель и Бэлан.

Совещание экспертов было открыто Вице-Председателем Дунайской Комиссии г-ном Станоевым С., который отметил значение радиосвязи для судоходства на Дунае в повышении безопасности плавания, применение которой предоставляет судам возможность своевременно передавать важные сведения и ускорить оказание помощи при несчастных случаях или аварийных происшествиях. Он выразил уверенность, что присутствующие эксперты справляются с возложенными на них задачами и представляют на рассмотрение XXXII сессии соответствующие предложения.

* В архивах Комиссии.

По предложению г-на Термачича /Югославия/, поддержанному г-ном Мариновым /Болгария/ и г-ном Банцгаф /Румыния/, председателем совещания экспертов был избран г-н Заградничек /ЧССР/, по предложению г-на Банцгаф /Румыния/, вице-председателем совещания был избран г-н Щепотин /Советский Союз/.

Совещание приняло следующую повестку дня:

а/ Рассмотрение Информации о мнениях по вопросам общих частот, выделенных для вызова и безопасности в полосе декаметровых волн и предложений по изменению и дополнению Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи на Дунае.

б/ Рассмотрение Информации о возможности использования в диапазоне метровых волн каналов № I5 и № I7 для радиотелефонной связи внутри толкаемого или буксируемого состава.

с/ Рассмотрение Информации о технических принципах, которые могут служить базой для выработки плана распределения частот для береговых радиостанций на Дунае, принимающих участие в международной службе радиосвязи на метровых волнах, обмен мнениями по этим вопросам и подготовка соответствующих предложений.

д/ Рассмотрение проекта Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае вместе с Информацией о замечаниях придунайских стран к указанному проекту.

Совещание заслушало Информацию советника по навигационным вопросам Секретариата Комиссии г-на Келле о разработке представленных на обсуждение материалов.

I.

Совещание экспертов рассмотрело Информацию о мнениях по вопросам общих частот, выделенных для вызова и безопасности в полосе декаметровых волн, и предложениях по изменению и дополнению Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, подготовленную Секретариатом Комиссии и в результате обмена мнениями по этой Информации отметило следующее:

- общая частота 4474 кГц, выделенная для вызова и безопасности, не нашла широкого применения в радиосвязи на Дунае;

- в связи с неполным использованием общей частоты 4474 кГц, нет необходимости в выделении дополнительных общих частот в диапазоне декаметровых волн;

- в период внедрения техники однополосой радиотелефонной связи, общая частота 4474 кГц может использоваться с классами излучения АЗН, АЗА и АЗJ;

- действующие Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае /ДК/СЕС 24/I8/, не нуждаются в изменениях или дополнениях в части использования диапазона декаметровых волн.

Совещание экспертов также пришло к выводу, что эффективность использования частоты 4474 кГц может быть повышена путем организации регулярных передач на этой частоте сведений гидрометеорологического характера и любых других навигационных сведений, представляющих интерес для судоходства на Дунае.

В целях определения возможности разработки унифицированных правил использования этой частоты в будущем, совещание экспертов просит Секретариат Дунайской Комиссии предусмотреть в проекте Плана работы на 1974/1975 гг. сбор сведений от компетентных органов придунайских стран по следующим вопросам:

а/ Какие береговые радиостанции могут быть выделены для передачи сведений гидрометеорологического и навигационного характера на частоте 4474 кГц?

б/ В какие часы будет осуществляться работа этих радиостанций? /желательно указать несколько вариантов работы радиостанций по времени/.

с/ Какой тип излучения будет использоваться для передачи сведений в телеграфном или телефонном режимах?

д/ Какой вид информации будет передаваться станциями на этой частоте?

е/ Какой код или язык будет применяться при передаче?

ф/ Какой район обслуживания информацией определен администрацией для каждой радиостанции?

г/ Когда начнется работа радиостанций в обеспечении службы указанной в п."а", если такая служба не осуществляется в настоящее время, но планируется в ближайший период?

h / Передаются ли сведения навигационного характера одновременно и на других частотах и, если передаются, указать характеристики работы радиостанций, предусмотренные в вышеуказанных пунктах "а", "б", "с", "о!", "е", "ф" и "г".

На основе полученных от придунайских стран ответов следует составить Информацию, которую целесообразно рассмотреть на очередном совещании экспертов по радиосвязи.

II .

Совещание экспертов рассмотрело подготовленную Секретариатом Дунайской Комиссии Информацию о возможности использования в диапазоне метровых волн каналов № I5 и № I7 для радиотелефонной связи внутри толкаемого и буксируемого состава и предварительно согласилось, что в принципе было бы возможно использовать каналы № I5 и № I7 для вышеуказанных целей на всей судоходной части р. Дунай.

Мощность радиостанций, применяемых для связи на этих каналах, не должна превышать 0,1 вт, а девиация частоты должна быть в пределах ± 5 кГц.

Окончательное решение по данному вопросу следует принять с учетом результатов работы Всемирной стративной конференции по морской радиосвязи 1974 г./.

III .

Совещание экспертов в результате обсуждения Информации о технических принципах, которые могут служить базой для выработки плана распределения частот береговых радиостанций на Дунае, принимающих участие в международной службе радиосвязи на метровых волнах, пришло к следующим заключениям:

I. При создании международной службы радиосвязи в судоходстве на Дунае желательно придерживаться предварительно согласованных технических характеристик сетей радиосвязи в диапазоне метровых волн, изложенных в Приложении № 2.*

* В архивах Комиссии.

2. Мощности судовых радиостанций, используемых для связи между судами, а также для связи с береговыми радиостанциями при выполнении портовых операций, требуют дополнительного изучения и согласования.

3. На основе поступивших сообщений и дополнительных сведений, представленных на совещании, были подготовлены предварительные списки береговых радиостанций, предусмотренных для навигационного обеспечения, нужд портовых операций и общественной корреспонденции, которые указаны в таблицах № 2, № 3 и № 4, приложенных к проекту Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае /Приложение № 3/*.

4. Совещание обсудило в предварительном порядке вопрос о технических принципах планирования радиотелефонной службы в полосе метровых волн на Дунае и решило продолжить изучение этого вопроса.

Совещание экспертов высказалось пожелание, чтобы в Плане работы Дунайской Комиссии на период 1974/1975 гг. было предусмотрено поручение Секретариату собрать от компетентных органов при дунайских стран мнения по техническим принципам планирования частот, а также по техническим характеристикам сетей радиосвязи /Приложение № 2/, предложения по определению величины мощности судовых радиостанций, применяемых в видах радиосвязи между судами, а также между судами и береговыми станциями для нужд портовых операций и предложения по уточнению предварительных списков береговых радиостанций, упомянутых в пункте 3 настоящего раздела. На основе полученных сообщений Секретариат Комиссии может составить Информацию, которую необходимо будет представить на рассмотрение совещания экспертов. Согласованные на этом предстоящем совещании технические принципы будут служить базой при выработке плана распределения частот между береговыми радиостанциями.

Совещание считает целесообразным, чтобы было созвано отдельное совещание экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями совместно со специалистами по навигационным вопросам, на котором необходимо будет:

- согласовать технические принципы;
- уточнить предварительные таблицы береговых радиостанций;

* В архивах Комиссии.

- составить предварительный план распределения частот береговых радиостанций;
- определить минимально необходимое количество частот для всех видов радиосвязи;
- рассмотреть возможности согласования дополнительных каналов.

ГУ.

Совещание рассмотрело проект Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае /Приложение № 3/ вместе с Информацией о предложениях и замечаниях относительно составления этого проекта Рекомендаций, составленных Секретариатом на основе предложений придунайских стран. Ввиду сложности вопроса, большого объема материалов и недостатка времени, совещание провело только общую дискуссию по этому вопросу и считает необходимым продолжить работу в данной области, учитывая при этом результаты Всемирной административной конференции по морской радиосвязи /Женева, 1974 г./.

В связи с этим совещание экспертов считало преждевременным представление указанного проекта Рекомендаций на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

При рассмотрении проекта Рекомендаций совещание руководствовалось перечнем принятых частот для нужд международной радиотелефонной службы на Дунае на метровых волнах /док. ДК/СЕС 29/36/ и считало желательным внести в него следующие изменения и дополнения:

- каналы № 20 и № 22, выделенные первоначально для нужд портовых операций, использовать для навигационного обеспечения;
- для радиосвязи внутри состава использовать каналы № 15 и № 17;
- для радиосвязи между судами и берегом для навигационного обеспечения к принятым каналам № 20 и № 22 дополнительно выделить еще один канал дуплексной связи;
- для радиосвязи между судами и берегом для нужд портовых операций к принятому каналу № 13 дополнительно выделить еще один канал симплексной связи;

- для радиосвязи между судами и берегом для общественной корреспонденции к принятым каналам № 26 и № 27 дополнительно выделить еще три-четыре канала дуплексной связи.

В целях более полного удовлетворения потребностей судоходства на Дунае совещание экспертов просит Секретариат Дунайской Комиссии предусмотреть в проекте Плана работы на 1974/75 гг. сбор сведений от компетентных органов придунайских стран о резервировании ими дополнительных каналов для вышеуказанных целей. На основе полученных сообщений Секретариату Дунайской Комиссии следовало бы составить Информацию, которую целесообразно рассмотреть на следующем совещании экспертов по радиосвязи.

При рассмотрении вопроса о выборе дополнительных каналов, югославские эксперты сообщили, что в Югославии каналы № 18 и № 19 используются для других целей и не могут быть использованы на югославском участке Дуная.

По просьбе совещания, эксперты Советского Союза согласились подготовить до конца июля 1974 г. новый проект Рекомендаций, с учетом общей дискуссии на настоящем совещании экспертов по проекту Рекомендаций по применению метровых волн в радиосвязи на Дунае и результатов работы Всемирной административной конференции по морской радиосвязи. После получения нового проекта желательно, чтобы Секретариат разослал его придунайским странам с целью получения замечаний для составления обобщающей Информации, которую следовало бы представить вместе с новым проектом Рекомендаций на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам. На этом совещании необходимо также учесть результаты отдельного совещания экспертов по вопросам распределения частот между береговыми радиостанциями.

В связи с вышеизложенным, совещание просит Секретариат предусмотреть в проекте Плана работы Комиссии на 1974/1975 гг. соответствующие пункты.

*

* * *

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение XXXII сессии Дунайской Комиссии.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцать вторая сессия

С П И С О К

документов XXXII сессии Дунайской Комиссии, изданных
отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии

Информация о содержании судоходного фарватера р. Дунай
от Регенсбурга до Сулины /с 1 сентября 1972 г. по 31 ав-
густа 1973 г./ - док. ДК/СЕС 32/2.

КОММЮНИКЕ *

С 12 по 23 марта 1974 г. в Будапеште проходила XXXII сессия Дунайской Комиссии.

В работе сессии приняли участие от стран-членов Дунайской Комиссии г-н Фрёлихсталь Ф. - Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии, г-н Станоев С Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии, г-н Рошка И. - Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии, г-н Котоц И. - Представитель Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии, г-н Павлов В.Я. - Представитель Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии, г-н Маловецки Э. - Заместитель Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии, г-н Сталио В. - Заместитель Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии и их советники и эксперты.

На сессии присутствовали представители речной Администрации Железных Ворот и речной Администрации участка Дуная Райка - Гёнью, эксперты Министерства транспорта ФРГ, представители Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН, Секретариата Совета Экономической Взаимопомощи, Международного Союза Электросвязи и Организации Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры /ЮНЕСКО/.

Сессия рассмотрела и приняла решения по навигационным, гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам, а также об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи. Были рассмотрены также ряд информации, касающихся дунайского судоходства.

Сессия рассмотрела Отчет о проделанной Комиссией работе и приняла План работы Дунайской Комиссии на следующий период, в соответствии с которым предусматривается разработка конкретных задач по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим, юридическим и другим вопросам дунайского судоходства.

Сессия проходила в традиционном для Дунайской Комиссии духе сотрудничества и взаимопонимания, и все решения были приняты единогласно.

* Текст Коммюнике согласован на совещании представителей стран-членов Комиссии.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Список участников	3
Повестка дня XXXII сессии Дунайской Комиссии	7
ПРОТОКОЛ № 159 /12 марта 1974 г./	9
Открытие сессии	II
Принятие повестки дня	I2
Создание рабочих групп	I4
Принятие программы проведения сессии	I4
ПРОТОКОЛ № 160 /18 марта 1974 г./	I5
Рассмотрение навигационных вопросов:	I7
Информация о предложениях придунайских стран по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю;	
Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам;	
Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.	
Рассмотрение гидротехнических и гидрометеорологических вопросов:	20
Информация о содержании судоходного фарватера р.Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1972 по 31 августа 1973 гг.;	
Внесение изменений в Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае;	
Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам.	
Разработка Рекомендаций, касающихся технических условий причальных и портовых установок для толкаемых судов;	

Информация о методах долгосрочного прогнозирования характеристик за период международными процессами.	
Доклад Рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии	22
Выступление Представителя ЮНЕСКО	22
ПРОТОКОЛ № 161 /23 марта 1974 г./	25
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1973 по март 1974 гг.	27
Рассмотрение вопроса об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи	27
Рассмотрение проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1974 по март 1975 гг.	27
Выступление Представителя Секретариата СЭВ ...	31
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г. и проекта бюджета Комиссии на 1974 г.	32
Рассмотрение Ориентировочной повестки дня и даты созыва XXXIII сессии Дунайской Комиссии ...	33
Рассмотрение проекта Регламента о правах и обязанностях внештатных служащих Секретариата Дунайской Комиссии	33
Закрытие сессии	35
ПРИЛОЖЕНИЕ I - ПОСТАНОВЛЕНИЯ	37
Постановление по навигационным вопросам - ДК/СЕС 32/21	39
Постановление по гидротехническим вопросам - ДК/СЕС 32/22	40
Постановление по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 32/23	41

Постановление об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 32/15	42
Постановление по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г. - ДК/СЕС 32/32	45
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1974 г. - ДК/СЕС 32/33	46
Постановление по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 г. по март 1974 г. и по проекту Плана работы на период с апреля 1974 г. по март 1975 г. - ДК/СЕС 32/37	47
Постановление по п.7 Повестки дня "Об установлении официальных и других отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями и, в частности, с Советом Экономической Взаимопомощи" - ДК/СЕС 32/36	48
ПРИЛОЖЕНИЕ II - ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП	49
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам - ДК/СЕС 32/10	51
Доклад рабочей группы по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 32/16	59
Доклад рабочей группы по рассмотрению вопроса об увеличении заработной платы штатным сотрудникам и внештатным служащим Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 32/17	67
Памятная записка	74
Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 32/35	75
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам /рассмотрение Отчета Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1973 г. и проекта бюджета на 1974 г./ - ДК/СЕС 32/30	83
	235

ПРИЛОЖЕНИЕ III - УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ	91
Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с апреля 1973 по март 1974 гг. - ДК/СЕС 32/5	93
Информация о международных связях Дунайской Комиссии - Приложение к док. ДК/СЕС 32/5 .	III
План работы Дунайской Комиссии на период с 25 марта 1974 г. по 22 марта 1975 г. - ДК/СЕС 32/38	I28
финансовый отчет об исполнении бюджета на 31 декабря 1973 г. - ДК/СЕС 32/4	I38
Бюджет Дунайской Комиссии на 1974 г. - ДК/СЕС 32/31	I45
Ориентировочная повестка дня XXXIII сессии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 32/34	I48

ПРИЛОЖЕНИЕ IV - ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ	I51
Информация о предложениях по изменению и дополнению Основных положений о плавании по Дунаю - ДК/СЕС 32/6	I53
Макет проекта Рекомендаций по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов - ДК/СЕС 32/I3	I88
Изменения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае - ДК/СЕС 32/I8	I89
Информация относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик уровней воды за период межени с учетом атмосферных процессов - ДК/СЕС 32/I	I94
Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам - ДК/СЕС 32/II /СЭ/1973-3/Нав./ .	I99
Информация по вопросам плавания методом толкания - Приложение № 5 к док. ДК/СЕС 32/II	204
Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам ДК/СЕС 32/I9 /СЭ/1973/2/ Гидротех./	219

Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам - ДК/СЕС 32/12 /СЭ/1974-I/Радио.Нав./	224
Список документов XXXII сессии Дунайской Комиссии, изданных отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии	231
Коммюнике	232